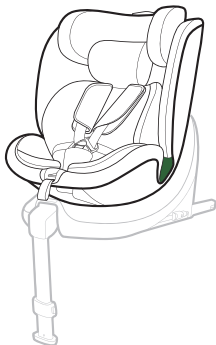


FOPPAPEDRETTI®

Disk grow i-Size

Isofix i-Size universal da 40 a 150 cm



IT	SEGGIOLINO AUTO - Istruzioni di montaggio
EN	CAR SEAT - Assembly instructions
FR	SIÈGE-AUTO - Notice d'utilisation
DE	AUTOSITZ - Montageanleitung
ES	SILLA DE COCHE - Manual de instrucciones
PT	CADEIRA AUTO - Manual de instruções
EL	ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - Οδηγίες χρήσης
RU	АВТОКРЕСЛО - Инструкция по установке

مقعد السيارة - تعليمات التجميع

AR



ECE R129-04

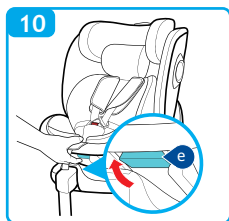
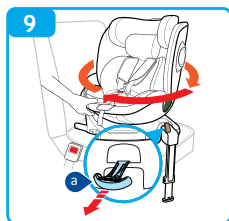
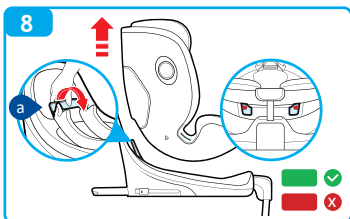
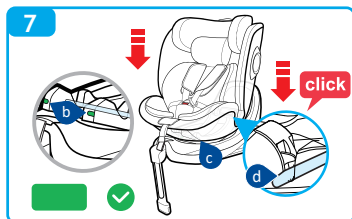
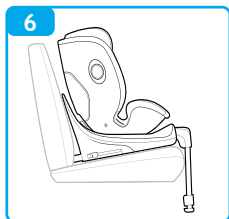
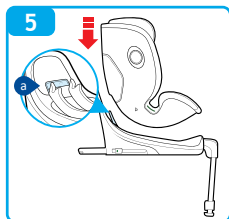
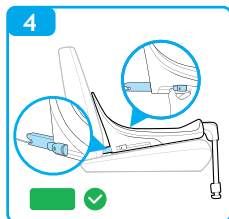
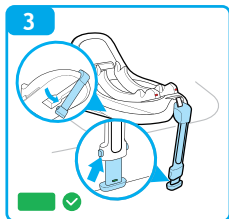
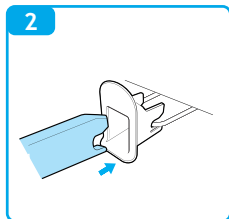
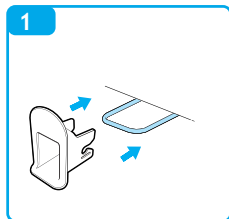
- IT. IMPORTANTE – LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO**
- EN. IMPORTANT! READ THE
INSTRUCTIONS CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- FR. IMPORTANT! LIRE
ATTENTIVEMENT ET CONSERVER
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE
MAIN POUR UNE UTILISATION
ULTERIEURE**
- DE. WICHTIG! AUFMERKSAM
LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE
REFERENZEN AUFBEWAHREN**
- ES. IMPORTANTE! LEER
ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS**

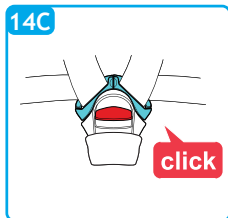
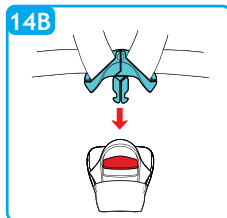
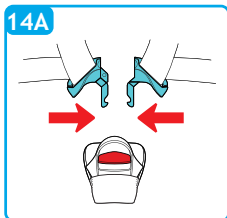
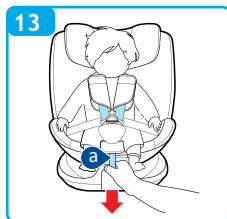
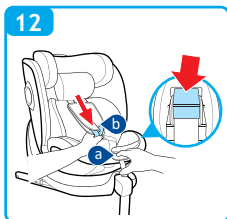
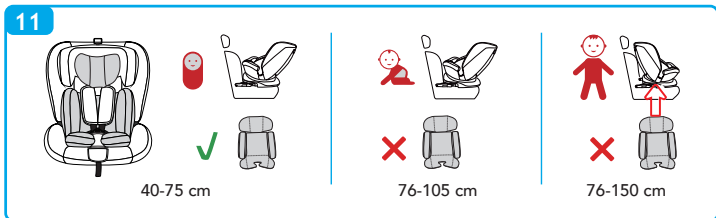
**PT. IMPORTANTE! LER
ATENTAMENTE E GUARDAR PARA
FUTURA CONSULTA**

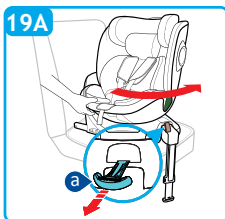
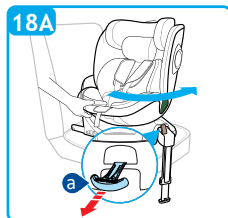
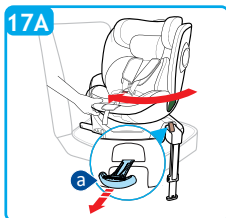
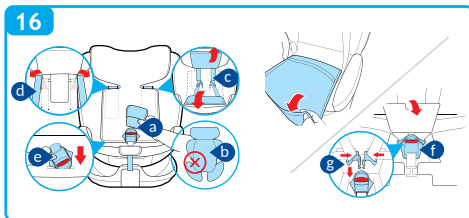
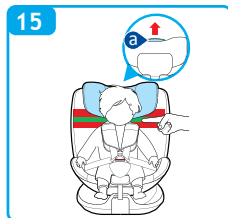
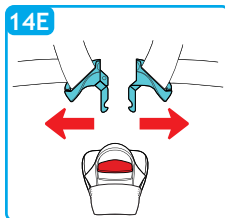
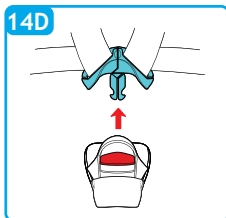
**EL. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ -
ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО**

**RU. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ
И СОХРАНИТЕ ДЛЯ
ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**

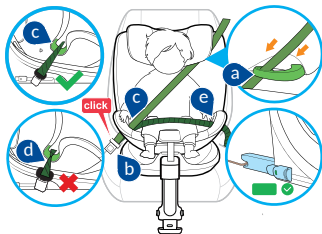
**AR. هام - اقرأ هذه الإرشادات جيدًا ثم
احتفظ بها للاطلاع عليها مستقبلًا عند
الحاجة**



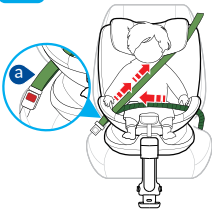




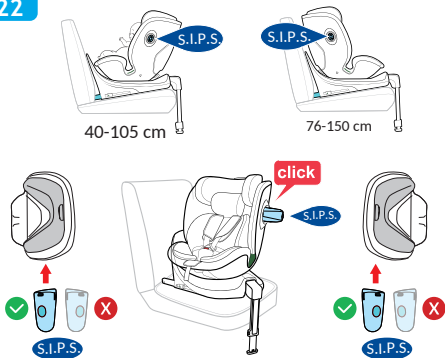
20



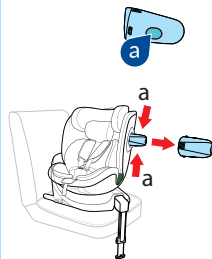
21



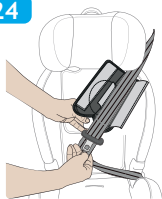
22



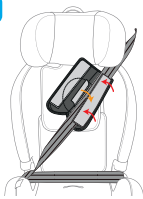
23



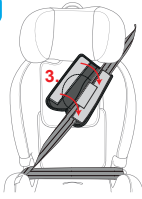
24



25A



25B



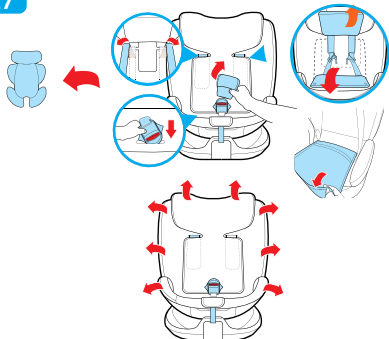
25C



26



27



Avvertenze	PAG 11
Componenti	PAG 16
Limitazioni e requisiti d'uso relative al seggiolino auto e al sedile auto	PAG 17
Installazione componente base rotante "Disk i-Size"	PAG 19
Agganciare il seggiolino auto "Disk grow i-Size (Type C010) per bambini da 40-150 cm" alla base	PAG 19
Sganciare il seggiolino auto "Disk grow i-Size (Type C010) per bambini da 40-150 cm" dalla base	PAG 19
Rotazione seduta a 360 °	PAG 19
Reclinare la seduta	PAG 19
Utilizzo riduttore	PAG 20
Regolazione dell'altezza del poggiatesta e delle bretelle	PAG 20
Regolazione delle cinture di sicurezza, imbracatura (Bambini tra 40 e 105cm / 76-105cm)	PAG 21
Utilizzo della fibbia (imbracatura) - Bambini tra 40 e 105cm / 76-105cm	PAG 21
Regolare il poggiatesta	PAG 21
Rimuovere l'imbracatura (stoccaggio delle cinture di sicurezza)	PAG 22
Installazione in senso contrario alla direzione di marcia (Bambini tra 40 e 105 cm)	PAG 22
Installazione nella direzione di marcia (Bambini tra 76 e 105 cm)	PAG 23
Installazione nella direzione di marcia (Bambini tra 100 e 150 cm)	PAG 24
UTILIZZO protezione aggiuntiva agli impatti laterali S.I.P.S.	PAG 26
Installazione del KID-PAD	PAG 27
Rimuovere il rivestimento	PAG 27
Pulizia e manutenzione	PAG 28
Garanzia convenzionale	PAG 29

AVVERTENZE

ATTENZIONE:

- Prima dell'utilizzo si raccomanda un'attenta lettura delle istruzioni d'uso, alle quali sarà necessario attenersi scrupolosamente per avere i massimi livelli di sicurezza del prodotto.
- Conservare le istruzioni d'uso con cura per ogni eventuale riferimento futuro. Le presenti istruzioni d'uso possono essere conservate nell'apposito vano del seggiolino auto durante il periodo di utilizzo.
- La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.
- Non utilizzare un seggiolino sul sedile anteriore in presenza di airbag frontali, in quanto può essere pericoloso. Tale rischio non riguarda i cosiddetti airbag laterali.
- **ATTENZIONE!** Disattivare l'airbag del passeggero quando il bambino si trova sul sedile anteriore in senso contrario alla direzione di marcia.
- Questo Seggiolino è omologato ai sensi del regolamento ECE R129/04 per il trasporto di bambini con un'altezza compresa tra i 40 cm e i 150 cm, può essere installato:
 - Nella direzione opposta al senso di marcia (bambini con altezza da 40 a 105 cm), con ancoraggio ISOFIX + gamba di supporto.
 - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 76 a 105 cm), con ancoraggio ISOFIX + gamba di supporto.
 - Nella direzione del senso di marcia (bambini con altezza da 100 a 150 cm), con ancoraggio ISOFIX + gamba di supporto + cintura a 3 punti del veicolo
- **IMPORTANTE:** Non installare il seggiolino in direzione di marcia fino a quando il bambino non superi i 15 mesi di età. Il Seggiolino può essere installato verso la direzione di marcia a partire da 76 cm.
- **AVVISO:** Questo è un sistema di ritenuta per bambini avanzato "i-Size". È omologato ai sensi del regolamento No. 129 per l'utilizzo all'interno di veicoli su sedili "compatibili con i sistemi i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- **AVVISO:** Questo è un sistema di ritenuta per bambini avanzato classificato come rialzo i-Size. È omologato ai sensi del regolamento No. 129. per l'utilizzo all'interno di veicoli su sedili "compatibili con i sistemi i-Size" come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- **AVVERTENZA:** NON lasciare mai il bambino incustodito - la sicurezza del vostro bambino è vostra responsabilità.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZA:** L'installazione deve essere eseguita da una persona adulta.
- **AVVERTENZA:** E' importante installare correttamente il seggiolino auto per garantire la sicurezza del vostro bambino. Una errata installazione può compromettere la sicurezza del bambino.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi sempre che le persone che utilizzano il prodotto, anche occasionalmente (esempio i nonni) abbiano letto le istruzioni d'uso o che a loro sia stato spiegato il corretto montaggio e utilizzo del prodotto, da parte di una persona che abbia letto le istruzioni.
- **AVVERTENZA:** Tenere sempre questo manuale a disposizione, conservandolo con il prodotto.
- **AVVERTENZA:** In caso di dubbio riguardante l'installazione e il corretto utilizzo del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta per bambini.

PRIMA DI INIZIARE

- **AVVERTENZA:** Non installare il seggiolino auto su sedili rivolti verso la parte posteriore del veicolo o sedili orientati lateralmente.
- **AVVERTENZA:** Prima di installare il seggiolino, verificare che il sedile del passeggero utilizzato abbia lo schienale bloccato in posizione verticale.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il seggiolino in casa come seggiola. E' stato progettato per essere utilizzato in auto.
- **AVVERTENZA:** Accertarsi che i bagagli o altri oggetti potenzialmente in grado di procurare contusioni o ferite all'occupante del seggiolino in caso di urto siano solidamente ancorati.

QUANDO UTILIZZATE IL SEGGIOLINO

- **AVVERTENZA:** Gli elementi rigidi ed i pezzi in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che, nelle condizioni di normale utilizzo, non possano bloccarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- **AVVERTENZA:** Se in dotazione al veicolo, utilizzare il dispositivo bloccaggio apertura porte dall'interno. Questo per impedire al bambino di aprire la porta.
- **AVVERTENZA:** Fate una breve pausa durante un lungo viaggio, in modo che il bambino possa rilassarsi e prendere un po' d'aria.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare il bambino senza sorveglianza in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- **AVVERTENZA:** Il seggiolino auto deve sempre essere fissato al sedile, anche se non utilizzato.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZA:** Dopo il montaggio assicurarsi che il seggiolino sia ben fissato al sedile.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- **AVVERTENZA:** Non sostituire la fodera con una fodera diversa da quella consigliata dal produttore, in quanto ha un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- **IMPORTANTE:** Durante lunghi viaggi, fate delle soste a intervalli regolari e verificate che il seggiolino sia correttamente installato e che le cinture non si siano allentate.
- **AVVERTENZA:** In caso di emergenza, è importante sganciare la fibbia rapidamente per liberare il bambino. La fibbia è quindi di facile apertura e non deve essere coperta. Insegnate al bambino a non giocare con la fibbia.
- **AVVERTENZA:** Non collocare sotto il seggiolino, tra il sedile e il seggiolino dei tessuti (per esempio un asciugamano o un cuscino) in quanto in caso di incidente potrebbe influire sulla sicurezza del prodotto.
- **AVVERTENZA:** D'inverno, fare attenzione a non posizionare il bambino nel seggiolino con abiti troppo voluminosi. Vestiti troppo voluminosi possono portare ad una non corretta regolazione delle bretelle. In caso di incidente il bambino potrebbe non essere trattenuto correttamente dalle bretelle. Se necessario riscaldare l'abitacolo o utilizzare una coperta, da collocare sopra l'imbracatura, per riscaldare il bambino.
- **AVVERTENZA:** Se sottoposti a temperature elevate, i componenti metallici e in plastica si surriscaldano. Si consiglia pertanto di coprire il seggiolino auto se si lascia la macchina parcheggiata al sole.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- **AVVERTENZA:** Non appoggiare bagagli sulla cappelliera senza assicurarli: in caso di incidente potrebbero arrecare gravi danni ai passeggeri.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente agganciati prima dell'utilizzo.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il prodotto poco sicuro.
- In seguito a un incidente, il seggiolino potrebbe perdere i requisiti di sicurezza a causa dei danni subiti, anche se non immediatamente visibili. Si raccomanda quindi di sostituirlo. Solo il produttore può garantirne la conformità ai requisiti di sicurezza, purché si tratti di un prodotto originale.
- Non manomettere il prodotto, onde evitare di comprometterne la sicurezza generale.
- Si raccomanda di non rimuovere loghi/etichette del prodotto, onde evitare di danneggiarne il rivestimento.

AVVERTENZE

- Utilizzare il seggiolino auto anche in caso di viaggi brevi, in quanto è proprio in questi casi che si verifica la maggior parte degli incidenti.
- Prima di procedere all'acquisto, verificare che il seggiolino sia compatibile con la propria auto.
- Durante i viaggi lunghi è consigliabile fare una pausa, per concedere al bambino qualche istante di relax.
- Dare il buon esempio in prima persona e indossare sempre la cintura di sicurezza.
- Raccomandare al bambino di non giocare mai con la fibbia dell'imbracatura.

CINTURA DI SICUREZZA

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare MAI punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nelle istruzioni.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi che l'imbracatura del seggiolino auto sia correttamente regolata per il vostro bambino. L'imbracatura deve essere abbastanza stretta, lo spazio tra le bretelle e il petto del bambino non deve essere superiore allo spessore di due dita. La cinghia addominale dell'imbracatura deve essere nella posizione più bassa possibile per trattenere adeguatamente il bacino del bambino.
- **AVVERTENZA:** Assicuratevi che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza, in caso di incidente una persona priva della cintura di sicurezza, causa l'impatto, potrebbe urtare il seggiolino.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- **AVVERTENZA:** Il bambino deve sempre essere assicurato quando collocato nel seggiolino, anche per viaggi brevi.

ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE / GIORNI CALDI

- **AVVERTENZA:** Non lasciare MAI il bambino collocato nel seggiolino, mentre l'auto è parcheggiata, in particolare se esposta alla luce diretta del sole o in una giornata calda.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare MAI il seggiolino auto esposto al sole per ore, in quanto questo potrebbe essere pericoloso per il vostro bambino, le parti in metallo e le parti in plastica potrebbero scaldarsi. Il tessuto potrebbe sbiadirsi. Coprire con un telo il seggiolino se l'auto è parcheggiata al sole.

SEGGIOLINO DI SECONDA MANO o SEGGIOLINI DANNEGGIATI

- **AVVERTENZA:** Non acquistare MAI un seggiolino auto già utilizzato di seconda mano. Potrebbe avere danni o rotture interne non visibile.

AVVERTENZE

- **IMPORTANTE:** La garanzia del produttore è esclusivamente per il primo utilizzo del prodotto e legata al proprietario del primo acquisto.
- **AVVERTENZA:** E' necessario sostituire il seggiolino auto, le cinture di sicurezza del veicolo, se danneggiate o usurate dall'utilizzo.
- **AVVERTENZA:** È necessario sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente che potrebbe aver provocato una rottura interna non visibile, o in caso di usura.
- La società FOPPAPEDRETTI declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto e per qualsiasi uso difforme dalle presenti istruzioni.

AVVISO IMPORTANTE

IMPORTANTE: Si richiede l'uso del componente base rotante "Disk i-Size" venduto separatamente per l'utilizzo del prodotto Disk grow i-Size.

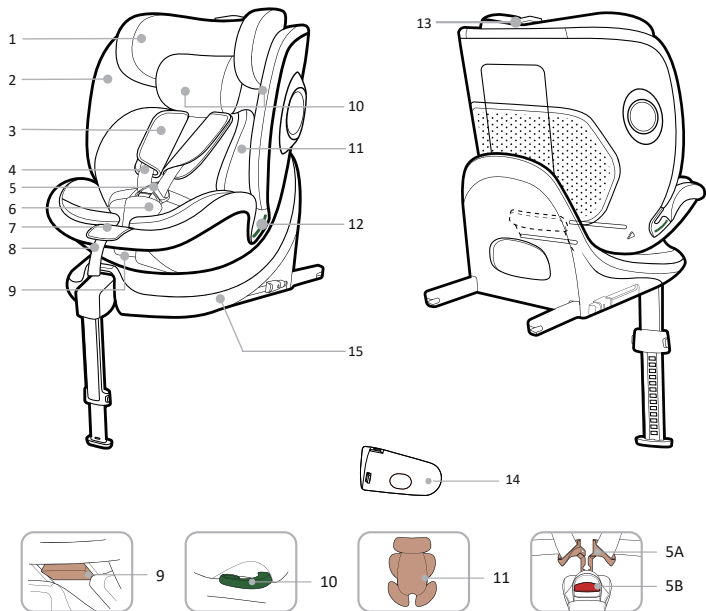
Dai 40 cm a 105 cm (i-Size ISOFIX Universale).

- Questo è un sistema di ritenuta per bambini avanzato "i-Size". E' omologato ai sensi del regolamento No. 129/04 per l'utilizzo all'interno di veicoli su sedili "compatibili con i sistemi i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. Disk grow i-Size con Disk i-Size può essere installato in tutti i sedili auto omologati i-Size ed in tutti i sedili auto omologati ISOFIX. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- Da 40 cm a 105 cm l'installazione deve avvenire su sedili dotati di Sistema Isofix e gamba di supporto.

Da 100 cm fino a 150 cm (i-Size booster seat).

- Questo è un sistema di ritenuta per bambini avanzato classificato come rialzo "i-Size". E' omologato ai sensi del regolamento No. 129/04 per l'utilizzo all'interno di veicoli su sedili "compatibili con i sistemi i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale dell'automobile. Disk grow i-Size con Disk i-Size può essere installato in tutti i sedili auto omologati i-Size ed in tutti i sedili auto omologati UNIVERSALE purché non interferisca con gli elementi interni dell'auto. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.
- **ATTENZIONE!** Quando si utilizza la cintura a tre punti del veicolo, assicurarsi che la porzione addominale appoggi correttamente sul bacino del bambino.

COMPONENTI



1. Poggiatesta
2. Rivestimento
3. Protezione cintura pettorale
4. Cintura di sicurezza a 5 punti
5. Fibbia (5A Puntali fibbia, 5B Pulsante fibbia)
6. Protezione inguinale
7. Pulsante di regolazione bretelle
8. Cinghia di regolazione bretelle
9. Leva per reclinare la seduta
10. Passante guida per la cintura pettorale

11. Riduttore
12. Passante guida per la cintura addominale
13. Leva per regolazione altezza poggiatesta
14. S.I.P.S.-System (Protezione aggiuntiva per impatti laterali)
15. Base rotante Disk i-Size necessaria per l'uso del seggiolino auto (venduta separatamente)

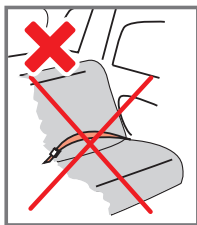
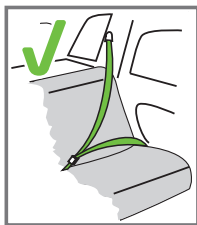
INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

LIMITAZIONI E REQUISITI D'USO RELATIVE AL SEGGIOLINO AUTO E AL SEDILE AUTO

ATTENZIONE! Rispettare scrupolosamente le seguenti limitazioni:

- Questo Seggiolino può essere installato nel senso contrario alla direzione di marcia del veicolo oppure nella direzione di marcia dello stesso. Il Seggiolino può essere installato nel senso contrario alla direzione di marcia quando il bambino ha un'altezza compresa tra i 40 cm e i 105 cm. Il Seggiolino può essere installato nel senso di marcia a partire da 76 cm.
- **IMPORTANTE!** Non installare il seggiolino in direzione di marcia fino a quando il bambino non superi i 15 mesi di età.
- **ATTENZIONE!** Disattivare l'airbag del passeggero quando il bambino si trova sul sedile anteriore in senso contrario alla direzione di marcia.
- Il Seggiolino è utilizzabile su tutti i sedili auto omologati i-Size (verificare il libretto istruzioni del veicolo) e sui sedili delle auto appartenenti alla "Lista compatibilità veicoli" fornita con il Seggiolino. Il sedile dell'auto deve essere rivolto in senso di marcia. Non utilizzare mai questo Seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia.

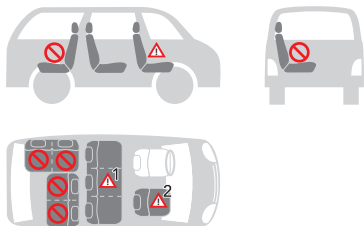
SEGGIOLINO AUTO	GRUPPO	DIREZIONE	METODO DI INSTALLAZIONE	TIPO
Disk grow i-Size + Disk i-Size	40 - 105 cm	Direzione opposta al senso di marcia	ISOFIX + gamba di supporto	i-Size
	76 - 105 cm	Direzione di marcia	ISOFIX + gamba di supporto	i-Size
	100 - 150 cm	Direzione di marcia	ISOFIX + gamba di supporto + cintura a 3 punti	i-Size booster seat



Può essere installato solo se i veicoli ritenuti idonei sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, omologate ai sensi del regolamento UN/ ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

Il seggiolino auto può essere installato come mostrato in figura:



• Orientamento in direzione di marcia	SI
• In senso opposto alla direzione di marcia	SI
• Con cinture di sicurezza a 2 punti L'utilizzo di cinture di sicurezza a due punti aumenta significativamente il rischio di lesioni per il bambino in caso di incidente.	NO
• Con cinture di sicurezza a 3 punti La cintura di sicurezza deve essere omologata ai sensi del Regolamento ECE R16 o altre norme equivalenti.	SI
• Con ISOFIX e gamba di supporto	SI
• Sul sedile del passeggero anteriore NON UTILIZZARE SUI SEDILI PASSEGGERI DOTATI DI AIRBAG ANTERIORI! Il sedile del passeggero anteriore può essere abbinato o meno ai sistemi ISOFIX, con le medesime avvertenze relative a tali sistemi (far scorrere all'indietro il sedile e consultare le istruzioni riportate nel manuale d'uso del veicolo).	SI ²
• Sul sedile laterale posteriore	SI
• Sul sedile centrale posteriore Il seggiolino può essere utilizzato sul sedile posteriore centrale se dotato di cinture di sicurezza a tre punti.	SI ¹

(Attenersi scrupolosamente alle normative vigenti nel paese di residenza).

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

IMPORTANTE: Si richiede l'uso del componente base rotante "Disk i-Size" venduto separatamente per l'utilizzo del prodotto Disk grow i-Size.

Installazione componente base rotante "Disk i-Size" (fig. 1, fig. 2, fig. 3, fig. 4)

Vedere manuale d'uso della base rotante Disk i-Size

AGGANCIARE IL SEGGIOLINO AUTO "Disk grow i-Size (type C010) per bambini da 40-150 cm" alla BASE

Assicurarsi che la base rotante sia orientata come in figura, con la leva "a" di sgancio seggiolino auto rivolta verso la barra antirimbasso (lato schienale sedile veicolo) (fig. 5) Posizionare il seggiolino auto, orientato nel senso di marcia, sulla base ISOFIX (fig. 6). Premere verso il basso per agganciarlo alla base, un click indicherà l'avvenuto aggancio (fig. 7).

IMPORTANTE: Dopo aver agganciato il seggiolino alla base, l'indicatore di controllo "b" sulla parte anteriore della base ISOFIX deve passare dal colore rosso al verde da ambo i lati a indicare il corretto aggancio (fig. 7).

Sollevare il seggiolino auto per verificarne il corretto innesto/bloccaggio e che tutti gli attacchi siano correttamente agganciati, sia la barra metallica anteriore "c" che la barra metallica posteriore "d". Verificare che gli indicatori siano passati dal colore rosso a verde.

SGANCIARE IL SEGGIOLINO AUTO "Disk grow i-Size (type C010) per bambini da 40-150 cm" dalla BASE

Reclinare la seduta nella posizione verticale;

Premere la leva di sgancio del seggiolino auto (a) e al contempo sollevare il seggiolino (fig. 8).

👉 **SUGGERIMENTO!** In caso di utilizzo quotidiano è possibile lasciare la base ISOFIX montata a bordo della vettura, rimuovendo semplicemente il seggiolino.

ROTAZIONE SEDUTA A 360°

La rotazione a 360° semplifica l'orientazione della seduta nel senso di marcia o nel senso apposto al senso di marcia e agevola l'operazione di collocare o rimuovere il bambino dal seggiolino auto. Tirare la leva di rotazione (fig. 9) e ruotare la seduta verso la portiera per collocare agevolmente il bambino nel seggiolino auto. Per assicurare il bambino, vedere sezione "regolazione imbragatura". Ruotare la seduta nel senso di marcia o nel senso opposto al senso di marcia, un click indicherà il corretto bloccaggio della seduta.

RECLINARE LA SEDUTA

La seduta del seggiolino auto può essere reclinata in multi-posizioni;

Per regolare l'inclinazione: Premere la maniglia "e" di regolazione situata sotto la parte anteriore della seduta del seggiolino e, mantenendola premuta, tirare o

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

spingere la seduta in avanti o indietro. Rilasciare la maniglia nella posizione desiderata e assicurarsi del corretto bloccaggio della seduta, sentirete un "click" ad aggancio avvenuto (fig. 10).

(Fig. 10A) Utilizzo del seggiolino rivolto in senso opposto alla direzione di marcia per bambini dai 40 ai 105 cm: è consentito l'uso della seduta nelle 4 posizioni (5-6-7-8).

(Fig. 10B) Utilizzo del seggiolino rivolto nella direzione di marcia per bambini dai 76 ai 105 cm: è consentito l'uso della seduta nelle 4 posizioni (1-2-3-4).

(Fig. 10C) Utilizzo del seggiolino rivolto nella direzione di marcia per bambini dai 100 ai 150 cm: è consentito l'uso della seduta nella sola posizione 1.

UTILIZZO RIDUTTORE

Il riduttore seduta è progettato per l'utilizzo con bambini, per garantire loro maggiore comfort e stabilità e consentire una posizione più distesa, evitando che la testa cada in avanti.

Il riduttore deve essere utilizzato fino a quando il bambino raggiunge i 75 cm (fig. 11).

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA E DELLE BRETTELLE

La corretta regolazione del poggiatesta garantisce la massima protezione per il vostro bambino all'interno del seggiolino auto.

Dai 40 fino a 105 cm: Quando si utilizza l'imbracatura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm).

IMPORTANTE: Allentare le bretelle per le spalle prima di procedere alla regolazione del poggiatesta. Una regolazione delle bretelle in una posizione inferiore o superiore rispetto alle spalle del bambino può compromettere la sicurezza per il bambino.



Dai 100 fino a 150 cm: Quando si utilizza la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo, il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la cintura di sicurezza pettorale, passando nel "passante guida cintura pettorale" a lato del poggiatesta, sia posizionata all'altezza delle spalle e non del collo del bambino.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO



REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA (Bambini tra 40 e 105cm / 76-105cm)

Per allentare l'imbracatura: Premere il pulsante di regolazione e contemporaneamente afferrare le bretelle (cinture pettorali "b") nella parte inferiore, sotto le imbottiture delle protezioni pettorali e tirarle in avanti per allentarle (fig. 12).

IMPORTANTE: Non tirare le bretelle afferrando le imbottiture di protezione pettorale.

Stringere l'imbracatura: Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino (fig. 13). Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito (1 cm).

🔧 **NOTA:** Controllare che la fibbia sia correttamente agganciata tirando le bretelle e le cinture addominali.

ATTENZIONE: Non attorcigliare né sovrapporre le cinghie dell'imbracatura.

UTILIZZO DELLA FIBBIA (IMBRACATURA) - Bambini tra 40 e 105cm / 76 e 105cm

Per agganciare la fibbia: Far combaciare le linguette della fibbia centrale (fig. 14A, 14B) e inserirle nell'apposito alloggiamento all'interno della fibbia dell'imbracatura. Un "click" indicherà il corretto aggancio (fig. 14C).

Per sganciare la fibbia: Premere il pulsante rosso per estrarre le linguette dalla fibbia centrale (fig. 14D, 14E).

REGOLARE IL POGGIATESTA

Il poggiatesta consente diverse altezze di regolazione. Tirare la maniglia di regolazione (a) e sollevare o abbassare il poggiatesta nella posizione corretta (fig. 15).

Per bambini dai 40 cm ai 105 cm la regolazione del poggiatesta regola anche l'altezza delle bretelle e il poggiatesta deve essere regolato in modo che tra le bretelle e la parte superiore delle spalle ci sia uno spazio pari a 1 dito (1 cm).

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

RIMUOVERE L'IMBRACATURA (Stoccaggio delle cinture di sicurezza) (fig. 16)

Quando il bambino raggiunge un'altezza di 100 cm, la cintura di sicurezza a 5 punti deve essere riposta e il bambino deve essere assicurato con la cintura di sicurezza a 3 punti per adulti in dotazione al veicolo.

- Allentare completamente le bretelle, vedere paragrafo "REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA (Bambini tra 40 e 105 cm / 76 e 105 cm)".
- Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle;
- Rimuovere l'imbottitura di protezione fibbia (a) e conservarla in luogo sicuro o collocarla dietro il tessuto schienale, con le cinture pettorali. Se presente, rimuovere il riduttore (b);
- Sganciare i lembi elastici sul lato superiore del tessuto schienale dalla struttura in plastica (c)
- Sfilare dal gancio in plastica le cinture pettorali (d);
- Posizionare le bretelle dietro il tessuto schienale;
- Sfilare la fibbia (e) verso l'interno dall'asola tessuto e dall'asola imbottitura, sollevare il rivestimento seduta e riporre la fibbia nel vano contenitore (f);
- Agganciare i puntali alla fibbia (g);
- Richiudere il vano contenitore, riposizionare correttamente l'imbottitura interna sulla seduta, riposizionare il tessuto sulla seduta;
- Posizionare correttamente il tessuto schienale ed agganciare i lembi elastici sul lato superiore del tessuto schienale alla struttura in plastica.

INSTALLAZIONE IN SENSO CONTRARIO ALLA DIREZIONE DI MARCIA

(Bambini tra 40 e 105 cm, ISOFIX + Gamba di supporto + imbracatura)

ATTENZIONE! L'installazione in senso contrario alla direzione di marcia è obbligatoria fino a che il bambino non supera i 15 mesi di età. L'installazione in senso contrario alla direzione di marcia resta la più sicura, anche una volta oltrepassato questo limite, si consiglia pertanto di utilizzare il seggiolino auto rivolto all'indietro il più a lungo possibile.

Utilizzare il riduttore (a) con bambini fino ad un'altezza di 75 cm.



NON installare il seggiolino auto sul sedile lato passeggero con airbag attivo: ciò può provocare LESIONI GRAVI, SE NON ADDIRITTURA LETALI.

- Assicurarsi che la gamba di supporto sia posizionata correttamente, vedere istruzioni base rotante Disk i-Size.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

- Assicurarsi che i connettori ISOFIX della base Disk i-Size siano correttamente agganciati, e che la base sia posizionata correttamente sul sedile del veicolo, vedere istruzioni base rotante Disk i-Size
- Assicurarsi che la seduta sia correttamente agganciata alla base rotante, vedere paragrafo *"AGGANCIARE IL SEGGIOLINO AUTO "Disk grow i-Size (type C010) per bambini da 40-150 cm" alla BASE"*.

Tirare la leva di rotazione e orientare la seduta del seggiolino in direzione opposta a quella di marcia. Assicurarsi del bloccaggio (fig. 17A, 17B).

🔧 NOTE: prima dell'utilizzo verificare che i connettori ISOFIX siano correttamente agganciati da ambo i lati, tirando il seggiolino auto non devono sganciarsi.

AVVERTENZA: Non posizionare il gamba di supporto anteriore su di un vano portaoggetti presente sul pavimento del veicolo. Il gamba di supporto deve poggiare su una superficie stabile e sicura del pavimento del veicolo.

AVVERTENZA: Assicuratevi che il gamba di supporto non sollevi il seggiolino auto dal sedile del veicolo.

Utilizzo

Tirare la leva di rotazione e ruotare la seduta verso la portiera per collocare agevolmente il bambino nel seggiolino auto (fig. 17A).

Collocare il bambino nel seggiolino e assicurarlo correttamente con la cintura a 5 punti vedere paragrafo *"REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA (Bambini tra 40 e 105cm / 76-105cm)"*, e paragrafo *"REGOLARE IL POGGIATESTA"*.

Tirare la leva di rotazione e orientare la seduta del seggiolino in **direzione opposta a quella di marcia**. Assicurarsi del bloccaggio (fig. 17A, 17B).

ATTENZIONE: Prima di mettersi in viaggio, accertarsi che la seduta sia bloccata **in direzione opposta al senso di marcia** provando a ruotare la seduta senza tirare la leva di sblocco della rotazione. Non utilizzare altre posizioni della seduta.

INSTALLAZIONE NELLA DIREZIONE DI MARCIA

(Bambini tra 76 e 105 cm, ISOFIX + Gamba di supporto + imbracatura)

ATTENZIONE! L'utilizzo del seggiolino auto nella direzione di marcia è consentito con bambini di oltre 15 mesi e con un'altezza di almeno 76 cm. Per garantire il massimo livello di protezione, tuttavia, si consiglia di mantenere il seggiolino in senso contrario alla direzione di marcia il più a lungo possibile, a meno che nel veicolo non vi sia spazio a sufficienza per le gambe del bambino.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

- Assicurarsi che la gamba di supporto sia posizionata correttamente, vedere istruzioni base rotante Disk i-Size.
- Assicurarsi che i connettori ISOFIX della base Disk i-Size siano correttamente agganciati, e che la base sia posizionata correttamente sul sedile del veicolo, vedere istruzioni base rotante Disk i-Size
- Assicurarsi che la seduta sia correttamente agganciata alla base rotante, vedere paragrafo *"AGGANCIARE IL SEGGIOLINO AUTO "Disk grow i-Size (type C010) per bambini da 40-150 cm" alla BASE"*.

Tirare la leva di rotazione e orientare la seduta del seggiolino nella direzione di marcia. Assicurarsi del corretto bloccaggio (fig. 18A, 18B).

 **NOTE:** prima dell'utilizzo verificare che i connettori ISOFIX siano correttamente agganciati da ambo i lati, tirando il seggiolino auto non devono sganciarsi.

AVVERTENZA: Non posizionare il gamba di supporto anteriore su di un vano portaoggetti presente sul pavimento del veicolo. Il gamba di supporto deve poggiare su una superficie stabile e sicura del pavimento del veicolo.

AVVERTENZA: Assicuratevi che il gamba di supporto non sollevi il seggiolino auto dal sedile del veicolo.

Utilizzo

Tirare la leva di rotazione e ruotare la seduta verso la portiera per collocare agevolmente il bambino nel seggiolino auto (fig. 18A).

Collocare il bambino nel seggiolino e assicurarlo correttamente con la cintura a 5 punti vedere paragrafo *"REGOLAZIONE DELLE CINTURE DI SICUREZZA, IMBRACATURA (Bambini tra 40 e 105cm / 76-105cm)"*, e paragrafo *"REGOLARE IL POGGIATESTA"*.

Tirare la leva di rotazione e orientare la seduta del seggiolino **nella direzione di marcia**. Assicurarsi del bloccaggio (fig. 18A, 18B).

ATTENZIONE: Prima di mettersi in viaggio, accertarsi che la seduta sia bloccata **in direzione senso di marcia** provando a ruotare la seduta senza tirare la leva di sblocco della rotazione. Non utilizzare altre posizioni della seduta.

INSTALLAZIONE NELLA DIREZIONE DI MARCIA

(Bambini tra 100 e 150 cm, ISOFIX + Gamba di supporto + Cintura a 3 punti in dotazione al veicolo)

Quando il bambino raggiunge un'altezza di 100 cm, la cintura di sicurezza a 5 punti deve essere riposta e il bambino deve essere assicurato con la cintura di sicurezza a 3 punti per adulti in dotazione al veicolo.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

- Assicurarsi che la gamba di supporto sia posizionata correttamente, vedere istruzioni base rotante Disk i-Size.
- Assicurarsi che i connettori ISOFIX della base Disk i-Size siano correttamente agganciati, e che la base sia posizionata correttamente sul sedile del veicolo, vedere istruzioni base rotante Disk i-Size
- Assicurarsi che la seduta sia correttamente agganciata alla base rotante, vedere paragrafo *"AGGANCIARE IL SEGGIOLINO AUTO "Disk grow i-Size (type C010) per bambini da 40-150 cm" alla BASE"*.
- Rimuovere la cintura di sicurezza a 5 punti, vedere paragrafo *"RIMUOVERE L'IMBRACATURA (Stoccaggio delle cinture di sicurezza)"*.

Tirare la leva di rotazione e orientare la seduta del seggiolino nella direzione di marcia. Assicurarsi del bloccaggio (fig. 19A, 19B).

🔧 NOTE: prima dell'utilizzo verificare che i connettori ISOFIX siano correttamente agganciati da ambo i lati, tirando il seggiolino auto non devono sganciarsi.

AVVERTENZA: Non posizionare il gamba di supporto anteriore su di un vano portaoggetti presente sul pavimento del veicolo. Il gamba di supporto deve poggiare su una superficie stabile e sicura del pavimento del veicolo.

AVVERTENZA: Assicuratevi che il gamba di supporto non sollevi il seggiolino auto dal sedile del veicolo.

Utilizzo

Regolare la seduta nella posizione di inclinazione verticale, vedere paragrafo *"RECLINARE LA SEDUTA"*.

Far passare la parte pettorale della cintura a 3 punti dietro al poggiatesta del seggiolino auto e attraverso la guida passante cintura pettorale verde (a) posta nella parte inferiore del poggiatesta, dal lato arrotondato (fig. 20).

Collocare il bambino nel seggiolino auto. Regolare il poggiatesta in base alla statura del bambino, assicurarsi del corretto bloccaggio del poggiatesta nella posizione scelta, vedere paragrafo *"REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL POGGIATESTA E DELLE BRETELLE"* e paragrafo *"REGOLARE IL POGGIATESTA"*.

Tirare la cintura di sicurezza del veicolo e, facendola scorrere davanti del bambino, agganciare la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo, inserire il puntale nella fibbia (b). Un click indicherà il corretto aggancio (fig. 20).

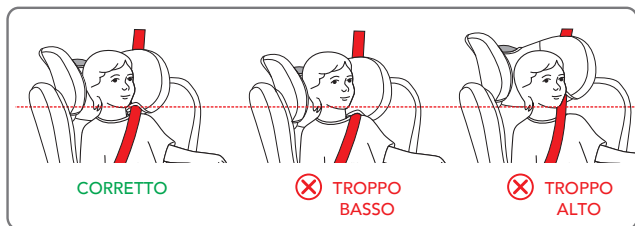
Inserire la cintura pettorale e la cintura addominale nel passante inferiore dal lato in prossimità della fibbia di aggancio della cintura di sicurezza del veicolo (c) (fig. 20).

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

Assicurarsi che non sia attorcigliata (d) (fig. 20).

Infilare la cintura addominale sul lato opposto del seggiolino auto nel passante cintura addominale (e) (fig. 20).

ATTENZIONE! La cintura addominale deve passare il più in basso possibile sopra il bacino del vostro bambino. Inserire la cintura pettorale nell'apposito passante guida cintura (a), accertandosi che non sia attorcigliata.



NOTE: Quando si utilizza la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo, il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la cintura di sicurezza pettorale, passando nel "passante guida cintura pettorale" a lato del poggiatesta, sia posizionata all'altezza delle spalle e non del collo del bambino.

Tensionare la cintura come indicato in figura 21. Accertarsi di aver posizionato la cintura addominale il più possibile in basso, sopra il bacino del bambino, e di averla inserita nelle guide passanti della cintura di sicurezza addominale e di aver agganciato correttamente la fibbia. La cintura pettorale deve passare nella guida passante cintura pettorale. Assicurarsi che la cintura a 3 punti del veicolo non sia attorcigliata (a).

UTILIZZO protezione aggiuntiva agli impatti laterali S.I.P.S.

E' possibile avere una maggiore protezione agli impatti laterali, applicando sul fianco del seggiolino auto lato portiera, la protezione S.I.P.S.

Innesto: premere per inserire la protezione S.I.P.S nella sede "SAFE BODY PROTECTION" rivolta verso il lato portiera del veicolo (fig. 22)

Sgancio: premere contemporaneamente i tasti "a" e tirare verso l'esterno per rimuovere la protezione S.I.P.S. (fig.23)

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

INSTALLAZIONE DEL KID-PAD

Il KID-PAD è un dispositivo da installare SEMPRE sulla cintura di sicurezza diagonale del veicolo per assicurare una corretta protezione in caso di impatto.

Posizionare la cintura diagonale sotto i due velcri del KID-PAD (fig. 24), richiudere il KID-PAD su sè stesso (fig. 25) facendo attenzione che la parte sagomata sia posizionata tra il mento ed il torace del bambino (fig. 26).

ATTENZIONE! Il KID-PAD deve SEMPRE essere utilizzato.

RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (fig. 27)

Allentare l'imbragatura, e rimuovere il riduttore se presente.

Sollevarre il poggiatesta nella massima posizione.

Rimuovere, sfilando con cura il tessuto dal poggiatesta.

Rimuovere, sfilando con cura il tessuto dalla struttura iniziando da un lato, prestare attenzione mentre si sfilare il tessuto dalla guida passaggio cintura addominale.

Sfilare la cintura spartigambe dal rivestimento e rimuovere il tessuto.

Per riposizionare il rivestimento, seguire la procedura inversa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si raccomanda di utilizzare solo rivestimenti originali, in quanto si tratta di componenti di fondamentale importanza ai fini del corretto funzionamento del dispositivo.

Non utilizzare il seggiolino auto senza l'apposito rivestimento.

PULIZIA

- Il **rivestimento** può essere asportato e lavato in lavatrice con un detergente delicato utilizzando il programma per capi delicati (30°C). Attenersi alle indicazioni di lavaggio riportate sull'apposita etichetta. I colori potrebbero sbiadire se lavati a temperature superiori a 30°C. Non centrifugare né porre in asciugatrice (in quanto il tessuto potrebbe staccarsi dall'imbottitura).
- Le **parti in plastica** possono essere pulite con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (come solventi).

PULIZIA E MANUTENZIONE

IMPORTANTE: Il rivestimento è un elemento fondamentale per la sicurezza del bambino. Non utilizzare mai il seggiolino senza il rivestimento, né sostituirlo in nessun caso con altri prodotti non omologati, onde evitare di mettere a rischio la sicurezza del bambino o compromettere il corretto.

Istruzioni per il lavaggio:

Il rivestimento può essere rimosso, lavato a 30°C e steso ad asciugare.



Lavaggio a
macchina
acqua fredda



Non
candeggiare



No lavaggio
a secco



Non asciugare
nell'asciugatrice



Non stirare

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale **il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

INDEX

Warnings	PAG 31
Components	PAG 35
Restrictions and requirements regarding the use of the product and vehicle seat	PAG 36
Installation of 'Disk i-Size' rotating base component	PAG 38
Fasten the car seat 'Disk grow i-Size (type C010) for children 40-150 cm'	PAG 38
to the base	
Removing the 'Disk grow i-Size (type C010) car seat for children 40-150 cm'	PAG 38
from the base	
360° Seat rotation	PAG 38
Reclining the seat	PAG 38
Using the reducer	PAG 39
Adjusting the height of the headrest and straps	PAG 39
Adjusting the seat belt (harness) (From 76 cm to 105 cm)	PAG 40
Using the buckle - (from 40 cm to 105 cm)	PAG 40
Headrest adjustment	PAG 40
Removing the harness (Storing the safety harness away)	PAG 40
Placing the car seat in the rear-facing position	PAG 41
(Children between 40 and 105 cm)	
Installation in the forward-facing position	PAG 42
(Children between 76 and 105 cm)	
Installation in forward direction	PAG 43
(Children between 100 and 150 cm)	
USE of additional side impact protection S.I.P.S.	PAG 45
KID-PAD installation	PAG 45
Removing the lining	PAG 45
Maintenance and cleaning	PAG 46
Formal guarantee	PAG 47

WARNINGS

ATTENTION:

- Before use, it is recommended that you carefully read the instructions, which you will need to follow strictly in order to have the highest levels of product safety.
- Store these instructions carefully for future reference. These instructions can be stored in the special compartment on the car seat during the period of use.
- Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.
- Do not use a car seat on the front seat where active airbags are fitted, as this can be dangerous. This risk does not apply to the side airbags.
- **WARNING!** Deactivate the passenger airbag when the child is in the front seat in the rear facing direction.
- This car seat is approved according to the ECE R129/04 regulation for the transport of children between 40 cm and 150 cm in height, and can be installed:
 - In the rear-facing position (children between 40 and 105 cm in height), with the ISOFIX anchoring system + support leg.
 - In the forward-facing position (children between 76 and 105 cm in height), with the ISOFIX anchoring system + support leg.
 - In the forward-facing position (children between 100 and 150 cm in height), with the ISOFIX anchoring system + support leg + the vehicle 3-point seat belt.
- **IMPORTANT:** Do not use forward facing before the child's age exceeds 15 months.
- The car seat can be installed facing forward once the child is at least 76 cm tall.
- **NOTICE:** This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- **NOTICE:** This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129. for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- **WARNING:** NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** Adult assembly required.
- **WARNING:** The child car seat must be fitted in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation could be dangerous.
- **WARNING:** Always ensure that new or occasional users [e.g. grandparents] have read the instructions or been taught the correct installation by someone who has read and understood the instructions.

WARNINGS

- **WARNING:** Always keep this instruction manual with the child car seat, or in the vehicle in which you are carrying the child car seat. Some models of child car seat have a pocket to store the instructions.
- **WARNING:** If in doubt regarding the installation and correct use of the car seat, contact the manufacturer of the child restraint device.

BEFORE STARTING

- **WARNING:** Do not fit the child car seat in a rearward facing position
- **WARNING:** Before installing the child car seat ensure that the passenger seat you are using is locked in the upright position.
- **WARNING:** Do not use the child car seat in the home - it has only been designed to be used in the car.
- **WARNING:** Do not leave loose/unsecured objects on the back seat of your car or the parcel shelf. They may be dangerous to your child if you are forced to brake suddenly.

WHEN USING THE CHILD CAR SEAT

- **WARNING:** Make sure that the child car seat is placed somewhere so that rigid items and plastic parts do not become trapped in doors or movable seat units when the seat is in everyday use.
- **WARNING:** Always use the vehicle's door child safety lock system, if one is available, to make it impossible for the child to open the car doors from inside.
- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- **WARNING:** NEVER leave your child unattended – your child's safety is your responsibility.
- **WARNING:** Ensure that the child car seat is secured to the car seat at all times even when not in use.
- **WARNING:** The child car seat must be fitted securely to the passenger seat. Ensure that it is not loose or wobbly after you have fitted it.
- **WARNING:** The child seat shall not be used without the cover.
- **WARNING:** The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- **WARNING:** Allow the child a break during long car journeys and make sure they don't get out of the car seat unaided and without supervision.
- **WARNING:** In the event of an emergency it is important to be able to release the

WARNINGS

child quickly (as defined by British Standards). This means that seat buckle cannot be fully tamper proof and you should actively discourage your child from playing with or using the buckle.

- You should actively discourage your child from playing with or using the buckle.

SEAT BELT

- **WARNING:** NEVER use any load bearing contact points other than those described in these instructions.
- **WARNING:** Ensure that the lap section of the seatbelt or harness is worn low down, so that pelvis is firmly engaged. The harness must be tight enough, the space between the pectoral belt and the child's chest must not be more than two fingers thick. The abdominal belt of the harness should be in the lowest possible position to adequately restrain the child's pelvis.
- **WARNING:** Make sure that ALL the passengers in your vehicle have their seatbelts fastened, as unrestrained people can be very dangerous to the child in an accident..
- **WARNING:** NEVER use a seatbelt routing scheme that differs from these instructions.
- **WARNING:** The lap and diagonal seatbelt must be used at all times when your child is in the child car seat.

SUNLIGHT/HOT DAYS

- **WARNING:** Do not leave your child in the child car seat while parked in direct sunlight or on a hot day.
- **WARNING:** Do not subject the child car seat to prolonged direct sunlight as this may be dangerous for your child (the metal and plastic fittings could become hot) and may cause the fabric to fade. You can reduce this problem by covering the child car seat with a sheet when not in use.

SECOND HAND OR DAMAGED CHILD CAR SEATS AND SEATBELTS

- **WARNING:** Never buy a second hand child car seat. It may have unseen damage.
- **WARNING:** The manufacturer only guarantees this product when the original owner uses it.
- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat and your vehicles seatbelts if they become badly worn or amaged.
- **WARNING:** You **MUST** replace the child car seat if it is involved in an accident it may have unseen damage and may not protect your child as well as it should. At the very least send the child car seat to your retailer for inspection, together with the

WARNINGS

accident report.

- The FOPPAPEDRETTI company declines all responsibility for improper use of the product and for any use that does not comply with these instructions.

IMPORTANT WARNING

The separately sold 'Disk i-Size' rotating base component is required to use the Disk grow i-Size product.

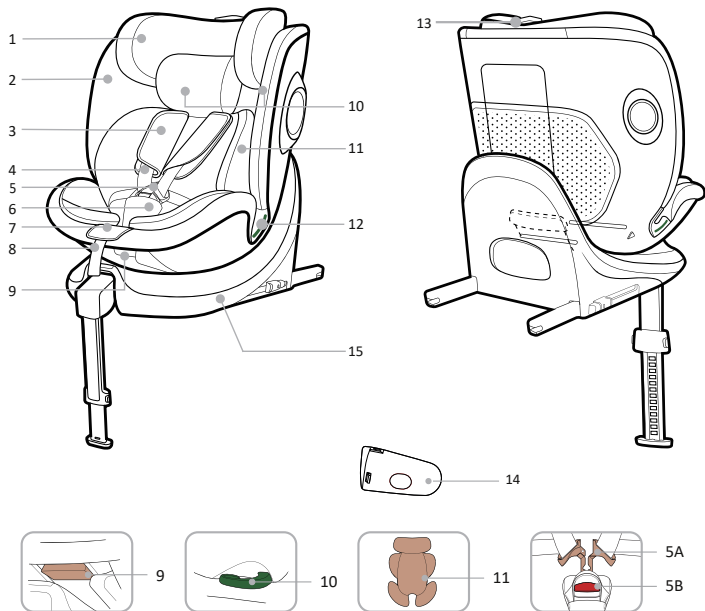
From 40 to 105 cm (i-Size universal ISOFIX)

- This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. "Disk grow i-Size with Disk i-Size" can be used in all i-Size seating positions and in any ISOFIX seating positions. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- From 40 cm to 105 cm it must be installed on seats equipped with the Isofix System and support leg.

From 100 cm to 150 cm (i-Size booster seat)

- This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use primarily in "i-Size seating positions" as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. "Disk grow i-Size with Disk i-Size " can be use in all i-Size seating positions and, it can be used also in any UNIVERSAL seating position provided that it does not conflict with the interior of the car. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.
- **WARNING!** When using the 3-point adult safety belt, make sure that the lap portion is positioned correctly on the pelvic area.

COMPONENTS



- | | |
|--|---|
| 1. Headrests | 11. Reducer |
| 2. Covering | 12. Guide loop for lap belt |
| 3. Chest belt protection | 13. Lever for headrest height adjustment |
| 4. 5-point seat belt | 14. S.I.P.S-System (Additional side impact protection) |
| 5. Buckle (5A Buckle points, 5B Buckle button) | 15. Disk i-Size rotating base required for car seat use (sold separately) |
| 6. Inguinal protection | |
| 7. Shoulder strap adjustment button | |
| 8. Shoulder strap adjustment strap | |
| 9. Lever for reclining the seat | |
| 10. Guide loop for chest belt | |

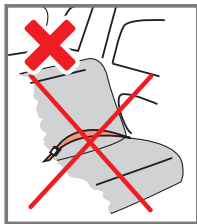
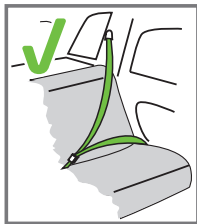
USE IN THE VEHICLE

RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND VEHICLE SEAT

WARNING! Follow the restrictions at all times:

- This child car seat can be installed so that it faces opposite of the car driving direction. The car seat can be installed in the rear facing position when the height of the child is between 40 cm and 105 cm. The car seat can be installed
- facing forward once the child is at least 76 cm tall.
- IMPORTANT! Do not use forward facing before the child's age exceeds 15 months.
- WARNING! Deactivate the passenger airbag when the child is in the front seat in the rear facing direction.
- The car seat can be used on all i-Size approved vehicle seats (check the vehicle's instruction manual) and on seats of vehicles included in the "Vehicle compatibility list" given with the car seat.
- The vehicle seat must be forward facing. Never use this car seat on vehicle seats facing the sides or opposite to the direction of the driver's seat.

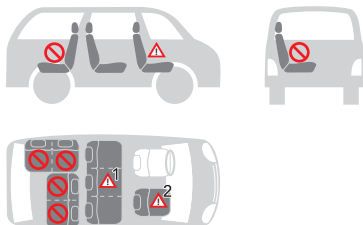
CAR SEAT	GROUP	ORIENTATION	INSTALLATION METHODS	TYPE
Disk grow i-Size + Disk i-Size	40 - 105 cm	Rear-facing	ISOFIX + support leg	i-Size
	76 - 105 cm	Forward-facing	ISOFIX + support leg	i-Size
	100 - 150 cm	Forward-facing	ISOFIX + support leg + 3-point Seat Belt	i-Size booster seat



The car seat can be fitted only if the vehicles considered as suitable are equipped with 3-point seat belts approved pursuant to Regulation UN/ECE n.16 or other equivalent standards

USE IN THE VEHICLE

THE CAR SEAT CAN BE INSTALLED AS SHOWN IN THE FIGURE:



• Forward-facing	YES
• Rear-facing	YES
• With a 2-point seat belt The use of two-point seat belts significantly increases the risk of injury to the child in the event of an accident.	NO
• With a 3-point seat belt The seat belt must be approved according to the ECE R16 regulation or other equivalent standards	YES
• With the ISOFIX and support leg	YES
• On the front passenger seat DO NOT USE ON PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH ACTIVE FRONT AIRBAGS! The car seat can be attached to the front passenger seat using the ISOFIX systems, or alternatively without these, by following the same warnings as for these systems (slide the passenger seat backwards and consult the instructions in the vehicle user manual).	YES 
• On the two rear side passenger seat	YES
• On the rear centre passenger seat The car seat can be used on the central rear passenger seat if it is equipped with a three-point seat belt.	YES 

(You must comply with local regulations in force in your country of residence).

USE IN THE VEHICLE

IMPORTANT: The separately sold 'Disk i-Size' rotating base component is required to use the Disk grow i-Size product.

Installation of 'Disk i-Size' rotating base component (fig. 1, fig. 2, fig. 3, fig. 4)

See Disk i-Size rotating base user manual.

FASTEN THE CAR SEAT 'Disk grow i-Size (type C010) for children 40-150 cm' to the BASE

Make sure the rotating base is oriented as in the figure, with the car seat release lever 'a' facing the anti-rebound bar (vehicle seat backrest side) (fig. 5)

Position the car seat, facing the direction of travel, on the ISOFIX base (Fig. 6).

Press down on the base to engage it, a click will indicate successful engagement (fig. 7).

IMPORTANT: After attaching the seat to the base, the control indicator 'b' on the front of the ISOFIX base should change from red to green on both sides to indicate correct attachment (fig. 7).

Lift the car seat to check that it is correctly engaged/locked and that all the attachments are correctly engaged, both the front metal bar 'c' and the rear metal bar 'd'. Check that the indicators have changed from red to green.

REMOVING THE 'Disk grow i-Size (type C010) car seat for children 40-150 cm' from the BASE

Recline the seat to the upright position;

Press the car seat release lever (a) and at the same time raise the car seat (Fig. 8).

🔧 **TIP!** In the case of daily use, the ISOFIX base can be left mounted in the vehicle by simply removing the seat.

360° SEAT ROTATION

The 360-degree rotation of the seat makes it easy to change the direction to forwardfacing or rear-facing and facilitates the process of putting the child in the car seat and removing them. Pull the rotation lever (fig. 9) and rotate the seat towards the door, to place your child in the car seat easily. To secure the child, see section "*Harness adjustment*". Rotate the seat into the forward-facing or rear-facing position, and a click will indicate that it has locked in place correctly.

RECLINING THE SEAT

The seat of the car seat can be reclined in multi-positions.

To adjust the tilt: Press the adjustment handle "e" located under the front of the car seat and, holding it down, pull or push the seat forwards or backwards. Release the handle when the seat is in the desired position and make sure that it is locked correctly; you will hear a "click" when the seat has attached (fig. 10).

USE IN THE VEHICLE

(Fig. 10A) In the rear-facing position (children between 40 and 105 cm in height): the seat of the car seat can be reclined in 4 different positions (5-6-7-8);

(Fig. 10B) In the forward-facing position (children between 76 and 105 cm in height): the seat of the car seat can be reclined in 4 different positions (1-2-3-4);

(Fig. 10C) In the forward-facing position (children between 100 and 150 cm in height): the seat may only be used in the upright position, position 1.

USING THE REDUCER

The seat reducer is designed for use with children, to ensure greater comfort and stability and provide a more reclined position, preventing their head from falling forwards.

The reducer must be used until the child reaches 75 cm (fig. 11).

ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST AND STRAPS

Adjusting the headrest correctly ensures maximum protection for your child when inside the car seat.

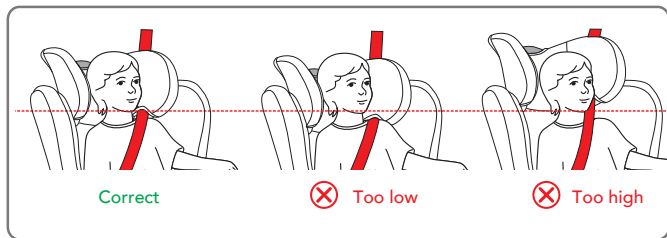
From 40 to 105 cm: When using the 5-point harness, the headrest must be adjusted so that there is a 1-finger (1 cm) space between the shoulder straps and the top of the shoulders.

IMPORTANT: Loosen the shoulder straps before adjusting the headrest. Adjusting the straps to a position lower or higher than the child's shoulders can compromise your child's safety.



From 100 to 150 cm: When using the 3-point vehicle seat belt, the headrest must be adjusted so that there is a two-finger space between the headrest and the child's shoulders. Make sure that the diagonal belt, when passing through the "diagonal belt guide loop" on the side of the headrest, is positioned at the shoulders and not at the child's neck.

USE IN THE VEHICLE

**ADJUSTING THE SEAT BELT (HARNESS) (From 76 cm to 105 cm)**

To loosen the harness: Press the adjustment button and at the same time grip the straps (chest belts "b") at the bottom, under the pads of the chest protectors, and pull them forwards to loosen them (fig. 12).

IMPORTANT: Do not pull on the shoulder pads.

Tightening the harness: Pull the harness adjustment strap so as to tighten it properly against the body of the child (fig. 13). The harness is correctly tightened when the gap between the harness and the child is no greater than the thickness of your finger (1 cm).

☞ **NOTE:** check that the buckle is secured by tugging the shoulder and waist straps.

ATTENTION: Do not twist or overlap the harness straps.

USING THE BUCKLE - (From 40 cm to 105 cm / From 76 cm to 105 cm)

To attach the buckle: Hold together the central buckle tabs (fig. 14A, 14B) and insert them in the special slot inside the harness buckle. A "click" will indicate that it has attached correctly (fig. 14C).

To release the buckle: Press the red button to remove the tabs from the central buckle (fig. 14D, 14E).

HEADREST ADJUSTMENT

The headrest can be adjusted to different heights. Pull the handle of the adjustment (a) and raise or lower the headrest to the correct position (fig. 15).

For children from 40 cm to 105 cm the headrest adjustment also adjusts the height of the shoulder straps and the headrest must be adjusted so that there is a 1 finger (1 cm) gap between the shoulder straps and the top of the shoulders.

REMOVING THE HARNESS (Storing the safety harness away)

When the child reaches a height of 100 cm, the 5-point seat belt must be put away and the child secured with the 3-point adult seat belt supplied with the vehicle.

- Completely loosen the shoulder straps, see paragraph "ADJUSTING THE SEAT BELT (HARNESS) (Children from 40 cm to 105 cm / from 76 cm to 105 cm)".

USE IN THE VEHICLE

- Press the red button on the central buckle to release the shoulder straps;
- Remove the buckle protection padding (a) and store it in a safe place or place it behind the back fabric with the chest straps. If present, remove the reducer (b);
- Unhook the elastic flaps on the upper side of the back fabric from the plastic frame (c);
- Pull the pectoral belts (d) out of the plastic hook;
- Position the shoulder straps behind the back fabric;
- Pull the buckle (e) inwards out of the fabric and upholstery loop, lift the seat cover and place the buckle in the storage compartment (f);
- Hook the tips into the buckle (g);
- Close the container compartment, correctly replace the inner upholstery on the seat, replace the fabric on the seat;
- Position the back fabric correctly and hook the elastic flaps on the upper side of the back fabric onto the plastic frame.

PLACING THE CAR SEAT IN THE REAR-FACING POSITION (Children between 40 and 105 cm in height, ISOFIX + support leg + harness)

WARNING! The child car seat must be installed in the rear facing position until the child is older than 15 months. The rear-facing position remains the safest, even after exceeding this limit, and it is therefore advisable to use the car seat facing backwards for as long as possible.

Use the reducer (a) with children up to a height of 75 cm.



DO NOT install the car seat on the passenger seat with an active airbag: this can cause SERIOUS, OR EVEN FATAL, INJURY.

- Ensure that the support leg is positioned correctly, see Disk i-Size turntable instructions.
- Ensure that the ISOFIX connectors on the Disk i-Size base are correctly engaged, and that the base is correctly positioned on the vehicle seat, see Disk i-Size rotating base instructions.
- Make sure the seat is correctly attached to the rotating base, see paragraph 'ATTACHING THE CAR SEAT "Disk grow i-Size (type C010) for children 40-150 cm" to the BASE'.

Pull the rotation lever and place the car seat in the rear-facing position. Make sure that it is locked (fig. 17A, 17B).

USE IN THE VEHICLE

 **NOTE:** before use, check that the ISOFIX connectors are correctly attached on both sides, when pulling the car seat, they must not detach.

WARNING: Do not place the front support leg on a storage compartment located on the floor of the vehicle. The support leg must rest on a stable and secure surface on the floor of the vehicle.

WARNING: Make sure that the support leg does not lift the car seat up from the vehicle seat.

Use

Pull the rotation lever and rotate the seat towards the door, to place your child in the car seat easily (fig. 17A).

Place the child in the seat and secure him/her correctly with the 5-point-belt, see section '*ADJUSTING THE SECURITY BELTS, SEAT (Children between 40 and 105cm / 76-105cm)*', and section '*ADJUSTING THE HEADREST*'.

Pull the swivel lever and turn the seat of the seat in the opposite direction to the driving direction. Make sure it is locked (Fig. 17A, 17B).

ATTENTION: Before travelling, ensure that the seat is locked in the **rear-facing direction** by trying to rotate the seat without pulling the rotation release lever. Do not use other seat positions.

INSTALLATION IN THE FORWARD-FACING POSITION

(Children between 76 and 105 cm in height, ISOFIX + support leg + harness)

WARNING! Using the car seat in the rear-facing position is mandatory for a child up to 15 months of age and 76 cm in height. The rear-facing position remains the safest, even after exceeding this limit, and it is therefore advisable to use the car seat facing backwards for as long as possible.

- Ensure that the support leg is positioned correctly, see Disk i-Size turntable instructions.
- Ensure that the ISOFIX connectors on the Disk i-Size base are correctly engaged, and that the base is correctly positioned on the vehicle seat, see Disk i-Size rotating base instructions.
- Make sure the seat is correctly attached to the rotating base, see paragraph '*ATTACHING THE CAR SEAT "Disk grow i-Size (type C010) for children 40-150 cm" to the BASE*'.

Pull the rotation lever and place the car seat in the forward-facing position. Make sure that it is locked (fig. 18A, 18B).

USE IN THE VEHICLE

 **NOTE:** before use, check that the ISOFIX connectors are correctly attached on both sides, when pulling the car seat, they must not detach.

WARNING: Do not place the front support leg on a storage compartment located on the floor of the vehicle. The support leg must rest on a stable and secure surface on the floor of the vehicle.

WARNING: Make sure that the support leg does not lift the car seat up from the vehicle seat.

Use

Pull the rotation lever and rotate the seat towards the door, to place your child in the car seat easily (fig. 18A).

Place the child in the seat and secure him/her correctly with the 5-point-belt, see paragraph '*ADJUSTING THE SAFETY BELTS, BELTING (Children between 40 and 105cm / 76-105cm)*', and paragraph '*ADJUSTING THE*'.

Pull the swivel lever and turn the seat of the seat in the **forward direction**. Make sure it is locked (Fig. 18A, 18B).

ATTENTION: Before travelling, ensure that the seat is locked in the **forward direction** by trying to rotate the seat without pulling the rotation release lever. Do not use other seat positions.

INSTALLATION IN FORWARD DIRECTION

(Children between 100 and 150 cm, ISOFIX + Support leg + 3-point belt in vehicle)

When the child reaches a height of 100 cm, the 5-point seat belt must be put away and the child secured with the 3-point adult seat belt supplied with the vehicle.

- Ensure that the support leg is positioned correctly, see Disk i-Size turntable instructions.
- Ensure that the ISOFIX connectors on the Disk i-Size base are correctly engaged, and that the base is correctly positioned on the vehicle seat, see Disk i-Size rotating base instructions.
- Make sure the seat is correctly attached to the rotating base, see paragraph '*ATTACHING THE CAR SEAT "Disk grow i-Size (type C010) for children 40-150 cm" to the BASE*'.
- Remove the 5-point seat belt, see section '*REMOVING THE SEAT BELT (Storing seat belts)*'.

Pull the rotation lever and place the car seat in the forward-facing position. Make sure that it is locked (fig. 19A, 19B).

USE IN THE VEHICLE

 **NOTE:** before use, check that the ISOFIX connectors are correctly attached on both sides, when pulling the car seat, they must not detach.

WARNING: Do not place the front support leg on a storage compartment located on the floor of the vehicle. The support leg must rest on a stable and secure surface on the floor of the vehicle.

WARNING: Make sure that the support leg does not lift the car seat up from the vehicle seat.

Use

Adjust the seat to the upright position, see section 'ADJUSTING THE SEAT'.

Pass the pectoral part of the 3-point-belt behind the headrest of the car seat and through the green pectoral belt loop guide (a) on the lower part of the headrest, on the retractor side (fig. 20).

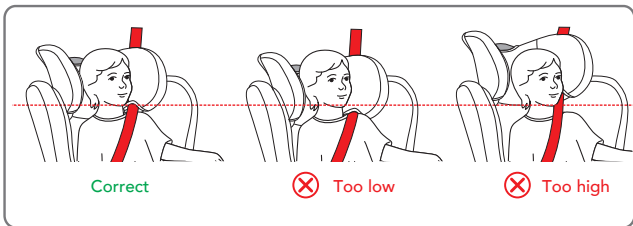
Place the child in the car seat. Adjust the headrest to the child's height, make sure that the headrest is locked correctly in the chosen position, see paragraph 'ADJUSTING HEIGHT OF HEADREST AND BRACKETS' and paragraph 'ADJUSTING THE HEADREST'.

Pull out the 3-point seat belt of the vehicle and, passing it over the front of your child, attach the vehicle's seat belt by inserting the tip into the buckle (b). A "click" will indicate that it is attached correctly (fig. 20).

Insert the diagonal belt and the lap belt into the lower loop from the side near the fastening buckle of the vehicle's seat belt (c) (fig. 20). Making sure it is not twisted. (d) (fig. 20).

Insert the lap belt on the opposite side of the car seat into the lap belt loop (e) (fig. 20).

WARNING! The lap belt must run as low as possible over your baby's pelvis. Insert the diagonal belt into the belt guide loop (a), making sure it is not twisted.



USE IN THE VEHICLE

 **NOTE:** When using the 3-point vehicle seat belt, the headrest must be adjusted so that there is a two-finger space between the headrest and the child's shoulders. Make sure that the diagonal belt, when passing through the "diagonal belt guide loop" on the side of the headrest, is positioned at the shoulders and not at the child's neck.

Tighten the belt as shown in the figure 53. Make sure that you have positioned the lap belt as low as possible on the child's pelvis, and that it has been inserted in the belt guides of the lap seat belt and that you have correctly attached the buckle. The diagonal belt must pass through the diagonal belt guide. Ensure that the vehicle's 3-point belt is not twisted (a).

USE of additional side impact protection S.I.P.S.

It is possible to have more protection against side impacts by applying the S.I.P.S. protection on the side of the car seat on the door side.

Engagement: Press to insert the S.I.P.S. protection into the 'SAFE BODY PROTECTION' slot facing the door side of the vehicle (fig. 22)

Unlocking: Press buttons 'a' simultaneously and pull outwards to remove the S.I.P.S. protection (fig.23).

KID-PAD INSTALLATION

The KID-PAD is a device that must ALWAYS be installed on the diagonal vehicle seat belt to ensure proper protection in the event of an impact.

Position the diagonal belt under the two Velcro straps of the KID-PAD (fig. 24), close the KID-PAD on itself (fig. 25) making sure that the shaped part is positioned between the chin and the chest of the child (fig. 26).

WARNING! The KID-PAD must ALWAYS be used.

REMOVING THE LINING (fig. 27)

Loosen the harness and remove the reducer if it is being used.

Lift up the headrest to the highest position.

Remove it, carefully pulling the fabric off from the headrest.

Remove it, carefully pulling the fabric off from the frame, starting from one side, being careful while removing the fabric from the lap belt guide.

Remove the leg separator harness from the lining and take off the fabric.

To put the lining back on, follow the reverse procedure.

MAINTENANCE AND CLEANING

MAINTENANCE AND CLEANING

Only use original linings, as these components are of fundamental importance for the device to function correctly. Do not use the car seat without the lining.

Cleaning

The **lining** can be removed and washed in a washing machine with a mild detergent, using the delicate fabric cycle (30°C). Follow the washing instructions shown on the label. The colours may fade if washed at temperatures above 30°C. Never spin dry or tumble dry (as the fabric could become detached from the padding).

The **plastic parts** may be cleaned with water and soap. Do not use harsh detergents (such as solvents).

MAINTENANCE AND CLEANING

IMPORTANT: The lining is a fundamental component for your child's safety. Never use the car seat without the lining, nor replace it with other products which have not been approved, so as to avoid endangering the child's safety or compromising the proper functioning of the device.

Washing instruction:

The lining can be removed, washed at 30°C and hung out to dry.



Washing machine
cold water



Do not
bleach



No dry
cleaning



Do not
tumble dry



Do not iron

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer. This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot: "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

INDICE

Avertissements	PAG 49
Composants	PAG 55
Limitations et conditions d'utilisation relatives au siège-auto	PAG 56
Installation du composant de base rotative « Disk i-Size »	PAG 58
Fixez le siège auto « Disk grow i-Size (type C010) pour enfants 40-150 cm » à la base	PAG 58
Enlever le « siège auto Disk grow i-Size (type C010) pour enfants de 40 à 150 cm » de la base	PAG 58
Rotation de l'assise à 360°	PAG 58
Incliner l'assise	PAG 58
Utilisation du réducteur	PAG 59
Réglage de la hauteur de l'appui-tête et des bretelles	PAG 59
Réglage des ceintures de sécurité, harnais (De 40 cm à 105 cm / 76- 105cm)	PAG 60
Utilisation de la boucle - (De 40 cm à 105 cm / 76-105cm)	PAG 60
Réglage de l'appui-tête	PAG 60
Retirer le harnais (Rangement des ceintures de securite)	PAG 60
Orientation dans la direction opposée au sens de la marche (Enfants entre 40 et 105 cm)	PAG 61
Installation dans le sens de la marche (Enfants entre 76 et 105 cm,)	PAG 62
Installation dans le sens de la marche (Enfants entre 100 et 150 cm)	PAG 63
Utilisation d'une protection supplémentaire contre les chocs latéraux S.I.P.S.	PAG 65
Installation du KID-PAD	PAG 66
Retirer la housse	PAG 66
Entretien et nettoyage	PAG 67
Garantie conventionnelle	PAG 68

AVERTISSEMENTS

ATTENTION:

- Avant toute utilisation, il est recommandé de lire attentivement les instructions d'utilisation que vous devrez suivre scrupuleusement, afin de garantir une sécurité maximale du siège-auto.
- Conservez soigneusement ces instructions d'utilisation pour toute référence ultérieure. Ces instructions peuvent être conservées dans le compartiment approprié du siège-auto durant sa période d'utilisation.
- Le non-respect des instructions de montage du siège-auto pourrait entraîner des risques pour l'enfant.
- N'utilisez pas de siège-auto sur le siège avant en présence d'airbags frontaux activés, car cela pourrait être dangereux. Ce risque ne s'applique pas aux sièges avec des airbags latéraux.
- Ce siège auto est homologué aux termes du règlement ECE R129/04 pour le transport d'enfants d'une hauteur comprise entre 40 et 150 cm. Il peut être installé :
 - Dans le sens contraire à la marche (enfants d'une hauteur allant de 40 à 105 cm), avec ancrage ISOFIX + jambe de force.
 - Dans le sens de la marche (enfants d'une hauteur allant de 76 à 105 cm), avec ancrage ISOFIX + jambe de force.
 - Dans le sens de la marche (enfants d'une hauteur allant de 100 à 150 cm), avec ancrage ISOFIX + + jambe de force + ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.
- **IMPORTANT:** Ne pas installer le siège-auto face à la route tant que l'enfant n'a pas atteint l'âge de 15 mois. Le siège-auto peut être installé face à la route à partir de 76 cm.
- **AVERTISSEMENT:** Ceci est un système de retenue avancé « i-Size » pour enfants.
- Il est homologué selon la norme n° 129 pour une utilisation dans des véhicules sur les sièges « compatibles i-Size », selon les indications fournies par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants.
- **AVERTISSEMENT:** Ceci est un système de retenue avancé pour enfants classé rehausseur i-Size. Il est homologué selon la norme n° 129 pour l'utilisation dans des véhicules sur les sièges « compatibles à système i-Size », selon les indications fournies par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule.
- En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants.
- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège-auto.
- **AVERTISSEMENT :** Un adulte doit se charger de l'installation.
- **AVERTISSEMENT :** Il est important d'installer correctement le siège-auto pour garantir la sécurité de l'enfant. Une mauvaise mise en place peut compromettre la sécurité de l'enfant.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : Toujours s'assurer que les personnes utilisant le produit, même occasionnellement (par ex. : les grands-parents), ont lu les instructions d'utilisation ou qu'une personne ayant lu ces indications leur a expliqué comment bien poser et utiliser le produit.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours garder ce manuel à portée de main, en le conservant avec le produit.
- **AVERTISSEMENT** : En cas de doutes concernant l'installation et la bonne utilisation du siège-auto, contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

AVANT UTILISATION

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas installer le siège-auto sur des sièges orientés vers l'arrière du véhicule ou vers le côté.
- **AVERTISSEMENT** : Avant d'installer le siège-auto, s'assurer que le dossier du siège passager utilisé est bloqué en position verticale.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le siège-auto à la maison comme chaise. Il est conçu pour être utilisé dans le véhicule.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer que les bagages ou autres objets, susceptibles de provoquer des ecchymoses ou des blessures à l'occupant du siège-auto en cas d'accident, sont bien fixés.

LORS DE L'UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- **AVERTISSEMENT** : Les éléments rigides et en plastique du dispositif de retenue doivent être positionnés et fixés de sorte qu'ils ne restent pas coincés entre les sièges ou entre les portières pendant l'utilisation quotidienne du produit..
- **AVERTISSEMENT** : Si le véhicule en est équipé, utiliser le dispositif de verrouillage des portières depuis l'intérieur. Il empêchera l'enfant d'ouvrir la portière.
- **AVERTISSEMENT** : Faire une courte pause lors d'un long voyage, afin que l'enfant puisse se détendre et prendre l'air.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue.
- **AVERTISSEMENT** : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.
- **AVERTISSEMENT** : Après le montage, s'assurer que le siège-auto est bien fixé au siège et ne pivote pas. Si la ceinture du véhicule s'est détachée, repositionner et réinstaller le siège-auto.
- **AVERTISSEMENT** : Le siège-auto doit toujours être fixé au siège, même s'il n'est pas utilisé.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas remplacer la housse par une autre que celle qui est recommandée par le fabricant, étant donné que cela aurait un impact direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue.
- **IMPORTANT** : Pendant les longs trajets, faire des arrêts à intervalles réguliers et vérifier que le siège-auto est correctement installé et que les ceintures ne se sont pas détachées.
- **AVERTISSEMENT** : En cas d'urgence, il est important de détacher rapidement la boucle pour libérer l'enfant. La boucle est donc facile à ouvrir et ne doit pas être recouverte. Apprendre à l'enfant à ne pas jouer avec la boucle.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer de tissus (une serviette ou un oreiller par exemple) sous le siège-auto, entre le siège et le siège-auto, puisqu'en cas d'accident, cela pourrait compromettre la sécurité du produit.
- **AVERTISSEMENT** : En hiver, veiller à ne pas installer l'enfant dans le siège-auto avec des vêtements trop volumineux. Des vêtements surdimensionnés peuvent entraîner un mauvais réglage des bretelles. En cas d'accident, les bretelles pourraient ne pas retenir correctement l'enfant. Si nécessaire, chauffer l'habitacle ou utiliser une couverture, à placer sur le harnais, pour réchauffer l'enfant.
- En cas d'exposition à des températures élevées, les éléments métalliques et en plastique pourraient être chauds au toucher. Il est donc recommandé de couvrir le siège-auto lorsque la voiture est garée au soleil.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer d'immobiliser les objets mobiles, tels que les bagages ou les livres, à l'intérieur du véhicule. Ils pourraient causer des blessures en cas d'accident.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas déposer de bagages sur la plage arrière sans les fixer: en cas d'accident, ils pourraient provoquer de graves blessures aux passagers.
- **AVERTISSEMENT**: Avant l'emploi, s'assurer que tous les dispositifs de blocage ont été accrochés correctement.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange ou accessoires qui n'ont pas été fournis ou approuvés par le fabricant, car cela pourrait compromettre la sécurité de l'article.
- Après un éventuel accident, le siège-auto pourrait perdre ses caractéristiques de sécurité à cause des dommages subis, même si ces derniers ne sont pas immédiatement visibles. Il est donc recommandé de le remplacer. Seul le fabricant peut garantir que le siège-auto est conforme aux exigences de sécurité, à condition qu'il s'agisse d'un modèle original.

AVERTISSEMENTS

- Ne modifiez pas le siège-auto, afin de ne pas compromettre la sécurité générale.
- Il est recommandé de ne pas enlever les logos/étiquettes du siège-auto, afin
- AVERTISSEMENTS d'éviter d'endommager sa housse de revêtement.
- Utilisez le siège-auto même sur des trajets courts. C'est en effet durant ce type de déplacements que se produisent la plupart des accidents.
- Vérifiez, avant l'achat, que le siège-auto est compatible avec votre véhicule.
- En cas de longs voyages, il est conseillé de faire des pauses, de manière à ce que l'enfant puisse se détendre.
- Montrez le bon exemple et attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Recommandez à l'enfant de ne jamais jouer avec la boucle du harnais.

CEINTURE DE SÉCURITÉ

- AVERTISSEMENT: Utiliser uniquement les points d'ancrage mentionnés dans ce manuel.
- AVERTISSEMENT : S'assurer que le harnais du siège-auto est bien réglé par rapport à la taille de l'enfant. Le harnais doit être suffisamment serré : l'écart entre les bretelles et la poitrine de l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur de deux doigts.
- Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée. Veillez à ce que la ceinture de sécurité abdominale soit positionnée aussi bas que possible pour que le bassin de l'enfant soit bien maintenu en cas mouvements brusques
- AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent leur ceinture de sécurité, tant pour se protéger que pour éviter de blesser l'enfant durant le voyage, en cas de freinages brusques ou accidents.
- AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser des points d'ancrage autres que ceux reportés dans ce manuel d'instructions et indiqués sur le système de retenue pour enfants.
- AVERTISSEMENT : Quand il est installé dans le siège-auto, l'enfant doit toujours être fixé, même pour de courts trajets.

EXPOSITION À LA LUMIÈRE DU SOLEIL / JOURS CHAUDS

- AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS laisser l'enfant installé dans le siège-auto quand le véhicule est garé, en particulier s'il est exposé à la lumière directe du soleil ou par une journée chaude.
- AVERTISSEMENT : Ne JAMAIS laisser le siège-auto exposé au soleil pendant des heures, dans la mesure où il pourrait être dangereux pour votre enfant. Les pièces en métal et en plastique peuvent devenir brûlantes. Le tissu peut se décolorer. Couvrir le siège-auto avec une serviette si le véhicule est garé au soleil.

AVERTISSEMENTS

SIÈGE-AUTO D'OCCASION OU SIÈGES-AUTO ENDOMMAGÉS

- **AVERTISSEMENT** : Ne JAMAIS acheter un siège-auto d'occasion qui a déjà été utilisé. Il peut présenter des dégâts ou des brèches internes qui ne sont pas visibles.
- **IMPORTANT** : La garantie du fabricant s'applique exclusivement à la première utilisation du produit et ne concerne que le premier propriétaire.
- **AVERTISSEMENT** : Il est nécessaire de remplacer les ceintures de sécurité du véhicule si elles sont endommagées ou usées pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Il est nécessaire de remplacer le siège-auto s'il a subi un choc violent, un accident pouvant avoir provoqué une brèche interne non visible ou en cas d'usure.
- La société FOPPAPEDRETTI décline toute responsabilité en cas d'utilisation inadaptée du produit et pour tout usage non conforme de ces instructions.

AVERTISSEMENT IMPORTANT

La base rotative « Disk i-Size » vendue séparément est nécessaire pour utiliser le produit Disk grow i-Size.

De 40 cm a 105 cm (i-Size ISOFIX Universel)

- Ceci est un système de retenue avance " i-Size " pour enfants. Homologue conformément au règlement n° 129/03, il est destiné à être utilisé dans des véhicules sur des sièges "compatibles avec les systèmes de retenue i-Size", comme indique par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. "Disk grow i-Size avec Disk i-Size" peut être installé sur tous les sièges-auto homologues i-Size et sur tous les sièges-auto homologues ISOFIX. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfants.
- De 40 cm a 105 cm, l'installation doit se faire sur des sièges équipés du système Isofix et jambe de force.

De 100 cm a 150 cm (i-Size booster seat)

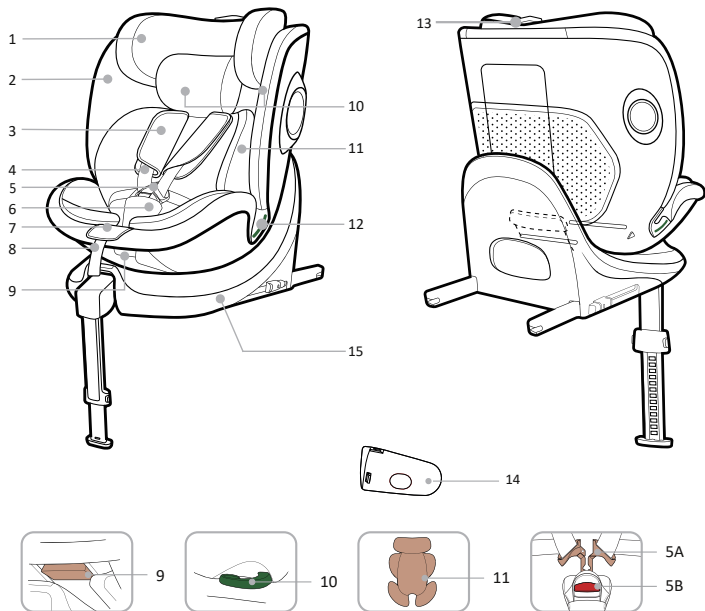
- Ceci est un système de retenue avance pour enfants classe rehausseur "i-Size".
- Homologue conformément au règlement n° 129/03, il est destiné à être utilisé dans des véhicules sur des sièges "compatibles avec les systèmes de retenue i-Size", comme indique par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. "Disk grow i-Size avec Disk i-Size" peut être installé sur tous les sièges-auto homologues i-Size et sur tous les sièges-auto homologues UNIVERSEL a

AVERTISSEMENTS

condition qu'il n'interfere pas avec les elements interieurs de la voiture. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du systeme de retenue pour enfants.

- **AVERTISSEMENT!** Lors de l'utilisation de la ceinture a trois points du vehicule, s'assurer que la section abdominale repose correctement sur le bassin de l'enfant.

COMPOSANTS



1. Appui-tête
2. Couverture
3. Protection de la ceinture pectorale
4. Ceinture de sécurité à 5 points
5. Boucle (points de boucle 5A, bouton de boucle 5B)
6. Protection de l'aine
7. Bouton de réglage des bretelles
8. Sangle de réglage des bretelles
9. Levier d'inclinaison du siège
10. Boucle de guidage pour la ceinture pectorale
11. Réducteur
12. Boucle de guidage pour la ceinture abdominale
13. Levier de réglage de la hauteur de l'appui-tête
14. Système S.I.P.S. (protection supplémentaire contre les chocs latéraux)
15. Base rotative Disk i-Size requise pour l'utilisation du siège auto (vendue séparément)

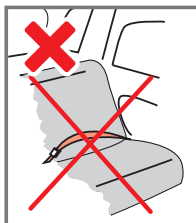
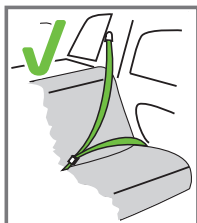
UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

LIMITATIONS ET CONDITIONS D'UTILISATION RELATIVES AU SIÈGE-AUTO

ATTENTION ! Respecter scrupuleusement les limitations suivantes:

- Ce siège-auto peut être installé dos à la route ou face à la route. Ce siège-auto peut être installé dos à la route lorsque l'enfant a une taille comprise entre 40 cm et 105 cm. Ce siège-auto peut être installé face à la route à partir de 76 cm.
- IMPORTANT! Ne pas installer le siège-auto face à la route tant que l'enfant n'a pas atteint l'âge de 15 mois.
- ATTENTION! Désactiver l'airbag côté passager quand l'enfant se trouve sur le siège avant dos à la route.
- Le siège-auto peut être utilisé sur tous les sièges des véhicules homologués i-Size (vérifier la notice d'utilisation du véhicule) et sur les sièges des véhicules indiqués dans la "Liste de compatibilité des véhicules" fournie avec le siège-auto.
- Le siège de la voiture doit être orienté dans le sens de la marche. Ne jamais utiliser ce siège-auto sur des sièges orientés latéralement ou dos à la route.

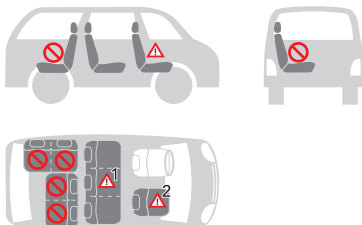
SIÈGE-AUTO	GROUPE	DIREZIONE	MÉTHODE D'INSTALLATION	TYPE
Disk grow i-Size + Disk i-Size	40 - 105 cm	Cirection opposée au sens de la marche	ISOFIX + jambe de force	i-Size
	76 - 105 cm	Orientation dans le sens de la marche	ISOFIX + jambe de force	i-Size
	100 - 150 cm	Orientation dans le sens de la marche	ISOFIX + jambe de force + ceinture à 3 points	i-Size booster seat



Il ne peut être installé que si les véhicules jugés adaptés sont équipés de ceintures de sécurité à 3 points, homologuées aux termes de la Réglementation ECE n°16 ou d'autres règles équivalentes.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

LE SIÈGE-AUTO PEUT ÊTRE INSTALLÉ COMME INDIQUÉ SUR LA FIGURE :



• Orientation dans le sens de la marche	OUI
• Dans la direction opposée au sens de la marche	OUI
• Avec des ceintures de sécurité à 2 points L'utilisation de ceintures de sécurité à deux points augmente significativement le risque de blessures pour l'enfant en cas d'accident.	NON
• Avec des ceintures de sécurité à 3 points La ceinture de sécurité doit être homologuée conformément au règlement ECE R16 ou aux autres normes équivalentes.	OUI
• Avec ISOFIX et jambe de force	OUI
• Sur le siège passager avant NE PAS UTILISER SUR LES SIÈGES PASSAGERS ÉQUIPÉS D'AIRBAGS AVANT ACTIFS! Le siège passager avant peut, ou non, être combiné avec des systèmes ISOFIX, avec les mêmes avertissements relatifs à ces systèmes (faire glisser le siège vers l'arrière et consulter les instructions du manuel d'utilisation du véhicule).	OUI ²
• Sur l'un des deux sièges latéraux arrière	OUI
• Sur le siège central arrière Le siège-auto peut être utilisé sur le siège central arrière s'il est doté d'une ceinture de sécurité à trois points.	OUI ¹

(Respectez scrupuleusement les réglementations en vigueur dans le pays de résidence).

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

IMPORTANT : La base rotative « Disk i-Size » vendue séparément est nécessaire pour utiliser le produit Disk grow i-Size.

Installation du composant de base rotative « Disk i-Size ». (fig. 1, fig. 2, fig. 3, fig. 4)
Voir le manuel d'utilisation de la platine Disk i-Size.

FIXEZ LE SIÈGE AUTO « Disk grow i-Size (type C010) pour enfants 40-150 cm » à la BASE.

Assurez-vous que la base rotative est orientée comme sur la figure, avec le levier de déverrouillage du siège auto « a » tourné vers la barre anti-rebond (côté dossier du siège du véhicule) (fig. 5).

Positionnez le siège auto, dans le sens de la marche, sur la base ISOFIX (fig. 6).

Appuyez sur la base pour l'enclencher. Un clic indique que l'enclenchement est réussi (fig. 7).

IMPORTANT : Après avoir fixé le siège à la base, l'indicateur de contrôle 'b' situé à l'avant de la base ISOFIX doit passer du rouge au vert des deux côtés pour indiquer que la fixation est correcte (fig. 7).

Soulevez le siège auto pour vérifier qu'il est correctement engagé/verrouillé et que toutes les fixations sont correctement engagées, à la fois la barre métallique avant 'c' et la barre métallique arrière 'd'. Vérifiez que les indicateurs sont passés du rouge au vert.

ENLEVER LE « siège auto Disk grow i-Size (type C010) pour enfants de 40 à 150 cm » DE LA BASE.

Inclinez le siège en position verticale.

Appuyez sur le levier de déverrouillage du siège auto (a) et relevez en même temps le siège auto (Fig. 8).

👉 **CONSEIL !** En cas d'utilisation quotidienne, la base ISOFIX peut rester montée dans le véhicule en retirant simplement le siège.

ROTATION DE L'ASSISE À 360°

La rotation à 360° simplifie l'orientation du siège-auto dans le sens de la marche ou dans la direction opposée, et facilite la phase d'installation ou de retrait de l'enfant du siège-auto. Tirer le levier de rotation (fig. 9) et tourner l'assise vers la portière pour positionner facilement l'enfant dans le siège-auto. Pour installer l'enfant de façon sécurisée, voir la section « *Réglage du harnais* ». Tourner l'assise dans le sens de la marche ou dans la direction opposée, un déclic indiquera que l'assise est bien bloquée.

INCLINER L'ASSISE

Le siège-auto peut être incliné dans multi-positions.

Pour régler l'inclinaison : Appuyer sur le levier de réglage "e" situé sous la partie avant du siège où se trouve le siège-auto et, tout en le maintenant enfoncé, tirer ou pousser le siège vers l'avant ou l'arrière. Relâcher le levier dans la position désirée et s'assure

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

que le siège est bien bloqué. Le dispositif émettra un « clic » quand le verrouillage est en place (fig. 10).

(Fig. 10A) Dans le sens contraire à la marche (enfants d'une hauteur allant de 40 à 105cm): le siège-auto peut être incliné dans 4 positions différentes (5-6-7-8);

(Fig. 10B) Dans le sens de la marche (enfants d'une hauteur allant de 76 à 105 cm): le siège-auto peut être incliné dans 4 positions différentes (1-2-3-4);

(Fig. 10C) Dans le sens de la marche (enfants d'une hauteur allant de 100 à 150 cm): le siège ne peut être utilisé qu'en position verticale, position 1.

UTILISATION DU RÉDUCTEUR

Le réducteur d'assise est conçu pour l'utilisation avec des enfants, afin de leur garantir une stabilité et un confort supérieurs et de permettre une position plus couchée, évitant ainsi que leur tête ne tombe en avant.

Le réducteur complet doit être utilisé jusqu'à ce que l'enfant atteigne 75 cm (fig. 11).

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'APPUIE-TÊTE ET DES BRETELLES

Un réglage correct de l'appuie-tête garantit une protection maximale à l'enfant installé dans le siège-auto.

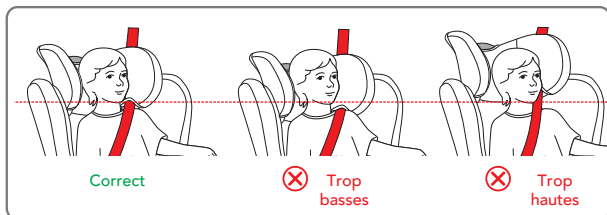
De 40 a 105 cm: Lors de l'utilisation du harnais à 5 points, l'appuie-tête doit être réglé de sorte qu'il y ait un espace équivalent à 1 doigt (1 cm) entre les bretelles et la partie supérieure des épaules.

IMPORTANT : Desserrer les bretelles des épaules avant de procéder au réglage de l'appuie-tête. Le réglage des bretelles dans une position inférieure ou supérieure par rapport aux épaules de l'enfant peut compromettre sa sécurité.



De 100 a 150 cm: Lors de l'utilisation de la ceinture de sécurité à trois points du véhicule, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalent à deux doigts entre l'appuie-tête et les épaules de l'enfant. Veiller à ce que la ceinture de sécurité pectorale, en passant par le « Passant pour la ceinture pectorale » sur le côté de l'appuie-tête, soit placée à la hauteur des épaules et non au niveau du cou de l'enfant.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO



RÉGLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, HARNAIS (De 40 cm à 105 cm / 76-105cm)

Pour desserrer le harnais: Appuyer sur le bouton de réglage et saisir simultanément les bretelles (ceintures pectorales "b") en bas, sous le rembourrage des protections pectorales et les tirer vers l'avant pour les desserrer (fig. 12).

IMPORTANT : Ne pas tirer sur les bretelles en saisissant le rembourrage de protections pectorales.

Serrer le harnais: Tirez la sangle de réglage du harnais, de manière à le serrer correctement contre le corps de l'enfant (fig. 13). Si le harnais est bien serré, l'espace entre ce dernier et l'enfant ne doit pas dépasser l'épaisseur d'un doigt (1 cm).

👉 **NOTE:** Veillez à ce que le harnais soit correctement attaché en essayant de tirer les bretelles vers le haut.

ATTENTION: Ne pas torsader et ne pas superposer les sangles du harnais.

UTILISATION DE LA BOUCLE - (De 40 cm à 105 cm / De 76 cm à 105 cm)

Pour accrocher la boucle: Faire correspondre les languettes de la boucle centrale (fig. 14A, 14B et les insérer dans le logement de la boucle du harnais. Un « clic » confirmera le verrouillage (fig. 14C).

Pour détacher la boucle: Appuyer sur le bouton rouge pour retirer les languettes de la boucle centrale (fig. 14D, 14E).

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE

L'appui-tête peut être réglé à hauteurs différentes. Tirer la poignée de réglage et soulever ou baisser l'appui-tête dans la bonne position (fig. 15).

Pour les enfants de 40 cm à 105 cm, le réglage de l'appui-tête permet également de régler la hauteur des bretelles et l'appui-tête doit être réglé de manière à laisser un espace d'un doigt (1 cm) entre les bretelles et le haut des épaules.

RETIRER LE HARNAIS (Rangement des ceintures de securite)

Lorsque l'enfant atteint une taille de 100 cm, la ceinture de sécurité à 5 points doit être retirée et l'enfant doit être attaché avec la ceinture de sécurité adulte à 3 points fournie avec le véhicule.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- Relâcher complètement les bretelles, consulter le paragraphe "*RÉGLAGE DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, HARNAIS (De 40 cm à 105 cm / De 76 cm à 105cm)*".
- Appuyez sur le bouton rouge de la boucle centrale pour libérer les bretelles ;
- Retirez la protection de la boucle (a) et rangez-la dans un endroit sûr ou placez-la derrière le tissu du dos avec les sangles de poitrine. S'il est présent, retirez le réducteur (b) ;
- Détachez les rabats élastiques de la partie supérieure de la toile du dossier de l'armature en plastique (c) ;
- Retirez les ceintures pectorales (d) du crochet en plastique ;
- Positionnez les bretelles derrière le tissu du dos ;
- Tirez la boucle (e) vers l'intérieur pour la faire sortir de la boucle du tissu et de la garniture, soulevez la housse du siège et placez la boucle dans le compartiment de rangement (f) ;
- Accrochez les pointes dans la boucle (g) ;
- Fermez le compartiment de rangement, repositionnez correctement le rembourrage sur le siège, repositionnez le tissu sur le siège ;
- Positionnez correctement la toile du dossier et accrochez les rabats élastiques de la partie supérieure de la toile du dossier à l'armature en plastique.

ORIENTATION DANS LA DIRECTION OPPOSÉE AU SENS DE LA MARCHÉ

(Enfants entre 40 et 105 cm, ISOFIX + jambe de force + harnais)

ATTENTION! L'installation face à l'arrière est obligatoire jusqu'à ce que l'enfant ait plus de 15 mois. L'installation face à l'arrière reste la plus sûre, même lorsque cette limite est dépassée, c'est pourquoi nous recommandons d'utiliser le siège auto face à l'arrière le plus longtemps possible.

Utilisez le réducteur (a) avec des enfants d'une taille maximale de 75 cm.



Ne pas installer le siège-auto sur le siège passager équipé d'airbags actifs: cela peut provoquer de GRAVES BLESSURES, VOIRE MÊME MORTELLES.

- Assurez-vous que la jambe de support est positionnée correctement, voir les instructions de la base tournante Disk i-Size.
- Assurez-vous que les connecteurs ISOFIX de la base du Disk i-Size sont correctement engagés et que la base est correctement positionnée sur le siège du véhicule, voir les instructions de la base rotative du Disk i-Size.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- Assurez-vous que le siège est correctement fixé à la base rotative, voir le paragraphe « *FIXATION DU SIÈGE AUTOMOBILE "Disk grow i-Size (type C010) pour enfants de 40 à 150 cm" à la BASE* ».

Tirer le levier de rotation et positionnez le siège-auto dans la direction opposée au sens de la marche. Veillez à ce qu'il soit correctement bloqué (fig. 17A, 17B).

👉 **CONSEIL** : Les points d'ancrage ISOFIX sont situés entre le siège et le dossier du siège du véhicule.

AVERTISSEMENT: Ne placez pas la jambe de force avant sur un compartiment de rangement présent sur le sol du véhicule. La jambe de force doit reposer sur une surface de sol du véhicule stable et sécurisée.

AVERTISSEMENT : S'assurer que le pied de support ne soulève pas le siège-auto du siège du véhicule.

Utiliser

Tirer le levier de rotation et tourner l'assise vers la portière pour positionner facilement l'enfant dans le siège-auto (fig. 17A).

Placez l'enfant dans le siège et attachez-le correctement avec la ceinture à 5 points, voir la section « *AJUSTEMENT DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, SIÈGE (Enfants entre 40 et 105cm / 76-105cm)* », et la section « *AJUSTEMENT DE L'APPUI-TÊTE* ».

Tirez le levier de pivotement et tournez l'assise du siège dans la **direction opposée à celle de la conduite**. Assurez-vous qu'il est verrouillé (Fig. 17A, 17B).

ATTENTION : Avant de conduire, assurez-vous que le siège est verrouillé dans la **direction opposée au sens de la marche** en essayant de faire pivoter le siège sans tirer sur le levier de déverrouillage de la rotation. N'utilisez pas d'autres positions de siège.

INSTALLATION DANS LE SENS DE LA MARCHÉ

(Enfants entre 76 et 105 cm, ISOFIX + jambe de force + harnais)

AVERTISSEMENT ! L'utilisation du siège-auto dans le sens de la marche est autorisée pour les enfants âgés de plus de 15 mois et d'une taille d'au moins 76 cm. Toutefois, afin de garantir le niveau de protection le plus élevé, il est recommandé de maintenir le siège auto face à l'arrière aussi longtemps que possible, sauf si l'espace pour les jambes de l'enfant dans le véhicule n'est pas suffisant.

- Assurez-vous que la jambe de support est positionnée correctement, voir les instructions de la base tournante Disk i-Size.
- Assurez-vous que les connecteurs ISOFIX de la base du Disk i-Size sont correctement

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

engagés et que la base est correctement positionnée sur le siège du véhicule, voir les instructions de la base rotative du Disk i-Size.

- Assurez-vous que le siège est correctement fixé à la base rotative, voir le paragraphe « **FIXATION DU SIÈGE AUTOMOBILE "Disk grow i-Size (type C010) pour enfants de 40 à 150 cm" à la BASE** ».

Tirer le levier de rotation et positionnez le siège-auto le sens de la marche. Veillez à ce qu'il soit correctement bloqué (fig. 18A, 18B).

👉 **CONSEIL** : Les points d'ancrage ISOFIX sont situés entre le siège et le dossier du siège du véhicule.

AVERTISSEMENT: Ne placez pas la jambe de force avant sur un compartiment de rangement présent sur le sol du véhicule. La jambe de force doit reposer sur une surface de sol du véhicule stable et sécurisée.

AVERTISSEMENT : S'assurer que le pied de support ne soulève pas le siège-auto du siège du véhicule.

Utiliser

Tirer le levier de rotation et tourner l'assise vers la portière pour positionner facilement l'enfant dans le siège-auto (fig. 18A).

Placez l'enfant dans le siège et attachez-le correctement avec la ceinture à 5 points, voir le paragraphe « **AJUSTEMENT DES CEINTURES DE SÉCURITÉ, CEINTURE (Enfants entre 40 et 105cm / 76-105cm)** », et le paragraphe « **AJUSTEMENT DU SIÈGE** ».

Tirez le levier de pivotement et tournez l'assise du siège dans le **sens de la marche**. Assurez-vous qu'il est verrouillé (Fig. 18A, 18B).

ATTENTION : Avant de voyager, assurez-vous que le siège est verrouillé dans le **sens de la marche** en essayant de le faire pivoter sans tirer sur le levier de déverrouillage de la rotation. N'utilisez pas d'autres positions du siège.

INSTALLATION DANS LE SENS DE LA MARCHÉ

(Enfants entre 100 et 150 cm, ISOFIX + jambe de force + ceinture 3 points dans le véhicule)

Lorsque l'enfant atteint une taille de 100 cm, la ceinture de sécurité à 5 points doit être retirée et l'enfant doit être attaché avec la ceinture de sécurité adulte à 3 points fournie avec le véhicule.

- Assurez-vous que la jambe de support est positionnée correctement, voir les instructions de la base tournante Disk i-Size.

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

- Assurez-vous que les connecteurs ISOFIX de la base du Disk i-Size sont correctement engagés et que la base est correctement positionnée sur le siège du véhicule, voir les instructions de la base rotative du Disk i-Size.
- Assurez-vous que le siège est correctement fixé à la base rotative, voir le paragraphe « *FIXATION DU SIÈGE AUTOMOBILE "Disk grow i-Size (type C010) pour enfants de 40 à 150 cm" à la BASE* ».
- Retirez la ceinture de sécurité à 5 points, voir la section « *RETRAIT DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ (Rangement des ceintures de sécurité)* ».

Tirer le levier de rotation et positionnez le siège-auto le sens de la marche. Veillez à ce qu'il soit correctement bloqué (fig. 19A, 19B).

👉 **CONSEIL** : Les points d'ancrage ISOFIX sont situés entre le siège et le dossier du siège du véhicule.

AVERTISSEMENT: Ne placez pas la jambe de force avant sur un compartiment de rangement présent sur le sol du véhicule. La jambe de force doit reposer sur une surface de sol du véhicule stable et sécurisée.

AVERTISSEMENT : S'assurer que le pied de support ne soulève pas le siège-auto du siège du véhicule.

Utiliser

Réglez le siège en position verticale, voir la section « *RÉGLAGE DU SIÈGE* ».

Passez la partie pectorale de la ceinture à 3 points derrière l'appui-tête du siège auto et à travers le guide vert du passant de la ceinture pectorale (a) sur la partie inférieure de l'appui-tête, du côté de l'enrouleur (fig. 20).

Placez l'enfant dans le siège de la voiture. Réglez l'appui-tête à la taille de l'enfant, en vous assurant que l'appui-tête est correctement verrouillé dans la position choisie, voir le paragraphe « *RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA TÊTE ET DE L'APPUI-TÊTE* » et le paragraphe « *RÉGLAGE DE LA TÊTE* ».

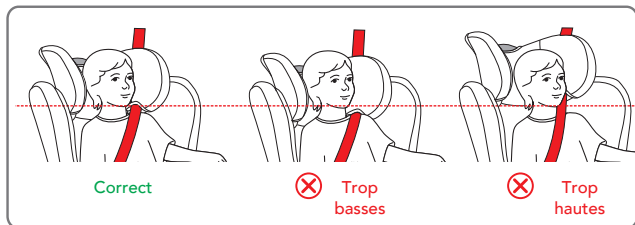
Tirer la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule et, en la faisant passer devant l'enfant, attacher la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule et insérer ensuite la pointe dans la boucle (b). Un "click" confirmera le verrouillage (fig. 20).

Introduire la ceinture pectorale et la ceinture abdominale dans le passant inférieure, situé sur le côté, près de la boucle de fixation de la ceinture de sécurité du véhicule (c) (fig. 20). Veillez à ce qu'il ne soit pas tordu (d) (Fig. 20).

Insérez la ceinture abdominale du côté opposé du siège auto dans le passant de la ceinture abdominale (e) (fig. 20).

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

ATTENTION ! La ceinture abdominale doit passer le plus bas possible au-dessus du bassin de l'enfant. Introduire la ceinture pectorale dans la boucle du passant de la ceinture (A), en s'assurant qu'elle n'est pas torsadée.



🔑 **REMARQUE:** Lors de l'utilisation de la ceinture de sécurité à trois points du véhicule, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte qu'il y ait un espace équivalant à deux doigts entre l'appuie-tête et les épaules de l'enfant. Veiller à ce que la ceinture de sécurité pectorale, en passant par le « Passant pour la ceinture pectorale » sur le côté de l'appuie-tête, soit placée à la hauteur des épaules et non au niveau du cou de l'enfant.

Tendre la ceinture comme l'indique la figure 21. S'assurer d'avoir positionné la ceinture abdominale le plus bas possible au niveau du bassin de l'enfant et de l'avoir insérée dans les guides de la ceinture abdominale de sécurité ainsi que d'avoir accroché correctement la boucle. La ceinture pectorale doit passer dans le guide ceinture pectorale. Assurez-vous que la ceinture à 3 points du véhicule n'est pas entortillée (a).

Utilisation d'une protection supplémentaire contre les chocs latéraux S.I.P.S.

Il est possible de renforcer la protection contre les chocs latéraux en appliquant la protection S.I.P.S. sur le côté du siège de la voiture, du côté de la porte.

Engagement : Appuyez sur le bouton pour insérer la protection S.I.P.S. dans la fente «SAFE BODY PROTECTION » du côté de la portière du véhicule (fig. 22).

Déblocage : Appuyez simultanément sur les boutons « a » et tirez vers l'extérieur pour retirer la protection S.I.P.S. (fig.23).

UTILISATION DU SIÈGE-AUTO

INSTALLATION DU KID-PAD

Le KID PAD est un dispositif à installer TOUJOURS sur la ceinture de sécurité diagonale pour assurer une protection adéquate en cas de choc.

Placer la ceinture diagonale sous les deux Velcro du KID-PAD (fig. 24), refermer le KIDPAD sur lui-même (fig. 25) en veillant à ce que la partie façonnée soit positionnée entre le menton et la poitrine de l'enfant (fig. 26).

AVERTISSEMENT! Le KID PAD doit TOUJOURS être utilisé.

RETIRER LA HOUSSE (fig. 27)

Desserrer le harnais et retirer le réducteur s'il est présent.

Soulever l'appuie-tête dans la position la plus haute.

Retirer, en extrayant avec soin le tissu de l'appuie tête.

Retirer, en extrayant avec soin le tissu de la structure en commençant par un côté, faire attention pendant que le tissu est extrait du guide de passage de la ceinture abdominale.

Extraire la ceinture d'entrejambes de la housse et retirer le tissu.

Pour mettre en place la housse, effectuer la procédure dans l'ordre inverse.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Il est conseillé de n'utiliser que des housses de revêtement originales, compte tenu qu'elles représentent des éléments fondamentaux pour le bon fonctionnement du dispositif. N'utilisez PAS le siège-auto sans sa housse de revêtement.

NETTOYAGE

La **housse** de revêtement peut être retirée et lavée en machine, avec un nettoyant doux et en utilisant un programme pour vêtements délicats (30 °C). Suivez les instructions de lavage reportées sur l'étiquette. Les couleurs pourraient s'estomper lors d'un lavage à des températures supérieures à 30° C. Ne pas centrifuger ou placer dans un sèche-linge (car le tissu pourrait se détacher du rembourrage).

Les **pièces en plastique** peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de détergents agressifs (tels que des solvants).

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

IMPORTANT : la housse de revêtement est un élément fondamental pour la sécurité de l'enfant. N'utilisez jamais le siège-auto sans sa housse de revêtement et ne la remplacez en aucun cas avec d'autres produits non homologués, afin d'éviter de mettre en danger la sécurité de l'enfant ou de compromettre le bon fonctionnement du dispositif.

Instruction de lavage:

Il est possible de retirer la housse de revêtement, de la laver à 30° C et de l'étendre pour le séchage.



Lavage en machine à l'eau froide



Ne pas utiliser d'eau de Javel



Ne pas nettoyer à sec



Ne pas repasser



Ne pas sécher dans le sèche-linge

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, **le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations.

La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période Foppa Pedretti S.p.A. réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux. La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

Warnungen	PAG 70
Komponenten	PAG 75
Beschränkungen und nutzungsanforderungen für autositze und autositze	PAG 76
Installation der drehbaren Basiskomponente „Disk i-Size“	PAG 78
Befestigen Sie den Autositz „Disk grow i-Size (Typ C010) für Kinder von 40-150 cm“ an der BASE	PAG 78
Entfernung des 'Disk grow i-Size (Typ C010) Autositzes für Kinder von 40-150 cm' von der base	PAG 78
360° Drehbarer sitz	PAG 78
Verstellen des sitzes	PAG 78
Gearbox verwendung	PAG 79
Höhenverstellung der kopfstütze und der schultergurtee	PAG 79
Sicherheitsgurteinstellung, unten (Kinder zwischen 40 und 105cm / 76- 105cm)	PAG 80
Ribbon use - Kinder zwischen 40 und 105cm / 76-105cm	PAG 80
Einstellen der kopfstütze	PAG 80
Entfernen des sitzgurts (Aufbewahrung des Sicherheitsgurts)	PAG 81
Einbau gegen die fahrtrichtung (Kinder zwischen 40 und 105 cm)	PAG 81
Einbau in fahrtrichtung (Kinder zwischen 76 und 105 cm)	PAG 82
Einbau in fahrtrichtung (Kinder zwischen 100 und 150 cm)	PAG 83
USE des zusätzlichen Seitenaufprallschutzes S.I.P.S.	PAG 85
KID-PAD installation	PAG 86
Entfernen der beschichtung	PAG 86
Reinigung und pflege	PAG 87
Vertragsmässige garantie	PAG 88

WARNUNGEN**ACHTUNG:**

- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen. Sie müssen sich strikt daran halten, um ein Höchstmaß an Produktsicherheit zu gewährleisten.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Diese Gebrauchsanweisung kann während der Nutzungsdauer im Staufach des Autositzes aufbewahrt werden.
- Wenn Sie die Einbauanleitung des Autositzes nicht sorgfältig befolgen, kann dies eine Gefahr für Ihr Kind darstellen.
- Verwenden Sie keinen Autositz auf dem Vordersitz, wenn es Frontairbags gibt, da dies gefährlich sein kann. Dieses Risiko gilt nicht für sogenannte Seitenairbags.
- **WARNUNG!** Deaktivieren Sie den Beifahrerairbag, wenn das Kind auf dem Vordersitz rückwärtsgerichtet ist.
- Dieser Sitz ist gemäß der ECE-Regelung R129/04 für den Transport von Kindern mit einer Körpergröße zwischen 40 cm und 150 cm zugelassen:
 - Nach hinten gerichtet (Kinder von 40 bis 105 cm Körpergröße), mit ISOFIX-Verankerung + Stützfuß.
 - Nach hinten gerichtet (Kinder mit einer Körpergröße von 76 bis 105 cm), mit ISOFIX-Verankerung + Stützfuß.
 - In Fahrtrichtung (Kinder zwischen 100 und 150 cm groß), mit ISOFIX-Verankerung + Stützfuß + 3-Punkt-Gurt.
- **WICHTIG:** Bauen Sie den Sitz erst dann vorwärtsgerichtet ein, wenn das Kind älter als 15 Monate ist. Der Sitz kann ab einer Höhe von 76 cm vorwärtsgerichtet eingebaut werden.
- **WARNUNG:** Dies ist ein fortschrittliches 'i-Size' Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß der Verordnung Nr. 129 für die Verwendung in Fahrzeugen auf 'i-Size-kompatiblen' Sitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an Ihren Händler.
- **HINWEIS:** Dies ist ein fortschrittliches Kinderrückhaltesystem, das als i-Size Sitzerrhöhung klassifiziert ist. Er ist nach der Verordnung Nr. 129 für die Verwendung in Fahrzeugen auf „i-Size-kompatiblen“ Sitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angegeben. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt - die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.
- **WARNUNG:** Der Einbau muss von einer erwachsenen Person vorgenommen werden.

WARNUNGEN

- **WARNUNG:** Es ist wichtig, den Autositz korrekt einzubauen, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Ein falscher Einbau kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich stets, dass die Personen, die das Produkt auch nur gelegentlich benutzen (z.B. Großeltern), die Anleitung gelesen haben oder dass ihnen der korrekte Einbau und Gebrauch des Produkts von einer Person erklärt wurde, die die Anleitung gelesen hat.
- **WARNUNG:** Bewahren Sie diese Anleitung immer griffbereit auf und bewahren Sie sie zusammen mit dem Produkt auf.
- **WARNUNG:** Wenden Sie sich im Zweifelsfall bezüglich des Einbaus und der korrekten Verwendung des Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.

VOR DEM STARTEN

- **WARNUNG:** Bauen Sie den Autositz nicht auf nach hinten oder zur Seite gerichteten Sitzen ein.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Sitzes, dass die Rückenlehne des verwendeten Beifahrersitzes in der aufrechten Position verriegelt ist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Sitz nicht zu Hause als Sitzerrhöhung. Er ist für die Verwendung im Auto vorgesehen.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Quetschungen oder Verletzungen beim Insassen des Sitzes verursachen könnten, sicher befestigt sind.

WENN SIE DEN SITZ BENUTZEN

- **WARNUNG:** Die starren Elemente und Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und eingebaut werden, dass sie bei normalem Gebrauch nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugschür eingeklemmt werden können.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie die Türverriegelung von innen, wenn das Fahrzeug damit ausgestattet ist. Dies soll verhindern, dass Ihr Kind die Tür öffnet.
- **WARNUNG:** Legen Sie während einer langen Fahrt eine kurze Pause ein, damit das Kind sich entspannen und Luft holen kann.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in einem Kinderrückhaltesystem.
- **WARNUNG:** Der Autositz muss immer auf dem Sitz befestigt werden, auch wenn er nicht benutzt wird.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich nach dem Einbau, dass der Sitz fest auf dem Sitz befestigt ist.

WARNUNGEN

- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Bezug.
- **WARNUNG:** Ersetzen Sie den Bezug nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezug, da dies die Funktion des Kindersitzes direkt beeinträchtigt.
- **WICHTIG:** Halten Sie bei längeren Fahrten in regelmäßigen Abständen an und überprüfen Sie, ob der Sitz korrekt eingebaut ist und ob sich die Gurte nicht gelockert haben.
- **WARNUNG:** In einem Notfall ist es wichtig, das Gurtschloss schnell zu öffnen, um das Kind zu befreien. Das Gurtschloss ist dann leicht zu öffnen und sollte nicht verdeckt werden. Bringen Sie Ihrem Kind bei, nicht mit dem Gurtschloss zu spielen.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine Textilien (z.B. ein Handtuch oder ein Kissen) unter den Sitz, zwischen Sitz und Sitzfläche, da dies die Sicherheit des Produkts im Falle eines Unfalls beeinträchtigen könnte.
- **WARNUNG:** Achten Sie im Winter darauf, das Kind nicht mit sperriger Kleidung in den Sitz zu setzen. Übergroße Kleidung kann zu einer falschen Einstellung der Schultergurte führen. Im Falle eines Unfalls wird das Kind möglicherweise nicht richtig von den Schultergurten gehalten. Heizen Sie bei Bedarf den Fahrgastraum oder verwenden Sie eine Decke, die Sie über den Gurt legen, um das Kind zu wärmen.
- **WARNUNG:** Metall- und Kunststoffteile werden heiß, wenn sie hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Es wird daher empfohlen, den Autositz abzudecken, wenn Sie das Fahrzeug in der Sonne stehen lassen.
- **WARNUNG:** Achten Sie darauf, bewegliche Gegenstände wie Gepäck oder Bücher im Fahrzeug zu sichern. Sie können im Falle eines Unfalls Verletzungen verursachen.
- **WARNUNG:** Legen Sie kein Gepäck auf den Dachgepäckträger, ohne es zu sichern: Bei einem Unfall könnte es zu schweren Verletzungen der Insassen kommen.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Verriegelungsvorrichtungen richtig eingerastet sind.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine Ersatzteile oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden, da sie das Produkt unsicher machen können.
- Nach einem Unfall kann der Sitz aufgrund von Schäden seine Sicherheitsanforderungen verlieren, auch wenn diese nicht sofort sichtbar sind. Es wird daher empfohlen, ihn zu ersetzen. Nur der Hersteller kann die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen garantieren, sofern es sich um ein Originalprodukt handelt.
- Nehmen Sie keine Eingriffe am Produkt vor, um seine allgemeine Sicherheit nicht zu beeinträchtigen.
- Es wird empfohlen, keine Logos/Etiketten von dem Produkt zu entfernen, um die

WARNUNGEN

Beschichtung nicht zu beschädigen.

- Verwenden Sie den Autositz auch auf kurzen
- Fahrten, da sich hier die meisten Unfälle ereignen. Vergewissern Sie sich vor dem Kauf eines Autositzes, dass er mit Ihrem Auto kompatibel ist.
- Bei langen Fahrten ist es ratsam, eine Pause einzulegen, damit sich Ihr Kind ein wenig entspannen kann.
- Gehen Sie selbst mit gutem Beispiel voran und legen Sie immer einen Sicherheitsgurt an. Weisen Sie Ihr Kind darauf hin, niemals mit dem Gurtschloss zu spielen.

SITZGURT

- **WARNUNG:** Verwenden Sie NIEMALS andere als die in der Anleitung beschriebenen Verankerungspunkte.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Gurt des Autositzes richtig für Ihr Kind eingestellt ist. Der Gurt sollte eng genug sein, der Abstand zwischen den Schultergurten und der Brust des Kindes sollte nicht mehr als zwei Finger breit sein. Der Beckengurt des Gurtes sollte sich in der niedrigstmöglichen Position befinden, um das Becken des Kindes richtig zu halten.
- **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass alle Passagiere angeschnallt sind; bei einem Unfall könnte eine nicht angeschnallte Person auf den Sitz prallen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie kein anderes Gurtsystem als das in der Bedienungsanleitung angegebene.
- **WARNUNG:** Das Kind muss immer gesichert sein, wenn es in den Sitz gesetzt wird, auch bei kurzen Fahrten.

EXPOSITION GEGENÜBER SONNENLICHT / HEISSE TAGE

- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS im Autositz sitzen, während das Auto geparkt ist, insbesondere wenn es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder an einem heißen Tag.
- **WARNUNG:** Lassen Sie den Autositz NIEMALS stundenlang in der Sonne stehen, da dies für Ihr Kind gefährlich sein könnte, da die Metall- und Kunststoffteile heiß werden könnten. Der Stoff kann ausbleichen. Decken Sie den Autositz mit einem Tuch ab, wenn das Auto in der Sonne geparkt wird.

ZWEITER HAND-SITZ oder BESCHÄDIGTE SITZE

- **WARNUNG:** Kaufen Sie NIEMALS einen gebrauchten Autositz, der bereits benutzt worden ist. Er kann unerkennbare innere Schäden oder Risse aufweisen.
- **WICHTIG:** Die Herstellergarantie gilt nur für die erste Verwendung des Produkts und

WARNUNGEN

ist an den Besitzer des Erstkaufs gebunden.

- **WARNUNG:** Es ist notwendig, den Autositz und die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs zu ersetzen, wenn sie beschädigt oder durch den Gebrauch abgenutzt sind.
- **WARNUNG:** Der Autositz muss ausgetauscht werden, wenn er gewaltsamen Belastungen ausgesetzt wurde, durch einen Unfall, der einen nicht sichtbaren inneren Bruch verursacht haben könnte, oder im Falle von Verschleiß.
- Das Unternehmen FOPPAPEDRETTI lehnt jede Verantwortung für eine unsachgemäße und von dieser Anleitung abweichende Verwendung des Produkts ab.

WICHTIGER HINWEIS

Für die Verwendung des Disk grow i-Size-Produkts ist die separat erhältliche 'Dick i-Size'-Drehbasis erforderlich.

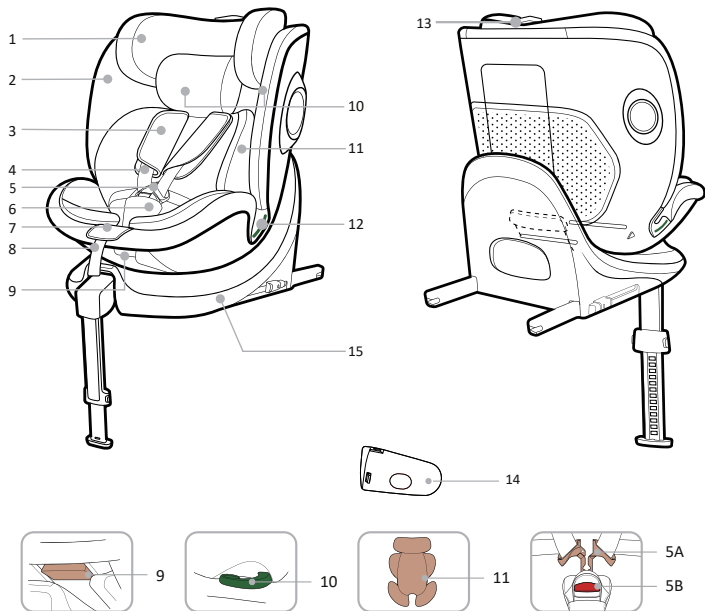
Von 40 cm bis 105 cm (i-Size ISOFIX Universal).

- Dies ist ein fortschrittliches 'i-Size'-Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß der Verordnung Nr. 129/03 für die Verwendung in Fahrzeugen auf 'i-Size-kompatiblen' Sitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Handbuch des Fahrzeugs angegeben. Disk grow i-Size mit Disk i-Size kann in alle i-Size-zugelassenen Autositze und in alle ISOFIX-zugelassenen Autositze eingebaut werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kindersitzes oder an den Händler.
- Von 40 cm bis 105 cm muss der Einbau auf Sitzen erfolgen, die mit Isofix-System und Stützfuß ausgestattet sind.

Von 100 cm bis zu 150 cm (i-Size Sitzerrhöhung).

- Dies ist ein fortschrittliches Kinderrückhaltesystem, das als 'i-Size' Sitzerrhöhung klassifiziert ist. Es ist gemäß der Verordnung Nr. 129/03 für die Verwendung in Fahrzeugen auf 'i-Size-kompatiblen' Sitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Handbuch des Fahrzeugs angegeben. Disk grow i-Size mit Disk i-Size kann in alle i-Size-zugelassenen Autositze und in alle UNIVERSAL-zugelassenen Autositze eingebaut werden, solange er die Innenausstattung des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.
- **WARNUNG!** Wenn Sie den Dreipunktgurt des Fahrzeugs verwenden, achten Sie darauf, dass der Beckengurt richtig auf dem Becken des Kindes aufliegt.

KOMPONENTEN



- | | |
|--|--|
| <p>1. Kopfstütze</p> <p>2. Abdeckung</p> <p>3. Brustgurt-Schutz</p> <p>4. 5-Punkt-Sicherheitsgurt</p> <p>5. Schnalle (5A Schnallenpunkte, 5B Schnallenknopf)</p> <p>6. Schutz der Leistengegend</p> <p>7. Knopf zur Einstellung der Hosenträger</p> <p>8. Gurt zur Einstellung der Hosenträger</p> <p>9. Hebel zum Zurücklehnen des Sitzes</p> | <p>10. Führungsschleife für Brustgurt</p> <p>11. Untersetzer</p> <p>12. Führungsschleife für den Beckengurt</p> <p>13. Hebel für die Höhenverstellung der Kopfstütze</p> <p>14. S.I.P.S.-System (zusätzlicher Seitenaufprallschutz)</p> <p>15. Für die Verwendung des Autositzes ist eine drehbare i-Size-Basis erforderlich des Autositzes (separat erhältlich)</p> |
|--|--|

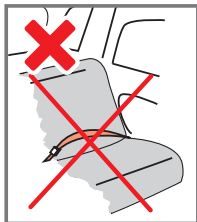
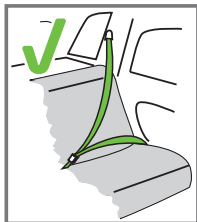
EINBAU IN DAS FAHRZEUG

BESCHRÄNKUNGEN UND NUTZUNGSANFORDERUNGEN FÜR AUTOSITZE UND AUTOSITZE

WARNUNG! Die folgenden Einschränkungen müssen unbedingt beachtet werden:

- Dieser Sitz kann rückwärtsgerichtet oder in Fahrtrichtung des Fahrzeugs eingebaut werden. Der Sitz kann rückwärtsgerichtet eingebaut werden, wenn das Kind zwischen 40 cm und 105 cm groß ist. Der Sitz kann ab einer Körpergröße von 76 cm vorwärtsgerichtet eingebaut werden.
- WICHTIG! Bauen Sie den Sitz erst dann vorwärtsgerichtet ein, wenn das Kind älter als 15 Monate ist.
- WARNUNG! Deaktivieren Sie den Beifahrerairbag, wenn das Kind auf dem Vordersitz rückwärtsgerichtet sitzt.
- Der Kindersitz kann auf allen von i-Size zugelassenen Autositzen (bitte prüfen Sie das Fahrzeughandbuch) und auf Autositzen der „Fahrzeugkompatibilitätsliste“ verwendet werden, die dem Kindersitz beiliegen. Der Autositz muss nach vorne gerichtet sein. Verwenden Sie diesen Sitz niemals auf nach vorne oder zur Seite gerichteten Sitzen.

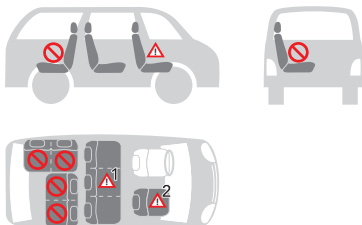
AUTOSITZ	GRUPPE	RICHTUNG	METHODE DER INSTALLATION	TYP
Disk grow i-Size + Disk i-Size	40 - 105 cm	Gegenläufige Fahrtrichtung	ISOFIX + Stützfuß	i-Size
	76 - 105 cm	Richtung der Reise	ISOFIX + Stützfuß	i-Size
	100 - 150 cm	Richtung der Reise	ISOFIX + Stützfuß + 3-Punkt-Gurt	i-Size booster seat



Er kann nur eingebaut werden, wenn die für geeignet befundenen Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind, die nach der UN/ ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sind.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

Der Autositz kann wie abgebildet eingebaut werden:



• Orientierung in Fahrtrichtung	JA
• In der entgegengesetzten Fahrtrichtung	JA
• Mit 2-Punkt-Sicherheitsgurten Die Verwendung von Zweipunkt-Sicherheitsgurten erhöht das Verletzungsrisiko für das Kind bei einem Unfall erheblich im Falle eines Unfalls.	NEIN
• Mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten Der Sicherheitsgurt muss zugelassen sein gemäß der ECE-Regelung R16 oder anderen gleichwertigen Normen zugelassen sein gleichwertige Normen.	JA
• Mit ISOFIX und Stützfuß	JA
• Auf dem Beifahrersitz NICHT AUF BEIFÄHRERSITZEN VERWENDEN DIE MIT FRONTAIRBAGS AUSGESTATTET SIND! Der Beifahrersitz kann oder nicht mit ISOFIX-Systemen kombiniert werden, wobei die denselben Warnhinweisen wie für solche Systeme (schieben Sie den Sitz nach hinten und beachten Sie die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs).	JA ²
• Auf dem hinteren Seitensitz	JA
• Auf dem hinteren Mittelsitz Der Sitz kann auf dem mittleren Rücksitz verwendet werden hinteren Mittelsitz verwendet werden, wenn er mit einem Dreipunkt Dreipunkt-Sicherheitsgurten ausgestattet ist.	JA ¹

(Bitte halten Sie sich streng an die in Ihrem Wohnsitzland geltenden Vorschriften).

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

WICHTIG: Für die Verwendung des Disk grow i-Size-Produkts ist die separat erhältliche 'Disk i-Size'-Drehbasis erforderlich.

Installation der drehbaren Basiskomponente „Disk i-Size“ (Abb. 1, Abb. 2, Abb. 3, Abb. 4)

Siehe Disk i-Size Plattenspieler Benutzerhandbuch.

Befestigen Sie den Autositz „Disk grow i-Size (Typ C010) für Kinder von 40-150 cm“ an der BASE

Vergewissern Sie sich, dass die drehbare Basis wie in der Abbildung gezeigt ausgerichtet ist, wobei der Entriegelungshebel 'a' des Autositzes in Richtung des Rückprallschutzes zeigt (Seite der Fahrzeugsitzlehne) (Abb. 5) Stellen Sie den Autositz in Fahrtrichtung auf die ISOFIX-Basis (Abb. 6).

Drücken Sie die Basis nach unten, um sie einzurasten. Ein Klicken zeigt an, dass die Basis eingerastet ist (Abb. 7).

WICHTIG: Nachdem Sie den Sitz auf der Basis befestigt haben, sollte die Kontrollanzeige 'b' auf der Vorderseite der ISOFIX Basis auf beiden Seiten von rot auf grün wechseln, um die korrekte Befestigung anzuzeigen (Abb. 7).

Heben Sie den Autositz an, um zu prüfen, ob er richtig eingerastet/verriegelt ist und ob alle Befestigungen richtig eingerastet sind, sowohl die vordere Metallstange 'c' als auch die hintere Metallstange 'd'. Überprüfen Sie, ob die Anzeigen von rot auf grün gewechselt haben.

ENTFERNUNG DES 'Disk grow i-Size (Typ C010) Autositzes für Kinder von 40-150 cm' von der BASE

Stellen Sie den Sitz in die aufrechte Position zurück.

Drücken Sie den Entriegelungshebel des Autositzes (a) und heben Sie gleichzeitig den Autositz an (Abb. 8).

 **TIPP!** Für den täglichen Gebrauch können Sie die ISOFIX-Basis im Fahrzeug belassen, indem Sie einfach den Sitz ausbauen.

360° DREHBARER SITZ

Die 360°-Drehung erleichtert das Drehen des Sitzes in oder entgegen der Fahrtrichtung und erleichtert das Einsetzen oder Herausnehmen des Kindes aus dem Autositz. Ziehen Sie den Drehhebel (Abb. 9) und drehen Sie den Sitz in Richtung der Tür, um das Kind einfach in den Autositz zu setzen. Um das Kind zu sichern, lesen Sie den Abschnitt „Einstellung des Gurtes“. Drehen Sie den Sitz in Fahrtrichtung oder entgegen der Fahrtrichtung. Ein Klicken zeigt die korrekte Verriegelung des Sitzes an.

VERSTELLEN DES SITZES

La seduta del seggiolino auto può essere reclinata in multi-posizioni.

So stellen Sie die Neigung ein: Drücken Sie den Einstellgriff 'e', der sich unter der

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

Vorderseite des Sitzes befindet, und ziehen oder schieben Sie den Sitz nach vorne oder hinten, während Sie ihn gedrückt halten. Lassen Sie den Griff in der gewünschten Position los und vergewissern Sie sich, dass der Sitz richtig verriegelt ist. Sie hören ein „Klick“, wenn er verriegelt ist (Abb. 10).

(Abb. 10A) Rückwärtsgerichtete Verwendung des Sitzes für Kinder von 40 bis 105 cm: Die Verwendung des Sitzes mit 4 Positionen ist erlaubt (5-6-7-8).

(Abb. 10B) Verwendung des rückwärtsgerichteten Kindersitzes für Kinder von 76 bis 105 cm: Die Verwendung des Sitzes mit 4 Positionen ist erlaubt (1-2-3-4).

(Abb. 10C) Verwendung des in Fahrtrichtung zeigenden Sitzes für Kinder von 100 bis 150 cm: Der Sitz darf nur in aufrechter Position, Position 1, verwendet werden.

GEARBOX VERWENDUNG

Der Sitzverkleinerer wurde für die Verwendung mit Kindern entwickelt, um ihnen mehr Komfort und Stabilität zu bieten und eine entspanntere Haltung zu ermöglichen, die verhindert, dass der Kopf nach vorne fällt.

Die Sitzerrhöhung muss verwendet werden, bis das Kind 75 cm erreicht hat (Abb. 11).

HÖHENVERSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE UND DER SCHULTERGURTE

Die richtige Einstellung der Kopfstütze garantiert maximalen Schutz für Ihr Kind im Autositz.

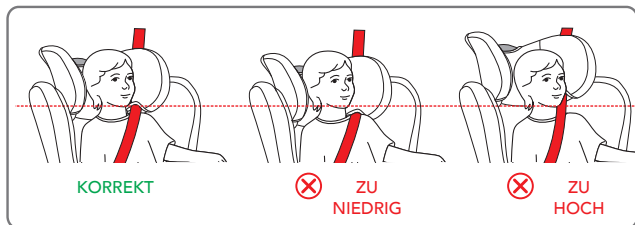
Von 40 bis 105 cm: Wenn Sie den 5-Punkt-Gurt verwenden, muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen den Schultergurten und dem oberen Ende der Schultern ein Abstand von 1 Finger (1 cm) besteht.

WICHTIG: Lösen Sie die Schultergurte, bevor Sie die Kopfstütze einstellen. Wenn Sie die Schultergurte so einstellen, dass sie tiefer oder höher als die Schultern des Kindes liegen, kann dies die Sicherheit des Kindes beeinträchtigen.



Von 100 bis 150 cm: Wenn Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs verwenden, muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes ein Abstand von zwei Fingern besteht. Achten Sie darauf, dass der Brustgurt, der durch die „Brustgurt-Führungsschleife“ an der Seite der Kopfstütze verläuft, auf Schulterhöhe und nicht am Hals des Kindes angebracht ist.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG



SICHERHEITSGURTEINSTELLUNG, UNTEN (Kinder zwischen 40 und 105cm / 76-105cm)

So lösen Sie den Gurt: Drücken Sie den Verstellknopf und greifen Sie gleichzeitig die Schultergurte (Brustgurte 'b') unten, unter den Brustschutzpolstern und ziehen Sie sie nach vorne, um sie zu lösen (Abb. 12).

WICHTIG: Ziehen Sie nicht an den Schultergurten, indem Sie die Brustprotektorpolster greifen.

Ziehen Sie den Gurt fest: Ziehen Sie am Einstellgurt des Gurtes, so dass er richtig am Körper des Kindes gespannt ist (Abb. 13). Der Gurt ist so gespannt, dass der Abstand zwischen dem Gurt und dem Kind nicht größer als ein Finger (1 cm) sein sollte.

➡ **HINWEIS:** Prüfen Sie, ob das Gurtschloss richtig geschlossen ist, indem Sie an den Schulter- und Beckengurten ziehen.

ACHTUNG: Verdrehen oder überlappen Sie die Gurtbänder nicht.

RIBBON USE - Kinder zwischen 40 und 105cm / 76 und 105cm

So schließen Sie die Schnalle: Richten Sie die Laschen der zentralen Schnalle aus (Abb. 14A, 14B) und stecken Sie sie in den Schlitz im Inneren der Gurtschnalle. Ein „Klick“ zeigt an, dass der Verschluss richtig eingerastet ist (Abb. 14C).

Lösen des Gurtschlusses: Drücken Sie den roten Knopf, um die Laschen aus dem zentralen Gurtschloss zu ziehen (Abb. 14D, 14E).

EINSTELLEN DER KOPFSTÜTZE

Die Kopfstütze lässt sich in verschiedenen Höhen einstellen. Ziehen Sie am Einstellgriff (a) und heben oder senken Sie die Kopfstütze in die richtige Position (Abb. 15).

Für Kinder von 40 cm bis 105 cm passt die Kopfstützenverstellung auch die Höhe der Schultergurte an. Die Kopfstütze muss so eingestellt werden, dass zwischen den Schultergurten und der Oberseite der Schultern ein Abstand von 1 Finger (1 cm) besteht.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

ENTFERNEN DES SITZGURTS (Aufbewahrung des Sicherheitsgurts) (Abb. 16)

Wenn das Kind eine Körpergröße von 100 cm erreicht, muss der 5-Punkt-Gurt abgelegt werden und das Kind mit dem mitgelieferten 3-Punkt-Gurt für Erwachsene gesichert werden.

- Lösen Sie die Schultergurte vollständig, siehe Abschnitt „EINSTELLEN DES SICHERHEITSGURTS, GURTE (Kinder zwischen 40 und 105 cm / 76 und 105 cm)“.
- Drücken Sie den roten Knopf an der zentralen Schnalle, um die Schultergurte zu lösen;
- Entfernen Sie die Schnallenschutzpolsterung (a) und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf oder legen Sie sie mit den Brustgurten hinter den Rückenstoff. Falls vorhanden, entfernen Sie den Reduzierer (b);
- Lösen Sie die elastischen Laschen auf der Oberseite des Rückenlehnenstoffs vom Kunststoffrahmen (c);
- Ziehen Sie die Brustgurte (d) aus den Kunststoffhaken heraus;
- Legen Sie die Schultergurte hinter den Rückenstoff;
- Ziehen Sie die Schnalle (e) nach innen aus der Stoff- und Polsterschleufe, heben Sie den Sitzbezug an und legen Sie die Schnalle in das Staufach (f);
- Haken Sie die Spitzen in die Schnalle (g) ein;
- Schließen Sie das Staufach, legen Sie den Bezug wieder
- Positionieren Sie den Rückenlehnenstoff richtig und haken Sie die elastischen Laschen an der Oberseite des Rückenlehnenstoffs am Kunststoffrahmen ein.

EINBAU GEGEN DIE FAHRTRICHTUNG

(Kinder zwischen 40 und 105 cm, ISOFIX + Stützfuß + Gurt)

WARNUNG! Der rückwärtsgerichtete Einbau ist vorgeschrieben, bis das Kind älter als 15 Monate ist. Der rückwärtsgerichtete Einbau ist auch dann noch am sichersten, wenn diese Grenze überschritten ist. Wir empfehlen daher, den Autositz so lange wie möglich rückwärtsgerichtet zu verwenden.

Verwenden Sie das Getriebe (a) bei Kindern bis zu einer Körpergröße von 75 cm.



Installieren Sie den Autositz NICHT auf dem Beifahrersitz mit aktivem Airbag: Dies kann zu schweren, wenn nicht gar tödlichen Verletzungen führen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Stützbein richtig positioniert ist, siehe Anleitung der Disk i-Size Drehplatte.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

- Vergewissern Sie sich, dass die ISOFIX-Konnektoren an der Disk i-Size Basis richtig eingerastet sind und dass die Basis richtig auf dem Fahrzeugsitz positioniert ist, siehe Anleitung Disk i-Size Drehbasis
- Vergewissern Sie sich, dass der Sitz korrekt an der Drehbasis befestigt ist, siehe Abschnitt „ANBRINGEN DES AUTOSITZES ‚Disk grow i-Size (Typ C010) für Kinder von 40-150 cm‘ an der BASE“.

Ziehen Sie den Schwenkhebel und drehen Sie den Sitz in die entgegengesetzte Richtung zur Fahrtrichtung. Achten Sie auf die Verriegelung (Abb. 17A, 17B).

🔑 **HINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die ISOFIX-Konnektoren auf beiden Seiten korrekt eingerastet sind; beim Ziehen des Autositzes dürfen sie sich nicht lösen.

WARNUNG: Stellen Sie das vordere Stützbein nicht auf ein Ablagefach auf dem Fahrzeugboden. Das Stützbein muss auf einer stabilen und sicheren Oberfläche des Fahrzeugbodens aufliegen.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass das Stützbein den Autositz nicht vom Fahrzeugsitz abhebt.

Verwenden Sie

Ziehen Sie den Drehhebel und drehen Sie den Sitz in Richtung Tür, um das Kind einfach in den Autositz zu setzen (Abb. 17A).

Setzen Sie das Kind in den Sitz und sichern Sie es korrekt mit dem 5-Punkt-Gurt, siehe Abschnitt „EINSTELLEN DER SICHERHEITSGURTE, SITZ (Kinder zwischen 40 und 105cm / 76-105cm)“, und Abschnitt „EINSTELLEN DER KOPFSTÜTZE“.

Ziehen Sie den Schwenkhebel und drehen Sie die Sitzfläche des Sitzes in die entgegengesetzte Richtung zur Fahrtrichtung. Vergewissern Sie sich, dass er verriegelt ist (Abb. 17A, 17B).

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, dass der Sitz entgegen der Fahrtrichtung verriegelt ist, indem Sie versuchen, den Sitz zu drehen, ohne den Drehentriegelungshebel zu ziehen. Verwenden Sie keine anderen Sitzpositionen.

EINBAU IN FAHRTRICHTUNG

(Kinder zwischen 76 und 105 cm, ISOFIX + Stützfuß + Gurtzeug)

WARNUNG! Die Verwendung des Autositzes in Fahrtrichtung ist bei Kindern ab 15 Monaten und einer Körpergröße von mindestens 76 cm erlaubt. Um ein Höchstmaß an Schutz zu gewährleisten, wird jedoch empfohlen, den Autositz so lange wie möglich rückwärtsgerichtet zu verwenden, es sei denn, im Fahrzeug ist nicht genügend Beinfreiheit für das Kind vorhanden.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

- Vergewissern Sie sich, dass das Stützbein richtig positioniert ist, siehe Anleitung der Disk i-Size Drehplatte.
- Vergewissern Sie sich, dass die ISOFIX-Konnektoren an der Disk i-Size Basis richtig eingerastet sind und dass die Basis richtig auf dem Fahrzeugsitz positioniert ist, siehe Anleitung Disk i-Size Drehbasis
- Vergewissern Sie sich, dass der Sitz korrekt an der Drehbasis befestigt ist, siehe Abschnitt „ANBRINGEN DES AUTOSITZES ‚Disk grow i-Size (Typ C010) für Kinder von 40-150 cm‘ an der BASE“.

🔗 **HINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die ISOFIX-Konnektoren auf beiden Seiten korrekt eingerastet sind; beim Ziehen des Autositzes dürfen sie sich nicht lösen.

WARNUNG: Stellen Sie das vordere Stützbein nicht auf ein Ablagefach auf dem Fahrzeugboden. Das Stützbein muss auf einer stabilen und sicheren Oberfläche des Fahrzeugbodens aufliegen.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass das Stützbein den Autositz nicht vom Fahrzeugsitz abhebt.

Verwenden Sie

Ziehen Sie den Drehhebel und drehen Sie den Sitz in Richtung Tür, um das Kind einfach in den Autositz zu setzen (Abb. 18A).

Setzen Sie das Kind in den Sitz und sichern Sie es korrekt mit dem 5-Punkt-Gurt, siehe Abschnitt „EINSTELLEN DER SICHERHEITSGURTE, GURTE (Kinder zwischen 40 und 105cm / 76-105cm)“, und Abschnitt ‘EINSTELLEN DES SITZES’.

Ziehen Sie den Schwenkhebel und drehen Sie die Sitzfläche des Sitzes in die Fahrtrichtung. Vergewissern Sie sich, dass er verriegelt ist (Abb. 18A, 18B).

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Fahrt, dass der Sitz in Fahrtrichtung verriegelt ist, indem Sie versuchen, den Sitz zu drehen, ohne den Drehhebel zu ziehen. Verwenden Sie keine anderen Sitzpositionen.

EINBAU IN FAHRTRICHTUNG

(Kinder zwischen 100 und 150 cm, ISOFIX + Stützbein + 3-Punkt-Gurt im Fahrzeug)

Wenn das Kind eine Körpergröße von 100 cm erreicht, muss der 5-Punkt-Gurt abgelegt werden und das Kind mit dem mitgelieferten 3-Punkt-Gurt für Erwachsene gesichert werden.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

- Vergewissern Sie sich, dass das Stützbein richtig positioniert ist, siehe Anleitung der Disk i-Size Drehplatte.
- Vergewissern Sie sich, dass die ISOFIX-Konnektoren an der Disk i-Size Basis richtig eingerastet sind und dass die Basis richtig auf dem Fahrzeugsitz positioniert ist, siehe Anleitung Disk i-Size Drehbasis
- Vergewissern Sie sich, dass der Sitz korrekt an der Drehbasis befestigt ist, siehe Abschnitt „ANBRINGEN DES AUTOSITZES ‚Disk grow i-Size (Typ C010) für Kinder von 40-150 cm‘ an der BASE“.
- Entfernen Sie den 5-Punkt-Gurt, siehe Abschnitt „ENTFERNEN DES GURTS (Verstauen der Sicherheitsgurte)“.

 **HINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die ISOFIX-Konnektoren auf beiden Seiten korrekt eingerastet sind; beim Ziehen des Autositzes dürfen sie sich nicht lösen.

WARNUNG: Stellen Sie das vordere Stützbein nicht auf ein Ablagefach auf dem Fahrzeugboden. Das Stützbein muss auf einer stabilen und sicheren Oberfläche des Fahrzeugbodens aufliegen.

WARNUNG: Achten Sie darauf, dass das Stützbein den Autositz nicht vom Fahrzeugsitz abhebt.

Verwenden Sie

Stellen Sie den Sitz in die aufrechte Position, siehe Abschnitt „EINSTELLEN DES SITZES“.

Führen Sie den Brustgurt des 3-Punkt-Gurtes hinter die Kopfstütze des Autositzes und durch die grüne Brustgurtschlaufe (a) am unteren Teil der Kopfstütze, auf der Seite des Retraktors (Abb. 20).

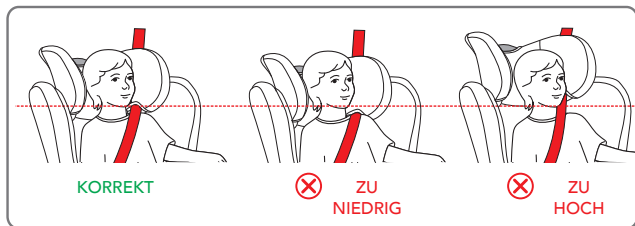
Setzen Sie das Kind in den Autositz. Stellen Sie die Kopfstütze auf die Größe des Kindes ein. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze in der gewählten Position korrekt eingerastet ist, siehe Abschnitt „EINSTELLEN DER KOPFHÖHE UND DER KOPFSTÜTZE“ und Abschnitt „EINSTELLEN DER KOPFHÖHE“.

Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und schieben Sie ihn nach vorne zum Kind, um das Gurtschloss des Fahrzeugs einzuklinken, führen Sie die Zehe in das Gurtschloss ein (b). Das korrekte Einrasten wird durch ein Klicken angezeigt (Abb. 20). Führen Sie den Brustgurt und den Beckengurt von der Seite in der Nähe des Sicherheitsgurtschlusses des Fahrzeugs in die untere Gurtschlaufe ein (c) (Abb. 20). Achten Sie darauf, dass er nicht verdreht ist (d) (Abb. 20).

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

Schieben Sie den Beckengurt auf der gegenüberliegenden Seite des Autositzes in die Beckengurtschlaufe (e) (Abb. 20)

ACHTUNG! Der Beckengurt muss so tief wie möglich über dem Becken Ihres Kindes verlaufen. Führen Sie den Brustgurt in die Gurtführungsschlaufe (a) ein und achten Sie darauf, dass er nicht verdreht ist.



HINWEIS: Wenn Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs verwenden, muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen der Kopfstütze und den Schultern des Kindes ein Abstand von zwei Fingern besteht. Stellen Sie sicher, dass der Brustgurt, der durch die 'Brustgurt-Führungsschlaufe' an der Seite der Kopfstütze verläuft, auf Schulterhöhe und nicht am Hals des Kindes angebracht ist.

Spannen Sie den Gurt wie in Abbildung 21 gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass Sie den Beckengurt so tief wie möglich über dem Becken des Kindes positioniert haben und dass Sie ihn in die Führungsschlaufen des Beckengurtes eingeführt und das Schloss korrekt geschlossen haben. Der Brustgurt muss durch die Brustgurtführung geführt werden. Stellen Sie sicher, dass der 3-Punkt-Gurt im Fahrzeug nicht verdreht ist (a).

USE des zusätzlichen Seitenaufprallschutzes S.I.P.S.

Ist es möglich, durch Anbringen des S.I.P.S.-Schutzes an der Seite des Autositzes auf der Türseite mehr Schutz gegen Seitenaufprall zu haben.

Einrasten: Drücken Sie, um den S.I.P.S.-Schutz in den Schlitz „SAFE BODY PROTECTION“ auf der Türseite des Fahrzeugs einzusetzen (Abb. 22).

Lösen: Drücken Sie die Tasten „a“ gleichzeitig und ziehen Sie sie nach außen, um den S.I.P.S.-Schutz zu entfernen (Abb. 23).

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

KID-PAD INSTALLATION

Das KID-PAD ist eine Vorrichtung, die IMMER am Diagonalgurt des Fahrzeugs angebracht werden sollte, um einen angemessenen Schutz im Falle eines Aufpralls zu gewährleisten.

Legen Sie den Diagonalgurt unter die beiden Klettverschlüsse des KID-PAD (Abb. 24), falten Sie das KID-PAD auf sich selbst (Abb. 25) und achten Sie darauf, dass der geformte Teil zwischen dem Kinn und der Brust des Kindes liegt (Abb. 26).

WARNUNG! Das KID-PAD muss IMMER verwendet werden.

ENTFERNEN DER BESCHICHTUNG (Abb. 27)

Lösen Sie den Hebegurt und entfernen Sie das Reduzierstück, falls vorhanden.

Heben Sie die Kopfstütze in ihre maximale Position.

Entfernen Sie vorsichtig den Stoff von der Kopfstütze.

Entfernen Sie den Stoff, indem Sie ihn vorsichtig von der Seite her aus dem Rahmen ausfädeln.

Achten Sie dabei darauf, dass Sie den Stoff aus der Führung des Beckengurtes ausfädeln.

Ziehen Sie den Beckengurt aus der Polsterung und entfernen Sie den Stoff.

Um den Bezug wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

REINIGUNG UND PFLEGE

REINIGUNG UND PFLEGE

Es wird empfohlen, nur Originalbezüge zu verwenden, da diese für die einwandfreie Funktion des Geräts entscheidend sind. Verwenden Sie den Autositz nicht ohne den passenden Bezug.

REINIGUNG

- Der **Bezug** kann abgenommen und in der Waschmaschine mit einem Feinwaschmittel im Schonwaschgang (30°C) gewaschen werden. Beachten Sie die Waschanleitung auf dem Waschetikett. Die Farben können ausbleichen, wenn sie bei Temperaturen über 30°C gewaschen werden. Schleudern und trocknen Sie nicht im Wäschetrockner (da sich der Stoff von den Polstern lösen kann).
- **Kunststoffteile** können mit Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (wie Lösungsmittel).

REINIGUNG UND PFLEGE

WICHTIG: Der Bezug ist ein wesentliches Element für die Sicherheit des Kindes. Verwenden Sie den Sitz niemals ohne den Bezug und ersetzen Sie ihn unter keinen Umständen durch andere, nicht zugelassene Produkte, um die Sicherheit des Kindes nicht zu gefährden oder die korrekte

Waschanleitung

Der Bezug kann abgenommen, bei 30°C gewaschen und zum Trocknen aufgehängt werden.



Maschinenwäsche
mit kaltem
Wasser



Nicht
bleichen



Kein Waschen
Chemische
Reinigung



Trocknen Sie
nicht im Trockner



Nicht bügeln

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garantie-Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer zurücksenden und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.

Die vertragsmäßige Garantie hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt Foppa Pedretti S.p.A. das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen. Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden: Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

In jedem Fall übernimmt Foppa Pedretti S.p.A keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthaltenen sind oder alternativ in der „Anleitung zum Gebrauch und zur Montage“, welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/Benutzer bestimmt sind (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Deckenden Kopf des Kindes bedecken...").

Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird. Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.

INDICE

Advertencias	PAG 90
Componentes	PAG 96
Limitaciones y requisitos para el uso relativos al producto y al asiento del automóvil	PAG 97
Instalación del componente de base giratoria Disk i-Size	PAG 99
Fije el asiento del coche «Disk grow i-Size (tipo C010) para niños de 40-150 cm» a la base	PAG 99
Retirar la 'silla de coche Disk grow i-Size (tipo C010) para niños de 40-150 cm' de la base	PAG 99
Rotación del asiento a 360°	PAG 99
Reclinar el asiento	PAG 100
Uso del adaptador	PAG 100
Regulación de la altura del apoyacabezas y de los tirantes	PAG 100
Regulación de los cinturones de seguridad, arnés (Desde 40 cm hasta 105 cm / 76-105cm)	PAG 101
Uso de la hebilla - (Desde 40 cm hasta 105 cm / 76-105cm)	PAG 101
Regular el apoyacabezas	PAG 101
Retirada del arnés (Como guardar el arnés de seguridad)	PAG 102
Orientación en dirección opuesta al sentido de la marcha (Niños entre 40 y 105 cm)	PAG 102
Instalación en la dirección de la marcha (Niños entre 76 y 105 cm)	PAG 103
Instalación en el sentido de la marcha (Niños entre 100 y 150 cm)	PAG 104
USO de protección adicional contra impactos laterales S.I.P.S.	PAG 106
Instalación del KID PAD	PAG 107
Retirar el revestimiento	PAG 107
Mantenimiento y limpieza	PAG 108
Garantía convencional	PAG 109

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN:

- Antes de utilizar el dispositivo se recomienda una lectura atenta de las instrucciones de uso, a las que habrá que atenerse estrictamente para conseguir los máximos niveles de seguridad del producto.
- Conserve las instrucciones de uso con cuidado para futuras referencias. Las instrucciones de uso pueden guardarse en el correspondiente compartimiento de la silla de coche durante el periodo de uso.
- La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría causar riesgos a su niño.
- No utilice la silla de coche en el asiento del copiloto si el airbag frontal está activado, ya que puede ser peligroso. Dicho riesgo no se aplica a los denominados airbags laterales.
- ¡ADVERTENCIA! Desactive el airbag del pasajero si el niño se encuentra en el asiento delantero en sentido contrario a la marcha.
- Esta silla de coche está homologada según el reglamento ECE R129/03 para el transporte de niños con una altura comprendida entre 40 y 150 cm, puede instalarse:
 - En la dirección opuesta al sentido de la marcha (niños con una altura de 40 a 105 cm), con anclaje ISOFIX + pie de apoyo
 - En la dirección del sentido de la marcha (niños con una altura de 76 a 105 cm), con anclaje ISOFIX + pie de apoyo.
 - En la dirección del sentido de la marcha (niños con altura de 100 a 150 cm), con anclaje ISOFIX + pie de apoyo + cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.
- ¡ADVERTENCIA! No instale la silla de auto en la dirección de marcha mientras el niño no haya cumplido los 15 meses de edad. La silla de auto puede instalarse en la dirección de marcha a partir de 76 cm.
- ADVERTENCIA: Este es un sistema avanzado de retención infantil "i-Size". Está homologado, conforme a la normativa n.º 129, para ser utilizado en asientos de vehículos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indica el fabricante del vehículo en el correspondiente manual de usuario. En caso de duda, consulta con el fabricante del sistema de retención o con el vendedor.
- ADVERTENCIA: Este es un sistema avanzado de retención infantil clasificado como elevador i-Size. Está homologado, conforme a la normativa n.º 129, para ser utilizado en asientos de vehículos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indica el fabricante del vehículo en el manual de usuario. En caso de duda, consulta con el fabricante del sistema de retención o con el vendedor.
- ADVERTENCIA: NUNCA deje al niño sin vigilancia: usted es el responsable de su seguridad.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** La instalación debe ser realizada por una persona adulta.
- **ADVERTENCIA:** Es importante instalar correctamente la sillita de coche para garantizar la seguridad de su hijo. Una instalación incorrecta puede poner en peligro la seguridad del niño.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que las personas que usen el producto, aunque sea de vez en cuando (por ejemplo los abuelos), hayan leído las instrucciones de uso o hayan recibido explicaciones sobre el montaje y el uso correctos del producto por parte de una persona que haya leído las instrucciones.
- **ADVERTENCIA:** Tenga siempre este manual a disposición, conservándolo junto al producto.
- **ADVERTENCIA:** Si tuviera dudas sobre la instalación y el uso correcto de la sillita, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.

ANTES DE EMPEZAR

- **ADVERTENCIA:** No instale la sillita para coche en asientos dirigidos hacia la partetrasera del vehículo o en asientos orientados lateralmente.
- **ADVERTENCIA:** Antes de instalar la sillita, compruebe que el asiento del pasajero utilizado tenga el respaldo bloqueado en posición vertical.
- **ADVERTENCIA:** No use la sillita en casa como si fuera una silla normal. Ha sido diseñada para ser utilizada en el coche.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los equipajes u otros objetos que potencialmente puedan producir contusiones o heridas al pasajero de la sillita de producirse impacto, estén bien fijados.

CUANDO UTILICE LA SILLITA

- **ADVERTENCIA:** Los elementos rígidos y las piezas de material plástico del dispositivo de sujeción para niños deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones de uso normal, no puedan bloquearse debajo de un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- **ADVERTENCIA:** Utilice el dispositivo de bloqueo de la apertura de las puertas desde el interior, si el vehículo dispone del mismo. Es ideal para impedir al niño abrir la puerta.
- **ADVERTENCIA:** Cuando realice un largo viaje, haga varias paradas para que el niño pueda relajarse y airearse.
- **ADVERTENCIA:** No deje al niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** La sillita para coche siempre se debe fijar en el asiento del vehículo, aunque no se utilice.
- **ADVERTENCIA:** Después del montaje, asegúrese de que la sillita esté bien fijada en el asiento del coche y de que no oscile. Si el cinturón del vehículo se ha aflojado, vuelva a colocar e instalar la sillita.
- **ADVERTENCIA:** No utilice el dispositivo de sujeción para niños sin la funda.
- **ADVERTENCIA:** No sustituya la funda con una funda diferente a la aconsejada por el fabricante, ya que influye directamente en el funcionamiento del dispositivo de sujeción.
- **IMPORTANTE:** Durante largos viajes, realice pausas con intervalos de tiempo regulares y compruebe que la sillita esté instalada de manera correcta y que los cinturones no se hayan aflojado.
- **ADVERTENCIA:** En caso de emergencia, es importante desenganchar la hebilla rápidamente para dejar libre al niño. La hebilla es de apertura fácil y nunca debe taparse. Enseñe al niño que no debe jugar con la hebilla.
- **ADVERTENCIA:** No coloque debajo de la sillita, entre ella y el asiento, tejidos (por ejemplo una toalla o un cojín) ya que en caso de accidente podría influir en la seguridad del producto.
- **ADVERTENCIA:** En invierno, no ponga al niño en la sillita con ropa demasiado voluminosa. La ropa demasiado voluminosa puede influir en la regulación incorrecta del cinturón de seguridad. De producirse un accidente, el cinturón de seguridad podría no sujetar correctamente al niño.
- **ADVERTENCIA:** Los componentes metálicos y de plástico se sobrecalientan si se someten a temperaturas elevadas y, por tanto, se aconseja cubrir la silla de coche si se deja el coche aparcado al sol.
- **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los objetos móviles, como el equipaje o libros en el interior del vehículo, estén bien fijados. Pueden provocar lesiones y heridas si se produjera un accidente.
- **ADVERTENCIA:** No coloque el equipaje en la bandeja trasera sin asegurarlo: en caso de accidente, podría causar graves daños a los pasajeros.
- **ADVERTENCIA:** Asegurase que todos los dispositivos de bloqueo estén correctamente enganchados antes del uso.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar piezas de repuesto o accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante, dado que podrían hacer que el producto sea poco seguro.
- Como consecuencia de un accidente, la silla podría dejar de cumplir con los requisitos de seguridad debido a los daños sufridos, aunque no sean inmediatamente visibles y, por tanto, se recomienda cambiarla. El fabricante es el único que puede garantizar

ADVERTENCIAS

la conformidad con los requisitos de seguridad, siempre que se trate de un producto original.

- No manipule el producto para evitar que la seguridad general del dispositivo se pueda ver afectada.
- Se recomienda no quitar los logotipos/las etiquetas del producto para evitar que se dañe el revestimiento.
- Utilice la silla de coche incluso en caso de trayectos cortos, ya que es durante este tipo de viajes cuando se producen la mayoría de los accidentes.
- Antes de comprar el producto, compruebe que la silla sea compatible con su coche.
- Se aconseja hacer descansos durante los viajes largos para que el niño pueda descansar un poco.
- Dé un buen ejemplo en primera persona y póngase siempre el cinturón de seguridad.
- Pídale al niño que no juegue nunca con la hebilla del arnés.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA: No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arnés de la sillita para coche esté correctamente regulado para su hijo. El arnés debe estar bien ajustado: el espacio entre el cinturón y el pecho del niño no debe ser superior al grosor de dos dedos. El cinturón abdominal del arnés debe estar en la posición más baja posible para sujetar de manera adecuada la cadera del niño.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto.
- ADVERTENCIA: No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- ADVERTENCIA: El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos.

EXPOSICIÓN A LA LUZ SOLAR / DÍAS DE CALOR

- ADVERTENCIA: No deje NUNCA al niño en la sillita, mientras el coche esté aparcado, especialmente si está expuesto a la luz directa del sol o en un día de mucho calor.
- ADVERTENCIA: No deje NUNCA la sillita de coche bajo el sol durante horas, ya que esto podría ser peligroso para su hijo. Las partes de metal y las partes de plástico podrían calentarse. El tejido podría descolorarse. Cubra con una tela la sillita si el coche está aparcado a pleno sol.

ADVERTENCIAS

SILLITAS DE SEGUNDA MANO o SILLITAS ESTROPEADAS

- **ADVERTENCIA:** No compre NUNCA una sillita para el coche de segunda mano. Podría tener daños o roturas por dentro que no se ven.
- **IMPORTANTE:** La garantía del fabricante está dirigida exclusivamente al primer usuario del producto y asociada al propietario de la primera adquisición.
- **ADVERTENCIA:** Si la sillita para coche o los cinturones de seguridad del vehículo presentan daños o señales de desgaste por el uso, deben ser sustituidos.
- **ADVERTENCIA:** Hay que sustituir la sillita para coche si ha sufrido un esfuerzo violento debido a un accidente que podría haber provocado una rotura interna imperceptible a la vista, o en caso de desgaste.
- La empresa FOPPAPEDRETTI declina toda responsabilidad por el uso indebido del producto y por cualquier uso diferente a estas instrucciones.

AVISO IMPORTANTE

Para utilizar el producto Disk grow i-Size es necesario el componente de base giratoria «Disk i-Size» que se vende por separado.

Desde 40 cm hasta 105 cm (i-Size ISOFIX Universal)

- Este es un sistema avanzado de retención infantil "i-Size". Homologado conforme al reglamento N.º 129/03, para ser utilizado dentro de vehículos en asientos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indique el fabricante del vehículo en el manual del mismo. "Disk grow i-Size con Disk i-Size" puede instalarse en todos los asientos del automóvil homologados i-Size y en todos los asientos del automóvil homologados ISOFIX. En caso de duda, consulta con el fabricante del sistema de retención o con el vendedor.
- Desde 40 cm hasta 105 cm, la instalación debe hacerse en asientos provistos de Sistema Isofix y pie de apoyo.

Desde 100 cm hasta 150 cm (i-Size booster seat)

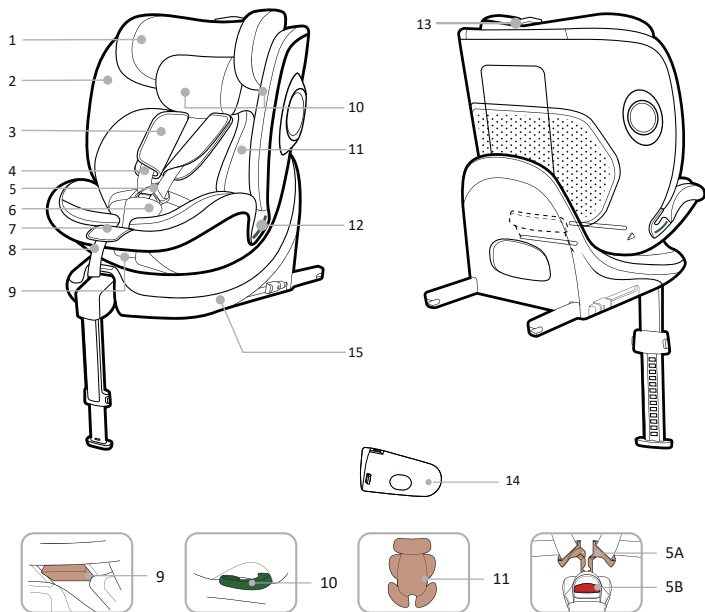
- Este es un sistema avanzado de retención infantil clasificado como elevador "i-Size". Homologado conforme al reglamento N.º 129/03, para ser utilizado dentro de vehículos en asientos "compatibles con los sistemas i-Size", según lo indique el fabricante del vehículo en el manual del mismo. "Disk i-Size con Disk i-Size" puede instalarse en todos los asientos del automóvil homologados i-Size y en todos los asientos del automóvil homologados UNIVERSAL, siempre que no interfiera con los elementos internos del automóvil. En caso de duda,

ADVERTENCIAS

consulta con el fabricante del sistema de retencion o con el vendedor.

- **!ADVERTENCIA!** Cuando utilice el cinturon de tres puntos del vehiculo, asegurese de que el segmento abdominal quede apoyado correctamente sobre la pelvis del nino.

COMPONENTES



- | | |
|---|---|
| 1. Reposacabezas | 11. Reductor |
| 2. Cubierta | 12. Lazo guía para el cinturón subabdominal |
| 3. Protección del cinturón pectoral | 13. Palanca para ajustar la altura del reposacabezas |
| 4. Cinturón de seguridad de 5 puntos | 14. Sistema S.I.P.S (protección adicional contra impactos laterales) |
| 5. Hebilla (5A puntos, 5B botón) | 15. Base giratoria Disk i-Size necesaria para el uso de la silla de coche (se vende por separado) |
| 6. Protección inguinal | |
| 7. Botón de ajuste del tirante | |
| 8. Correa de ajuste del tirante | |
| 9. Palanca para reclinar el asiento | |
| 10. Lazo guía para el cinturón pectoral | |

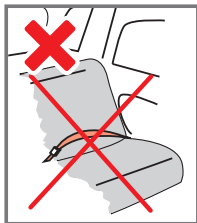
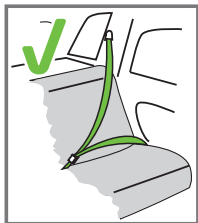
USO DE LA SILLA DE COCHE

LIMITACIONES Y REQUISITOS PARA EL USO RELATIVOS AL PRODUCTO Y AL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

¡ADVERTENCIA! Respetar estrictamente las siguientes limitaciones:

- Esta silla de auto puede ser instalada tanto en el sentido de marcha del vehículo como en el sentido contrario.
- La silla de auto puede instalarse en posición contraria a la dirección de la marcha cuando la altura del niño está comprendida entre 40 cm y 105 cm. La silla de auto puede instalarse en la dirección de marcha a partir de 76 cm.
- ¡IMPORTANTE! No instale la silla de auto en la dirección de marcha mientras el niño no haya cumplido los 15 meses de edad.
- ¡ADVERTENCIA! Desactiva el airbag del pasajero si el niño se encuentra en el asiento delantero en sentido contrario a la marcha.

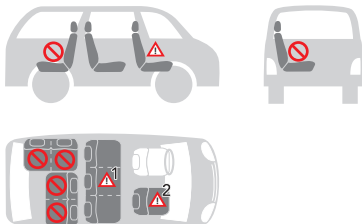
SILLA DE COCHE	GRUPO	ORIENTACIÓN	MÉTODO DE INSTALACIÓN	TYPE
Disk grow i-Size + Disk i-Size	40 - 105 cm	Contrario a la dirección de marcha	ISOFIX + pie de apoyo	i-Size
	76 - 105 cm	Dirección de marcha	ISOFIX + pie de apoyo	i-Size
	100 - 150 cm	Dirección de marcha	ISOFIX + pie de apoyo + Cinturón de 3 puntos	i-Size booster seat



La silla de coche puede instalarse solo si los vehículos considerados idóneos están dotados de cinturones de seguridad de 3 puntos, homologados según el Reglamento UN/ECE n.º 16 u otras normativas equivalentes.

USO DE LA SILLA DE COCHE

LA SILLA DE COCHE PUEDE INSTALARSE COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA:



• Orientación en el sentido de la marcha	SÍ
• En sentido contrario a la dirección de marcha	SÍ
• Con cinturones de seguridad de 2 puntos El uso de cinturones de seguridad de dos puntos aumenta considerablemente el riesgo de lesiones para el niño en caso de accidente.	NO
• Con cinturón de seguridad de 3 puntos El cinturón de seguridad debe estar homologado según el reglamento CEPE R 16 u otras normas equivalentes.	SÍ
• Con ISOFIX y pie de apoyo	SÍ
• En el asiento del copiloto ¡NO UTILIZAR EN LOS ASIENTOS DOTADOS DE AIRBAGS FRONTALES ACTIVADOS! El asiento del copiloto puede combinarse o no con los sistemas ISOFIX, teniendo en cuenta las mismas advertencias para dichos sistemas (deslizar el asiento hacia atrás y consultar las instrucciones del manual de uso del vehículo).	SÍ ²
• En uno de los asientos posteriores laterales	SÍ
• En el asiento posterior del centro La silla puede utilizarse en el asiento posterior central siempre que esté dotado de cinturón de seguridad de tres puntos.	SÍ ¹

(Aténgase estrictamente a las normativas vigentes en el país de residencia).

USO DE LA SILLA DE COCHE

IMPORTANTE: Para utilizar el producto Disk grow i-Size es necesario el componente de base giratoria «Disk i-Size» que se vende por separado.

Instalación del componente de base giratoria 'Disk i-Size (fig. 1, fig. 2, fig. 3, fig. 4)
Consulte el manual del uso della base giratoria Disk i-Size.

FIJE EL ASIENTO DEL COCHE «Disk grow i-Size (tipo C010) para niños de 40-150 cm» a la BASE

Asegúrese de que la base giratoria esté orientada como en la figura, con la palanca de liberación de la silla de auto 'a' mirando hacia la barra antirrebote (lado del respaldo del asiento del vehículo) (fig. 5)

Coloque la silla de auto, orientada en el sentido de la marcha, sobre la base ISOFIX (fig. 6).

Presione hacia abajo la base para encajarla, un clic indicará que se ha encajado correctamente (fig. 7).

IMPORTANTE: Después de fijar la silla a la base, el indicador de control «b» situado en la parte delantera de la base ISOFIX debe cambiar de rojo a verde en ambos lados para indicar que la fijación es correcta (fig. 7).

Levante la silla de auto para comprobar que está correctamente enganchada/bloqueada y que todas las fijaciones están correctamente enganchadas, tanto la barra metálica delantera 'c' como la barra metálica trasera 'd'. Compruebe que los indicadores han cambiado de rojo a verde.

RETIRAR LA 'SILLA DE COCHE Disk grow i-Size (tipo C010) para niños de 40-150 cm' DE LA BASE

Recline el asiento hasta la posición vertical.

Presione la palanca de desbloqueo del asiento del automóvil (a) y, al mismo tiempo, levántelo (fig. 8).

 **CONSEJO** En caso de uso diario, la base ISOFIX puede dejarse montada en el vehículo simplemente retirando el asiento.

ROTACIÓN DEL ASIENTO A 360°

La rotación completa simplifica la colocación de la silla en el sentido de la marcha o en el sentido contrario al de la marcha y facilita la operación de colocar o quitar al niño de la silla de coche. Tire de la palanca de rotación (fig. 9) y rote el asiento hacia la puerta del coche para colocar fácilmente al niño en la silla de coche. Para asegurar al niño, consulte el apartado "Regulación del arnés". Gire el asiento en el sentido de la marcha o en el sentido opuesto a la dirección de la marcha, un clic indicará que el bloqueo del asiento se ha realizado correctamente.

USO DE LA SILLA DE COCHE

RECLINAR EL ASIENTO

El asiento de la silla de coche puede reclinarse multiposición.

Para regular la inclinación: Presione la manija de regulación “e” situada debajo de la parte frontal del asiento de la sillita y, manteniéndola presionada, tire o empuje el asiento hacia delante o hacia atrás. Suelte la manija en la posición deseada y asegúrese del bloqueo correcto del asiento; notará un “clic” cuando se enganche (fig. 10).

(Fig. 10A) En la dirección opuesta al sentido de la marcha (niños con una altura de 40 a 105 cm): el asiento de la silla de coche puede reclinarse en 4 posiciones distintas (5-6-7-8);

(Fig. 10B) En la dirección del sentido de la marcha (niños con una altura de 76 a 105cm): el asiento de la silla de coche puede reclinarse en 4 posiciones distintas (1-2-3-4);

(Fig. 10C) En la dirección del sentido de la marcha (niños con una altura de 100 a 150 cm): el asiento sólo puede utilizarse en posición vertical, posición 1.

SO DEL ADAPTADOR

El adaptador del asiento está diseñado para su uso con niños, para proporcionarles un mayor confort y estabilidad y permitir una posición más reclinada, evitando que la cabeza caiga hacia delante.

El adaptador completo debe utilizarse hasta que el niño alcance 75 cm (fig. 11).

REGULACIÓN DE LA ALTURA DEL APOYACABEZAS Y DE LOS TIRANTES

La correcta regulación del apoyacabezas garantiza la máxima protección para el niño sentado en la silla de coche.

Desde 40 hasta 105 cm: Cuando se utiliza el arnés de 5 puntos, el apoyacabezas debe regularse de forma que entre los tirantes y la parte superior de los hombros haya un espacio de 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Aflojar los tirantes para los hombros antes de regular el apoyacabezas. Si los tirantes se regulan en una posición inferior o superior respecto a los hombros del niño, se podría comprometer la seguridad del mismo.



Desde 100 hasta 150 cm: Cuando se utiliza el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, el apoyacabezas debe regularse de forma que haya un espacio de dos dedos entre el apoyacabezas y los hombros del niño. Asegurarse de que el cinturón

USO DE LA SILLA DE COCHE

de seguridad pectoral, al pasar por la “guía del cinturón pectoral” en el lateral del apoyacabezas, quede situado a la altura de los hombros y no del cuello del niño.



REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ARNÉS (Desde 40 cm hasta 105 cm / 76-105cm)

Cómo aflojar el arnés: Pulsar el botón de regulación y al mismo tiempo sujetar los tirantes (cinturones pectorales “b”) por la parte inferior, debajo del acolchado de las protecciones pectorales, y tirar hacia delante para aflojarlos (fig. 13).

IMPORTANTE: no tire de los tirantes sujetando los acolchados de protección pectoral.

Apretar el arnés: Tire de la correa de regulación del arnés para tensarlo correctamente contra el cuerpo del niño (fig. 13). Si el arnés se tensa correctamente, el espacio que debe quedar entreeste y el niño ha de ser inferior al espesor de un dedo (1 cm).

🔧 **NOTA:** Controle que la hebilla esté correctamente enganchada tirando de los tirantes y del cinturón abdominal.

ATENCIÓN: No retorcer ni sobreponer las correas del arnés.

USO DE LA HEBILLA - (Desde 40 cm hasta 105 cm / Desde 76 cm hasta 105 cm)

Para enganchar la hebilla: Hacer corresponder las lengüetas de la hebilla central (fig. 14A, 14B) e introducirlas en su cavidad correspondiente en el interior de la hebilla del arnés. Un “clic” indicará que se ha enganchado correctamente (fig. 14C).

Para desenganchar la hebilla: Pulsar el botón rojo para extraer las lengüetas de la hebilla central (fig. 14D, 14E).

REGULAR EL APOYACABEZAS

Es posible regular el apoyacabezas a alturas diferentes. Tire la manija de regulación (a) y levante o baje el apoyacabezas hasta la posición correcta (fig. 15).

Para niños de 40 cm a 105 cm, el ajuste del reposacabezas también ajusta la altura de las correas de los hombros y el reposacabezas debe ajustarse de modo que haya un espacio de 1 dedo (1 cm) entre las correas de los hombros y la parte superior de los mismos.

USO DE LA SILLA DE COCHE

RETIRADA DEL ARNÉS (Como guardar el arnes de seguridad) (fig. 16)

Quando il bambino raggiunge un'altezza di 100 cm, la cintura di sicurezza a 5 punti deve essere riposta e il bambino deve essere assicurato con la cintura di sicurezza a 3 punti per adulti in dotazione al veicolo.

- Afloje completamente los tirantes, consulte el apartado "REGULACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ARNÉS (Desde 40 cm hasta 105 cm /76-105cm)".
- Pulse el botón rojo de la hebilla central para liberar las correas de los hombros;
- Retire el acolchado de protección de la hebilla (a) y guárdelo en un lugar seguro o colóquelo detrás de la tela de la espalda con las correas del pecho. Si está presente, retire el reductor (b);
- Suelte las solapas elásticas de la parte superior de la tela del respaldo del marco de plástico (c);
- Saque los cinturones pectorales (d) del gancho de plástico;
- Coloque las correas de los hombros detrás de la tela de la espalda;
- Tire de la hebilla (e) hacia dentro para sacarla del lazo de la tela y la tapicería, levante la funda del asiento y coloque la hebilla en el compartimento de almacenamiento (f);
- Enganche las puntas en la hebilla (g);
- Cierre el compartimento de almacenamiento, vuelva a colocar correctamente la tapicería en el asiento, vuelva a colocar la tela en el asiento;
- Coloque correctamente la tela del respaldo y enganche las solapas elásticas de la parte superior de la tela del respaldo al marco de plástico.

ORIENTACIÓN EN DIRECCIÓN OPUESTA AL SENTIDO DE LA MARCHA

(Niños entre 40 y 105 cm, ISOFIX + pie de apoyo + arnés)

¡ADVERTENCIA! La instalación en sentido contrario a la dirección de marcha es obligatoria hasta que el niño cumple los 15 meses de edad. La instalación en sentido contrario a la dirección de la marcha sigue siendo la más segura incluso pasado este límite. Por ello, se recomienda utilizar la silla de coche a contramarcha durante el mayor tiempo posible.

Utilice el reductor (a) con niños de hasta 75 cm de altura.



NO instalar la silla de coche en el asiento de copiloto con el airbag activado: esto podría causar LESIONES GRAVES, E INCLUSO LETALES.

- Asegúrese de que la pata de apoyo está colocada correctamente, consulte las instrucciones de la base giratoria Disk i-Size.

USO DE LA SILLA DE COCHE

- Asegúrese de que los conectores ISOFIX de la base Disk i-Size están correctamente encajados y de que la base está correctamente colocada en el asiento del vehículo, véanse las instrucciones de la base giratoria Disk i-Size.
- Asegúrese de que el asiento está correctamente fijado a la base giratoria, consulte el párrafo «FIJACIÓN DEL ASIENTO DEL VEHÍCULO "Disk grow i-Size (tipo C010) para niños de 40-150 cm" a la BASE».

Tire de la palanca de rotación y coloque la silla en el sentido contrario al de la marcha. Asegúrese de que el bloqueo se ha realizado correctamente (fig. 17A, 17B).

🔗 **NOTA:** los puntos de anclaje ISOFIX se encuentran entre la silla y el respaldo del asiento del vehículo.

ADVERTENCIA: No coloque el pie de apoyo anterior encima del compartimento portaobjetos que hay en el suelo del vehículo. El pie de apoyo se debe apoyar en una superficie estable y segura del suelo del vehículo.

ADVERTENCIA: Compruebe que el pie de apoyo no eleve la silla de coche del asiento del vehículo.

Utilice

Tire de la palanca de rotación y rote el asiento hacia la puerta del coche para colocar fácilmente al niño en la silla de coche (fig. 17A).

Coloque al niño en el asiento y sujételo correctamente con el cinturón de 5 puntos, consulte el apartado «AJUSTE DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ASIENTO (Niños entre 40 y 105cm / 76-105cm) », y el apartado "AJUSTE DEL APOYACABEZAS».

Tire de la palanca giratoria y gire el asiento en el sentido contrario al de la marcha. Asegúrese de que quede bloqueado (fig. 17A, 17B).

ADVERTENCIA: Antes de conducir, asegúrese de que el asiento está bloqueado en el sentido contrario al de la marcha intentando girar el asiento sin tirar de la palanca de desbloqueo del giro. No utilice otras posiciones del asiento.

INSTALACIÓN EN LA DIRECCIÓN DE LA MARCHA

(Niños entre 76 y 105 cm, ISOFIX + pie de apoyo + arnés)

¡ADVERTENCIA! El uso de la silla de auto en el sentido de la marcha está permitido con niños mayores de 15 meses y con una altura de al menos 76 cm. No obstante, para garantizar el máximo nivel de protección, se recomienda mantener la silla de auto orientada hacia atrás el mayor tiempo posible, a menos que no haya suficiente espacio para las piernas del niño en el vehículo.

USO DE LA SILLA DE COCHE

- Asegúrese de que la pata de apoyo está colocada correctamente, consulte las instrucciones de la base giratoria Disk i-Size.
- Asegúrese de que los conectores ISOFIX de la base Disk i-Size están correctamente encajados y de que la base está correctamente colocada en el asiento del vehículo, véanse las instrucciones de la base giratoria Disk i-Size.
- Asegúrese de que el asiento está correctamente fijado a la base giratoria, consulte el párrafo «**FIJACIÓN DEL ASIENTO DEL VEHÍCULO** "Disk grow i-Size (tipo C010) para niños de 40-150 cm" a la BASE».

Tire de la palanca de rotación y coloque la silla en la dirección del sentido de la marcha. Asegúrese de que el bloqueo se ha realizado correctamente (fig. 18A, 18B).

🔑 **NOTA:** los puntos de anclaje ISOFIX se encuentran entre la silla y el respaldo del asiento del vehículo.

ADVERTENCIA: No coloque el pie de apoyo anterior encima del compartimento portaobjetos que hay en el suelo del vehículo. El pie de apoyo se debe apoyar en una superficie estable y segura del suelo del vehículo.

ADVERTENCIA: Compruebe que el pie de apoyo no eleve la silla de coche del asiento del vehículo.

Utilice

Tire de la palanca de rotación y coloque la silla en la dirección del sentido de la marcha. Asegúrese de que el bloqueo se ha realizado correctamente (fig. 18A).

Coloque al niño en el asiento y sujételo correctamente con el cinturón de 5 puntos, consulte el apartado «**AJUSTE DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD, ASIENTO** (Niños entre 40 y 105cm / 76-105cm) », y el apartado «**AJUSTE DEL APOYACABEZAS**».

Tire de la palanca giratoria y gire el asiento de la silla en el sentido de la marcha. Asegúrese de que está bloqueado (fig. 18A, 18B).

ATENCIÓN: Antes de conducir, asegúrese de que el asiento está bloqueado en el **sentido de la marcha** intentando girarlo sin tirar de la palanca de desbloqueo de la rotación. No utilice otras posiciones de asiento.

INSTALACIÓN EN EL SENTIDO DE LA MARCHA

(Niños entre 100 y 150 cm, ISOFIX + Pata de apoyo + Cinturón de 3 puntos en el vehículo)

Cuando el niño alcance una altura de 100 cm, el cinturón de seguridad de 5 puntos debe guardarse y el niño debe asegurarse con el cinturón de seguridad para adultos de 3 puntos suministrado con el vehículo.

USO DE LA SILLA DE COCHE

- Asegúrese de que la pata de apoyo está colocada correctamente, consulte las instrucciones de la base giratoria Disk i-Size.
- Asegúrese de que los conectores ISOFIX de la base Disk i-Size están correctamente encajados y de que la base está correctamente colocada en el asiento del vehículo, véanse las instrucciones de la base giratoria Disk i-Size.
- Asegúrese de que el asiento está correctamente fijado a la base giratoria, consulte el párrafo «**FIJACIÓN DEL ASIENTO DEL VEHÍCULO** “Disk grow i-Size (tipo C010) para niños de 40-150 cm” a la BASE».
- Retire el cinturón de seguridad de 5 puntos, consulte el apartado «**RETIRADA DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD**».

Tire de la palanca de rotación y coloque la silla en la dirección del sentido de la marcha. Asegúrese de que el bloqueo se ha realizado correctamente (fig. 19A, 19B).

🔧 **NOTA:** los puntos de anclaje ISOFIX se encuentran entre la silla y el respaldo del asiento del vehículo.

ADVERTENCIA: No coloque el pie de apoyo anterior encima del compartimento portaobjetos que hay en el suelo del vehículo. El pie de apoyo se debe apoyar en una superficie estable y segura del suelo del vehículo.

ADVERTENCIA: Compruebe que el pie de apoyo no eleve la silla de coche del asiento del vehículo.

Útilice

Ajuste el asiento en posición vertical, véase el apartado «**AJUSTE DEL ASIENTO**».

Pase la parte pectoral del cinturón de 3 puntos por detrás del reposacabezas del asiento del automóvil y a través de la guía verde de la trabilla del cinturón pectoral (a) situada en la parte inferior del reposacabezas, en el lado del retractor (fig. 20).

Coloque al niño en el asiento del automóvil. Ajuste el reposacabezas a la altura del niño, asegúrese de que el reposacabezas está correctamente bloqueado en la posición elegida, consulte el párrafo «**AJUSTE DE LA ALTURA DE LAS CABEZAS Y DEL REPOSACABEZAS**» y el párrafo «**AJUSTE DE LAS CABEZAS**».

Tirar del cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo y, haciéndolo pasar por delante del niño, enganchar la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo introduciendo la punta en la hebilla (b). Un “click” indicará que se ha enganchado correctamente (fig. 20).

Introducir el cinturón pectoral y el cinturón abdominal en la guía inferior del lado cercano a la hebilla de enganche del cinturón de seguridad del vehículo (c) (fig. 20). Asegúrese de que no esté retorcido (d) (fig. 20).

USO DE LA SILLA DE COCHE

Introducir el cinturón abdominal del lado contrario de la silla de coche en la guía correspondiente (e) (fig. 20).

¡ATENCIÓN! El cinturón debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis del niño. Introducir el cinturón pectoral en la correspondiente guía (A), asegurándose de que no esté retorcido.



📌 **NOTA:** Cuando se utiliza el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo, el apoyacabezas debe regularse de forma que haya un espacio de dos dedos entre el apoyacabezas y los hombros del niño. Asegurarse de que el cinturón de seguridad pectoral, al pasar por la “guía del cinturón pectoral” en el lateral del apoyacabezas, quede situado a la altura de los hombros y no del cuello del niño.

Tensar el cinturón como se indica en la figura 21. Asegurarse de haber colocado el cinturón abdominal lo más abajo posible, sobre la pelvis del niño, de haberlo introducido en las guías del cinturón de seguridad abdominal y de haber enganchado correctamente la hebilla. El cinturón pectoral debe pasar por su guía correspondiente. Asegúrese de que el cinturón de 3 puntos del vehículo no esté retorcido (a).

USO de protección adicional contra impactos laterales S.I.P.S.

Es posible tener más protección contra los impactos laterales aplicando la protección S.I.P.S. en el lado de la silla de auto del lado de la puerta.

Enganche: Pulse para introducir la protección S.I.P.S. en la ranura «SAFE BODY PROTECTION» orientada hacia el lado de la puerta del vehículo (fig. 22)

Desenganche: Pulse simultáneamente los botones «a» y tire hacia fuera para extraer la protección S.I.P.S. (fig.23)

USO DE LA SILLA DE COCHE

INSTALACIÓN DEL KID PAD

El KID PAD es un dispositivo que debe instalarse SIEMPRE en el cinturón de seguridad diagonal, para asegurar una buena protección en caso de impacto.

Coloque el cinturón diagonal debajo de las dos correas de velcro del KID-PAD (fig. 24), cerrar el KID-PAD sobre sí mismo (fig. 25) prestando atención de modo que la pieza circular quede situada entre la barbilla y el tórax del niño (fig. 26).

¡ADVERTENCIA! El KID PAD debe utilizarse SIEMPRE.

RETIRAR EL REVESTIMIENTO (fig. 27)

Aflojar el arnés y retirar el adaptador si estuviera presente.

Levantar el apoyacabezas hasta la posición más elevada.

Retirar sacando la tela con cuidado por el apoyacabezas.

Retirar sacando la tela con cuidado por la estructura empezando por un lado y prestar atención al sacar la tela por la guía del cinturón abdominal.

Sacar el cinturón separapiernas del revestimiento y retirar la tela.

Para volver a colocar el revestimiento, siga el procedimiento a la inversa.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Se recomienda utilizar solamente revestimientos originales, ya que se trata de componentes que son de fundamental importancia a efectos del correcto funcionamiento del dispositivo. No utilice la silla de coche sin el correspondiente revestimiento.

Limpieza

El revestimiento puede quitarse y lavarse en la lavadora con un detergente delicado y utilizando un programa para prendas delicadas (30 °C). Siga las indicaciones de lavado especificadas en la correspondiente etiqueta. El revestimiento podría perder color si se lava a una temperatura superior a los 30°C. No lo centrifugue y lo meta en la secadora (ya que el tejido podría separarse del acolchado).

Las **partes de plástico** se pueden limpiar con agua y jabón. No utilice detergentes agresivos (como solventes).

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

IMPORTANTE: el revestimiento es un elemento fundamental para la seguridad del niño. No utilice nunca la silla sin el revestimiento, ni lo sustituya bajo ningún concepto por otros productos no homologados, para evitar poner en riesgo la seguridad del niño o comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.

Instrucciones de lavado:

El revestimiento se puede quitar, lavar a 30° y dejar secar extendido.



Lavar a máquina
agua fría



No usar
blanqueador



No limpiar
en seco



No secar
en secadora



No planchar

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional **el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor**, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso.

La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

ÍNDICE

Advertências	PAG 111
Componentes da cadeira auto	PAG 117
Limitações e requisitos de utilização relativos ao produto e ao banco do automóvel	PAG 118
Instalação do componente de base rotativa 'Disk i-Size'	PAG 120
Fixe a cadeira de automóvel "Disk grow i-Size (tipo C010) para crianças 40-150 cm" à base	PAG 120
Retirar a cadeira automóvel "Disk grow i-Size (tipo C010) para crianças 40-150 cm" da base	PAG 120
Rotação do assento a 360°	PAG 120
Reclinar o assento	PAG 120
Utilização do redutor	PAG 121
Regulação da altura do apoio da cabeça e das alças	PAG 121
Regulação dos cintos de segurança, arnês (Dos 40 aos 105 cm / 76-105cm)	PAG 122
Utilização da fivela - (Dos 40 aos 105 cm / 76-105cm)	PAG 122
Regular o apoio da cabeça	PAG 122
Remover o arnês (Guardar o arnês de segurança)	PAG 123
Orientação no sentido oposto ao da marcha (Crianças entre 40 e 105 cm)	PAG 123
Instalação no sentido da marcha (Crianças entre 76 e 105 cm)	PAG 124
Instalação no sentido da marcha (Crianças entre 100 e 150 cm)	PAG 125
Utilização de proteção adicional contra impactos laterais S.I.P.S.	PAG 127
Instalação do KID PAD	PAG 128
Remover o revestimento	PAG 128
Manutenção e limpeza	PAG 129
Garantia convencional	PAG 130

ADVERTÊNCIAS**ATENÇÃO:**

- Antes da utilização recomenda-se uma leitura atenta das instruções de utilização, as quais devem ser escrupulosamente respeitadas para se ter os níveis máximos de segurança do produto.
- Conservar cuidadosamente as instruções de utilização para qualquer eventual referência futura. As presentes instruções de utilização podem ser conservadas no compartimento previsto para o efeito da cadeira auto durante o período de utilização.
- A não observância escrupulosa das instruções de instalação da cadeira auto poderá implicar riscos para a sua criança.
- Nunca deixar a criança sem vigilância dentro do automóvel. Não utilizar uma cadeira auto no assento da frente com airbags frontais ativos, porque pode ser perigoso.
- Esse risco não afeta os chamados airbags laterais.
- **ATENÇÃO!** Desative o airbag do passageiro quando a criança viajar no banco da frente, ao lado do condutor, no sentido inverso à marcha.
- Esta Cadeira Auto está homologada nos termos do regulamento ECE R129/04 para o transporte de crianças com altura compreendida entre os 40 cm e os 150 cm e pode ser instalada:
 - No sentido oposto ao da marcha (crianças com altura compreendida entre 40 e 105 cm), com sistema de fixação ISOFIX + perna de apoio.
 - No sentido da marcha (crianças com altura compreendida entre 76 e 105 cm), com sistema de fixação ISOFIX + perna de apoio.
 - No sentido da marcha (crianças com altura compreendida entre 100 e 150 cm), com sistema de fixação ISOFIX + perna de apoio + cinto de segurança de 3 pontos do veículo.
- **ATENÇÃO:** Não instale a cadeira auto no sentido da marcha enquanto a criança não tiver 15 meses. A Cadeira auto pode ser instalada no sentido da marcha, a partir dos 76 cm de altura da criança.
- **AVISO IMPORTANTE:** Este produto é um avançado sistema de retenção i-Size para crianças. Está homologado nos termos do Regulamento N.º 129, para a utilização em bancos de veículos automóveis “compatíveis com os sistemas i-Size”, como indicado pelo fabricante do veículo no respetivo Manual. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças, ou o revendedor.
- **AVISO IMPORTANTE:** Este produto é um sistema avançado de retenção para crianças, classificado como elevação i-Size. Está homologado nos termos do regulamento N.º 129, para a utilização dentro de veículos em bancos “compatíveis com os sistemas i-Size”, como indicado pelo fabricante do veículo no respetivo

ADVERTÊNCIAS

manual. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças, ou o revendedor.

- **ADVERTÊNCIA:** NUNCA deixar a criança sem vigilância - a segurança da sua criança é sua responsabilidade.
- **ADVERTÊNCIA:** A instalação deve ser realizada por um adulto.
- **ADVERTÊNCIA:** É importante instalar corretamente a cadeira para automóvel para garantir a segurança da criança. Uma instalação errada pode comprometer a segurança da criança.
- **ADVERTÊNCIA:** Assegurar-se sempre que as pessoas que utilizam o produto, mesmo ocasionalmente (como por exemplo os avós), tenham lido as instruções de utilização ou que a elas tenha sido explicado a montagem e a utilização corretas do produto, por uma pessoa que tenha lido as instruções.
- **ADVERTÊNCIA:** manter sempre este manual à disposição, conservando-o junto ao produto.
- **ADVERTÊNCIA:** Em caso de dúvida acerca da instalação e correta utilização da cadeira, contactar o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.

ANTES DE COMEÇAR

- **ADVERTÊNCIA:** Não instalar a cadeira para automóvel em bancos virados para a parte traseira do veículo ou bancos orientados lateralmente.
- **ADVERTÊNCIA:** Antes de instalar a cadeira verificar que o banco de passageiro utilizado tenha o encosto bloqueado em posição vertical.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilizar a cadeira em casa. Foi projetado para ser utilizado em automóveis.
- **ADVERTÊNCIA:** Certificar-se que bagagens ou outros objetos potencialmente capazes de causar contusões ou feridas ao ocupante da cadeira em caso de colisão estejam bem fixos.

QUANDO UTILIZAR A CADEIRA

- **ADVERTÊNCIA:** Os elementos rígidos e as peças em material plástico do dispositivo de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de modo tal que, nas condições de normal utilização, não possam bloquear-se sob um banco móvel ou na porta do veículo.
- **ADVERTÊNCIA:** Se fornecido com o veículo, utilizar o dispositivo de bloqueio de abertura de portas a partir do interior. Isto para impedir a criança de abrir a porta.
- **ADVERTÊNCIA:** Fazer uma breve pausa durante uma longa viagem, de modo que a criança possa relaxar-se e apanhar um pouco de ar.

ADVERTÊNCIAS

- ADVERTÊNCIA: Nunca deixar uma criança sem vigilância em um dispositivo de retenção para crianças.
- ADVERTÊNCIA: A cadeira para automóvel deve estar sempre fixada ao banco, mesmo se não estiver a ser utilizada.
- ADVERTÊNCIA: Após a montagem certificar-se que a cadeira esteja bem fixa ao banco e que não oscile. Se o cinto de segurança estiver frouxo, voltar a posicionar e instalar novamente a cadeira.
- ADVERTÊNCIA: Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem o forro.
- ADVERTÊNCIA: Não substituir o forro por um forro diferente daquele aconselhado pelo fabricante, já que tem um impacto direto no funcionamento do dispositivo de retenção.
- IMPORTANTE: Durante longas viagens fazer paragens em intervalos regulares e verificar que a cadeira esteja corretamente instalada e que os cintos não se tenham afrouxado.
- ADVERTÊNCIA: Em caso de emergência é abrir o fecho rapidamente para libertar a criança. O fecho é por isso de fácil abertura e não deve estar coberto. Ensinar a criança a não brincar com o fecho.
- ADVERTÊNCIA: Não colocar debaixo da cadeira, entre o banco e a cadeira, tecidos (como por exemplo uma toalha ou uma almofada) já que em caso de acidente poderão alterar a segurança do produto.
- ADVERTÊNCIA: Durante o inverno prestar atenção a não posicionar a criança na cadeira usando roupas demasiado volumosas.
- ADVERTÊNCIA: Se sujeitos a temperaturas elevadas, os componentes metálicos e em plástico ficam quentes. Recomenda-se, portanto, cobrir a cadeira auto caso se deixe o carro estacionado ao sol.
- ADVERTÊNCIA: Certificar-se que os objetos móveis estejam imóveis, tais como bagagens ou livros no interior do veículo. Podem provocar lesões/feridas em caso de acidente.
- ADVERTÊNCIA: Não colocar bagagem na chapeleira sem a prender: em caso de acidente, pode causar sérios danos aos passageiros.
- ADVERTÊNCIA: Certificar-se que todos os dispositivos de bloqueio estão corretamente engatados antes da utilização.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize peças sobressalentes ou acessórios não fornecidos ou aprovados pelo fabricante, pois podem tornar o produto pouco seguro.)
- Após um acidente, a cadeira auto poderá perder os requisitos de segurança em virtude dos danos sofridos, ainda que não sejam imediatamente visíveis.

ADVERTÊNCIAS

- Recomenda-se, portanto, a sua substituição. Apenas o fabricante pode garantir a conformidade da cadeira auto com os requisitos de segurança, desde que se trate de um produto original.
- Não alterar o produto, de forma a evitar comprometer a sua segurança geral.
- Recomenda-se não remover logótipos/etiquetas do produto, de forma a evitar danificar o seu revestimento.
- Utilizar a cadeira auto mesmo no caso de viagens breves, porque é exatamente nestes casos que se verifica a maior parte dos acidentes.
- Antes de proceder à compra, verificar se a cadeira auto é compatível com o seu automóvel.
- Durante as viagens longas é aconselhável fazer algumas pausas, para permitir à criança alguns momentos de relaxe.
- Dar o bom exemplo pessoalmente e usar sempre o cinto de segurança.
- Recomendar à criança para nunca brincar com a fivela do arnês.

CINTURÓN DE SEGURIDAD

- ADVERTENCIA: No use NUNCA puntos de anclaje diferentes de los descritos en las instrucciones.
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arnés de la sillita para coche esté correctamente regulado para su hijo. El arnés debe estar bien ajustado: el espacio entre el cinturón y el pecho del niño no debe ser superior al grosor de dos dedos. El cinturón abdominal del arnés debe estar en la posición más baja posible para sujetar de manera adecuada la cadera del niño..
- ADVERTENCIA: Asegúrese de que todos los pasajeros se pongan los cinturones de seguridad; en caso de accidente, una persona sin cinturón de seguridad podría golpearse contra la sillita debido al impacto..
- ADVERTENCIA: No use un sistema de paso de cinturones diferente del indicado en el manual.
- ADVERTENCIA: El niño debe estar bien asegurado cuando se acomode en la sillita, aunque se trate de viajes cortos.

EXPOSIÇÃO À LUZ SOLAR / DIAS QUENTES

- ADVERTÊNCIA: NUNCA deixar a criança sentada na cadeira enquanto o automóvel está estacionado, especialmente se exposta à luz direta do sol ou em um dia quente.
- ADVERTÊNCIA: NUNCA deixar a cadeira exposta ao sol por diversas horas, já que poderá ser perigoso para a criança porque as partes em metal e em plástico poderão escaldarse. O tecido poderá desbotoar-se. Cobrir a cadeira com uma tela

ADVERTÊNCIAS

se o carro estiver estacionado ao sol.

CADEIRAS EM SEGUNDA MÃO ou CADEIRAS DANIFICADAS

- **ADVERTÊNCIA:** NUNCA comprar uma cadeira para automóvel em segunda mão. Poderá ter danos ou roturas internas não visíveis a olho nu.
- **IMPORTANTE:** A garantia do fabricante é exclusivamente para a primeira utilização do produto e está ligada ao proprietário da primeira compra.
- **ADVERTÊNCIA:** É necessário substituir a cadeira para automóvel e os cintos de segurança do veículo se danificados ou desgastados pela utilização.
- **ADVERTÊNCIA:** É necessário substituir a cadeira para automóvel caso tenha sofrido uma tensão violenta, em caso de acidente, que poderá ter provocado um rotura interna não visível a olho nu ou em caso de desgaste.
- A empresa FOPPAPEDRETTI declina qualquer responsabilidade pelo uso indevido do produto e por qualquer uso diferente destas instruções.

AVISO IMPORTANTE

O componente da base rotativa "Disk i-Size" vendido separadamente é necessário para utilizar o produto Disk grow i-Size.

Dos 40 aos 105 cm de altura (i-Size ISOFIX Universal)

- Este produto é um avançado sistema de retenção i-Size para crianças. É aprovado nos termos do regulamento No. 129/03 para a utilização em veículos com bancos "compatíveis com os sistemas i-Size", conforme especificado pelo fabricante do veículo no manual do automóvel. "Disk grow i-Size com Disk i-Size" pode ser instalada em todos os bancos do automóvel aprovados i-Size e em todos os bancos do automóvel aprovados ISOFIX. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante do sistema de retenção para crianças, ou o revendedor.
- Dos 40 aos 105 cm, a instalação deve ser feita em bancos equipados com o Sistema Isofix e perna de apoio.

Dos 100 cm até os 150 cm (i-Size booster seat)

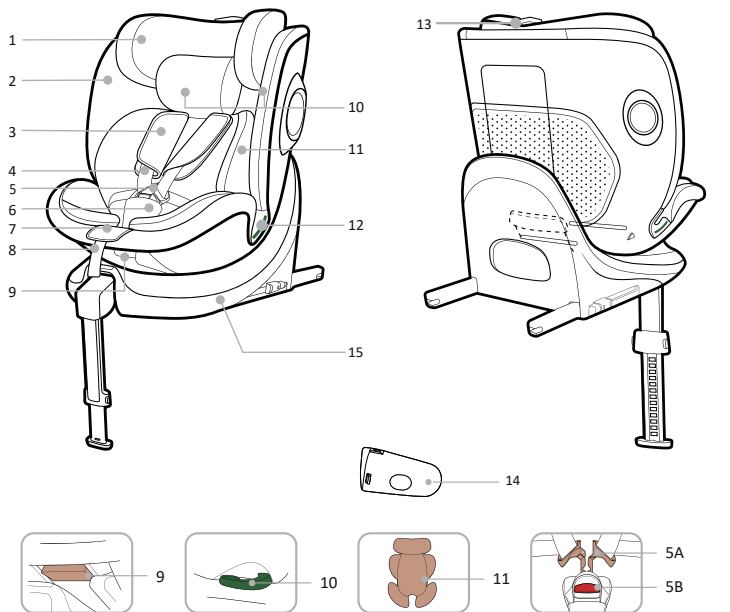
- Este é um sistema avançado de retenção para crianças, classificado como assento elevatório "i-Size". É aprovado nos termos do regulamento No. 129/03 para a utilização em veículos com bancos "compatíveis com os sistemas i-Size", conforme especificado pelo fabricante do veículo no manual do automóvel. "Disk grow i-Size com Disk i-Size" pode ser instalada em todos os bancos do

ADVERTÊNCIAS

automovel aprovados i-Size e em todos os bancos do automovel aprovados UNIVERSAL, desde que nao interfira com elementos internos do veiculo. Em caso de duvidas, consulte o fabricante do sistema de retencao para criancas, ou o revendedor.

- AVISOS! Ao utilizar o cinto de 3 pontos do veiculo, certifique se de que a parte abdominal do cinto fica corretamente posicionada sobre a bacia da crianca.

COMPONENTES DA CADEIRA AUTO



1. Apoio de cabeça
2. Cobertura
3. Proteção do cinto do peito
4. Cinto de segurança de 5 pontos
5. Fivela de fecho (pontos de fecho 5A, botão de fecho 5B)
6. Proteção da virilha
7. Botão de ajuste do cinto de proteção
8. Correia de regulação do cinto de proteção
9. Alavanca para reclinar o banco
10. Anel de guia para o cinto peitoral
11. Redutor
12. Anel de guia para o cinto subabdominal
13. Alavanca para regulação em altura do apoio de cabeça
14. Sistema S.I.P.S. (proteção adicional contra impactos laterais)
15. Base rotativa Disk i-Size necessária para utilização em cadeira auto (vendida em separado)

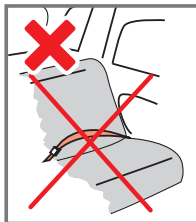
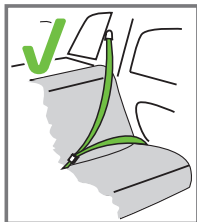
UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

LIMITAÇÕES E REQUISITOS DE UTILIZAÇÃO RELATIVOS AO PRODUTO E AO BANCO DO AUTOMÓVEL

ATENÇÃO! Respeite escrupulosamente as seguintes limitações:

- Esta Cadeira auto pode ser instalada em ambos os sentidos da marcha do veículo.
- A Cadeira auto pode ser instalada no sentido inverso à marcha durante o período em que a criança tiver entre 40 e 105 cm de altura. A Cadeira auto pode ser instalada no sentido da marcha, a partir dos 76 cm de altura da criança.
- **IMPORTANTE!** Não instale a cadeira auto no sentido da marcha enquanto a criança não tiver 15 meses.
- A Cadeira auto pode ser utilizada em todos os bancos de automóveis homologados com a norma i-Size (verifique o livro de instruções do veículo) e nos bancos dos automóveis pertencentes à “Lista de compatibilidade dos veículos” fornecida com a Cadeira auto.
- O banco do automóvel deve estar posicionado no sentido da marcha. Nunca instale esta Cadeira auto em bancos virados lateralmente ou posicionados no sentido inverso à marcha.

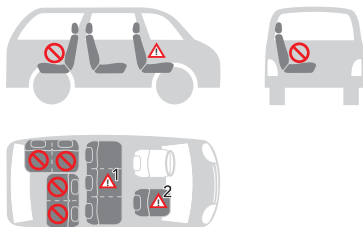
CADEIRA AUTO	GRUPO	ORIENTAÇÃO	MÉTODO DE INSTALAÇÃO	TIPO
Disk grow i-Size + Disk i-Size	40 - 105 cm	Sentido oposto ao da marcha	ISOFIX + perna de apoio	i-Size
	76 - 105 cm	Sentido da marcha	ISOFIX + perna de apoio	i-Size
	100 - 150 cm	Sentido da marcha	ISOFIX + perna de apoio + Cinto de 3 pontos	i-Size booster seat



Só pode ser instalada se os veículos considerados adequados estiverem equipados com cintos de segurança de 3 pontos, homologados nos termos do Regulamento UN/ECE nº 16 ou de outras normas equivalentes.

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

A CADEIRA AUTO PODE SER INSTALADA CONFORME INDICADO NA FIGURA:



• Orientação no sentido da marcha	SIM
• No sentido oposto ao da marcha	SIM
• Com cintos de segurança de 2 pontos O uso de cintos de segurança de dois pontos aumenta significativamente o risco de lesões para a criança em caso de acidente.	NÃO
• Com cintos de segurança de 3 pontos O cinto de segurança deve estar homologado nos termos do regulamento ECE R16 ou outras normas equivalentes.	SIM
• Com ISOFIX e perna de apoio	SIM
• NÃO UTILIZAR EM ASSENTOS DE PASSAGEIROS EQUIPADOS COM AIRBAGS À FRENTE ATIVOS! O assento do passageiro da frente pode ser combinado ou não com os sistemas ISOFIX, com as mesmas advertências relativas a esses sistemas (deslizar o assento para trás e consultar as instruções contidas no manual de utilização do veículo).	SIM ²
• Nos assentos laterais traseiros	SIM
• No assento central traseiro A cadeira auto pode ser utilizada no assento traseiro central se estiver equipado com cinto de segurança de três pontos.	SIM ¹

(Respeitar escrupulosamente as normas em vigor no país de residência).

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

IMPORTANTE: O componente da base rotativa “Disk i-Size” vendido separadamente é necessário para utilizar o produto Disk grow i-Size.

Instalação do componente de base rotativa ‘Disk i-Size’ (fig. 1, fig. 2, fig. 3, fig. 4)
Consulte o manual do utilizador do “Base rotante Disk i-Size”.

FIXE A CADEIRA DE AUTOMÓVEL “Disk grow i-Size (tipo C010) para crianças 40-150 cm” à BASE

Certifique-se de que a base rotativa está orientada como na figura, com a alavanca de desbloqueio da cadeira auto ‘a’ virada para a barra anti-retorno (lado do encosto do banco do veículo) (fig. 5)

Posicione a cadeira auto, virada para a direção da viagem, na base ISOFIX (fig. 6).

Pressione a base para a engatar; um clique indicará que o engate foi bem sucedido (fig. 7).

IMPORTANTE: Depois de fixar a cadeira à base, o indicador de controlo ‘b’ na frente da base ISOFIX deve mudar de vermelho para verde em ambos os lados para indicar a fixação correta (fig. 7).

Levante a cadeira auto para verificar se está corretamente engatada/bloqueada e se todas as fixações estão corretamente engatadas, tanto a barra metálica frontal ‘c’ como a barra metálica traseira ‘d’. Verifique se os indicadores mudaram de vermelho para verde.

RETIRAR A CADEIRA AUTOMÓVEL “Disk grow i-Size (tipo C010) para crianças 40-150 cm” DA BASE

Recline o banco para a posição vertical.

Prima a alavanca de desbloqueio do banco do automóvel (a) e, ao mesmo tempo, levante o banco do automóvel (Fig. 8).

👉 **SUGESTÃO!** Em caso de utilização diária, pode deixar a base ISOFIX montada no automóvel, retirando simplesmente o banco.

ROTAÇÃO DO ASSENTO A 360°

A rotação a 360 ° simplifica a orientação do assento no sentido da marcha ou naquele oposto ao da marcha e facilita a operação de colocar ou retirar a criança da cadeira auto. Puxe a alavanca de rotação (fig. 9) e rodar o assento no sentido da porta para colocar facilmente a criança na cadeira auto. Para prender a criança, ver a secção “Regulação do arnês”. Rodar o assento no sentido da marcha ou no sentido contrário à mesma, um clique indicará o bloqueio correto do assento.

RECLINAR O ASSENTO

A cadeira auto pode ser reclinada em posição múltipla.

Para regular a inclinação: Pressionar o manípulo de regulação debaixo da parte frontal do assento da cadeira e, mantendo-o pressionado, puxar ou empurrar o assento para

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

a frente ou para trás. Soltar o manipulo na posição e certificar-se do correto bloqueio do assento; será ouvido um “clique” quando foi feita a fixação (fig. 10).

(Fig. 10A) No sentido oposto ao da marcha (crianças com altura compreendida entre 40 e 105 cm): a cadeira auto pode ser reclinada em 4 posições diferentes (5-6-7-8);

(Fig. 10B) No sentido da marcha (crianças com altura compreendida entre 76 e 105 cm): a cadeira auto pode ser reclinada em 4 posições diferentes (1-2-3-4);

(Fig. 10C) No sentido da marcha (crianças com altura compreendida entre 100 e 150 cm): o banco só pode ser utilizado na posição vertical, posição 1.

UTILIZAÇÃO DO REDUTOR

O redutor do assento foi concebido para ser utilizado com crianças, para garantir um maior conforto e estabilidade e permitir uma posição mais deitada, evitando que a cabeça caia para a frente.

O redutor completo deve ser utilizado até que a criança atinja os 75 cm (fig. 11).

REGULAÇÃO DA ALTURA DO APOIO DA CABEÇA E DAS ALÇAS

A regulação correta do apoio da cabeça garante a máxima proteção da criança na cadeira auto.

Dos 40 aos 105 cm: Quando se utiliza o arnês de 5 pontos, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que entre as alças e a parte superior das costas exista um espaço igual a 1 dedo (1 cm).

IMPORTANTE: Soltar as alças para as costas antes de proceder à regulação do apoio da cabeça. A regulação das alças numa posição inferior ou superior em relação às costas da criança pode comprometer a segurança da criança.



Dos 100 aos 150 cm: Quando se utiliza o cinto de segurança de 3 pontos do veículo, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que exista um espaço de dois dedos entre o apoio da cabeça e as costas da criança. Certificar-se que o cinto de segurança peitoral, que passa no “guia de passagem do cinto peitoral” ao lado do apoio da cabeça, está posicionado à altura das costas e não do pescoço da criança.

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO



REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA, ARNÊS (Dos 40 aos 105 cm / 76-105cm)

Para afrouxar o arnês: Premir o botão de regulação e, simultaneamente, apertar as alças (cintos peitorais "b") na parte inferior, sob os revestimentos das proteções peitorais e puxá-las para a frente para afrouxá-las (fig. 12).

IMPORTANTE: Não puxar as alças apertando os revestimentos de proteção peitoral.

Apertar o arnês: Puxar a correia de regulação do arnês de modo a esticá-la corretamente contra o corpo da criança. A correia está corretamente esticada quando o espaço entre o arnês e a criança não é superior à espessura de um dedo (1 cm) (fig. 13).

👉 **NOTA:** Controlar que o fecho esteja corretamente fixado puxando os arneses e os cintos abdominais.

ATENÇÃO: Não torcer nem sobrepor as correias do arnês.

UTILIZAÇÃO DA FIVELA - (Dos 40 aos 105 cm / Dos 76 aos 105 cm)

Para engatar a fivela: Unir as linguetas da fivela central (fig. 14A, 14B) e inseri-las no alojamento previsto para o efeito dentro da fivela do arnês. Um clique indicará um engate correto (fig. 14C).

Para desengatar a fivela: Pressionar o botão vermelho para extrair as linguetas da fivela central (fig. 14D, 14E).

REGULAR O APOIO DA CABEÇA

O apoio da cabeça permite alturas de regulação diferentes. Puxar o manipulador de regulação e levantar ou baixar o apoio da cabeça na posição correta (fig. 15).

Para crianças de 40 cm a 105 cm, o ajuste do apoio para a cabeça também ajusta a altura das faixas dos ombros e o apoio para a cabeça deve ser ajustado de modo a que haja um espaço de 1 dedo (1 cm) entre as faixas dos ombros e a parte superior dos ombros.

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

REMOVER O ARNÊS (Guardar o arnês de segurança) (fig. 16)

Quando a criança atinge uma altura de 100 cm, o cinto de segurança de 5 pontos deve ser retirado e a criança deve ser fixada com o cinto de segurança de 3 pontos para adultos fornecido com o veículo.

- Soltar completamente as alças, consultar o parágrafo “REGULAÇÃO DOS CINTOS DE SEGURANÇA, ARNÊS (Dos 40 aos 105 cm / 76- 105cm)”.
- Prima o botão vermelho na fivela central para libertar as precintas dos ombros;
- Retire a almofada de proteção da fivela de fecho (a) e guarde-a num local seguro ou coloque-a atrás do tecido das costas com as correias do peito. Se existir, retire o redutor (b);
- Solte as abas elásticas do lado superior do tecido do encosto da armação de plástico (c);
- Puxe os cintos peitorais (d) para fora do gancho de plástico;
- Posicione as correias dos ombros atrás do tecido das costas;
- Puxe a fivela (e) para dentro, para fora do tecido e do laço dos estofos, levante a capa do banco e coloque a fivela no compartimento de arrumação (f);
- Enganche as pontas na fivela (g);
- Feche o compartimento de arrumação, reposicione corretamente os estofos no banco, reposicione o tecido no banco;
- Posicione o tecido do encosto corretamente e prenda as abas elásticas na parte superior do tecido do encosto à estrutura de plástico.

ORIENTAÇÃO NO SENTIDO OPOSTO AO DA MARCHA

(Crianças entre 40 e 105 cm, ISOFIX + perna de apoio + arnês)

ATENÇÃO! A instalação no sentido inverso à marcha é obrigatória até a criança atingir os 15 meses de idade. A instalação no sentido contrário ao da marcha continua a ser a mais segura mesmo quando ultrapassado este limite, pelo que é aconselhável utilizar a cadeira auto virada para a retaguarda durante o maior tempo possível.

Utilize a redutora (a) com crianças até uma altura de 75 cm.



NÃO instalar a cadeira auto no assento do lado do passageiro com airbag ativo: tal pode provocar LESÕES GRAVES OU MESMO LETAIS.

- Certifique-se de que a perna de apoio está corretamente posicionada, consulte as instruções da mesa giratória Disk i-Size.
- Certifique-se de que os conectores ISOFIX na base Disk i-Size estão corretamente

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

encaixados e que a base está corretamente posicionada no banco do veículo, consulte as instruções da base rotativa Disk i-Size

- Certifique-se de que a cadeira está corretamente fixada à base rotativa, consulte o parágrafo *"FIXAÇÃO DA CADEIRA DE AUTOMÓVEL 'Disk grow i-Size (tipo C010) para crianças de 40-150 cm' à BASE"*

Puxe a alavanca de rotação e orientar a cadeira auto no sentido oposto ao da marcha. Certificar-se que a cadeira auto ficou bloqueada (fig. 17A, 17B).

🔑 NOTAS: antes da utilização, certificar-se que os conectores ISOFIX estão corretamente engatados em ambos os lados. Puxando a cadeira auto não devem desengatar-se.

ADVERTÊNCIA: Não colocar a perna de apoio traseira sobre um compartimento portaobjetos presente no piso do veículo. A perna de apoio deve ficar apoiada sobre uma superfície estável e segura do piso do veículo.

ADVERTÊNCIA: Assegure-se que a perna de apoio não fica mais alta do que a cadeira auto em relação ao assento do veículo.

Utilização

Puxe a alavanca de rotação e rodar o assento no sentido da porta para colocar facilmente a criança na cadeira auto (fig. 17A).

Coloque a criança no banco e prenda-a corretamente com o cinto de 5 pontos, consulte a secção *"AJUSTAMENTO DOS CINTOS DE SEGURANÇA, BANCO (Crianças entre 40 e 105cm / 76-105cm)"* e a secção *"AJUSTAMENTO DO APOIO DE CABEÇA"*. Puxe a alavanca giratória e rode o assento do banco na direção oposta à direção de condução. Certifique-se de que está bloqueado (Fig. 17A, 17B).

ATENÇÃO: Antes de conduzir, certifique-se de que o banco está bloqueado na **direção oposta à direção de condução**, tentando rodar o banco sem puxar a alavanca de libertação da rotação. Não utilize outras posições do banco.

INSTALAÇÃO NO SENTIDO DA MARCHA

(Crianças entre 76 e 105 cm, ISOFIX + perna de apoio + arnês)

ADVERTÊNCIA! A utilização da cadeira auto virada no sentido da marcha é permitida para crianças com mais de 15 meses e com uma altura de, pelo menos, 76 cm. No entanto, para garantir o mais elevado nível de proteção, recomenda-se que mantenha a cadeira auto virada para a retaguarda durante o máximo de tempo possível, a menos que não haja espaço suficiente para as pernas da criança no veículo.

- Certifique-se de que a perna de apoio está corretamente posicionada, consulte as instruções da mesa giratória Disk i-Size.

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

- Certifique-se de que os conectores ISOFIX na base Disk i-Size estão corretamente encaixados e que a base está corretamente posicionada no banco do veículo, consulte as instruções da base rotativa Disk i-Size
- Certifique-se de que a cadeira está corretamente fixada à base rotativa, consulte o parágrafo *"FIXAÇÃO DA CADEIRA DE AUTOMÓVEL 'Disk grow i-Size (tipo C010) para crianças de 40-150 cm' à BASE"*

Puxe a alavanca de rotação e orientar a cadeira auto no sentido da marcha. Certificar-se que a cadeira auto ficou bloqueada (fig. 18A, 18B).

🔑 NOTAS: antes da utilização, certificar-se que os conectores ISOFIX estão corretamente engatados em ambos os lados. Puxando a cadeira auto não devem desengatar-se.

ADVERTÊNCIA: Não colocar a perna de apoio traseira sobre um compartimento portaobjetos presente no piso do veículo. A perna de apoio deve ficar apoiada sobre uma superfície estável e segura do piso do veículo.

ADVERTÊNCIA: Assegure-se que a perna de apoio não fica mais alta do que a cadeira auto em relação ao assento do veículo.

Utilização

Puxe a alavanca de rotação e rodar o assento no sentido da porta para colocar facilmente a criança na cadeira auto (fig. 18A).

Coloque a criança na cadeira e fixe-a corretamente com o cinto de segurança de 5 pontos, consulte o parágrafo *"AJUSTAMENTO DOS CINTOS DE SEGURANÇA, CINTOS (Crianças entre 40 e 105cm / 76-105cm) "*, e o parágrafo *'AJUSTAMENTO DO BANCO'*.

Puxe a alavanca giratória e rode o assento do banco **no sentido da marcha**. Certifique-se de que está bloqueado (Fig. 18A, 18B).

ATENÇÃO: Antes de conduzir, certifique-se de que o banco está bloqueado **no sentido da marcha**, tentando rodar o banco sem puxar a alavanca de libertação da rotação. Não utilize outras posições do banco.

INSTALAÇÃO NO SENTIDO DA MARCHA

(Crianças entre 100 e 150 cm, ISOFIX + perna de apoio + cinto de 3 pontos no veículo)

Quando a criança atinge uma altura de 100 cm, o cinto de segurança de 5 pontos deve ser retirado e a criança deve ser fixada com o cinto de segurança de 3 pontos para adultos fornecido com o veículo.

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

- Certifique-se de que a perna de apoio está corretamente posicionada, consulte as instruções da mesa giratória Disk i-Size.
- Certifique-se de que os conectores ISOFIX na base Disk i-Size estão corretamente encaixados e que a base está corretamente posicionada no banco do veículo, consulte as instruções da base rotativa Disk i-Size
- Certifique-se de que a cadeira está corretamente fixada à base rotativa, consulte o parágrafo *"FIXAÇÃO DA CADEIRA DE AUTOMÓVEL 'Disk grow i-Size (tipo C010) para crianças de 40-150 cm' à BASE"*
- Retire o cinto de segurança de 5 pontos, consulte a secção *"REMOÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA (Arrumar os cintos de segurança)"*.

Puxe a alavanca de rotação e orientar a cadeira auto no sentido da marcha. Certificar-se que a cadeira auto ficou bloqueada (fig. 19A, 19B).

🔑 NOTAS: antes da utilização, certificar-se que os conectores ISOFIX estão corretamente engatados em ambos os lados. Puxando a cadeira auto não devem desengatar-se.

ADVERTÊNCIA: Não colocar a perna de apoio traseira sobre um compartimento portaobjetos presente no piso do veículo. A perna de apoio deve ficar apoiada sobre uma superfície estável e segura do piso do veículo.

ADVERTÊNCIA: Assegure-se que a perna de apoio não fica mais alta do que a cadeira auto em relação ao assento do veículo.

Utilização

Regule o banco para a posição vertical, consulte a secção *"REGULAÇÃO DO BANCO"*. Passe a parte peitoral do cinto de 3 pontos por trás do apoio para a cabeça da cadeira auto e através da guia verde do laço do cinto peitoral (a) na parte inferior do apoio para a cabeça, do lado do retractor (fig. 20).

Coloque a criança na cadeira auto. Regule o apoio de cabeça à altura da criança, certifique-se de que o apoio de cabeça está corretamente bloqueado na posição escolhida, ver parágrafo *"REGULAÇÃO DA ALTURA DO APOIO DE CABEÇA E DO APOIO DE CABEÇA"* e parágrafo *"REGULAÇÃO DA CABEÇA"*.

Puxar o cinto de segurança do veículo e, fazendo-o passar à frente da criança, engatar o cinto de segurança do veículo enfiando a ponta na fivela (b). Um "clique" indicará o engate correto (fig. 20).

Inserir o cinto peitoral e o cinto abdominal na guia de passagem inferior do lado próximo da fivela de engate do cinto de segurança do veículo (c) (fig. 20). Certifique-se de que não está torcido (d) (Fig. 20).

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

Enfiar o cinto abdominal no lado oposto da cadeira auto na guia de passagem do cinto abdominal (e) (fig. 20).

ATENÇÃO! O cinto abdominal deve passar o mais baixo possível por cima da bacia da criança. Inserir o cinto peitoral na guia de passagem do cinto prevista para o efeito (A), certificandose que não fica torcido.



📌 **NOTA:** Quando se utiliza o cinto de segurança de 3 pontos do veículo, o apoio da cabeça deve ser regulado de forma a que exista um espaço de dois dedos entre o apoio da cabeça e as costas da criança. Certificar-se que o cinto de segurança peitoral, que passa no “guia de passagem do cinto peitoral” ao lado do apoio da cabeça, está posicionado à altura das costas e não do pescoço da criança.

Esticar o cinto como indicado na figura 21. Certificar-se que colocou o cinto abdominal o mais baixo possível, por cima da bacia da criança, e que o inseriu nas guias de passagem do cinto de segurança abdominal e engatou corretamente a fivela. O cinto peitoral deve passar na guia de passagem do cinto peitoral. Certifique-se de que o cinto de 3 pontos do veículo não está torcido (a).

UTILIZAÇÃO de proteção adicional contra impactos laterais S.I.P.S.

É possível obter uma maior proteção contra os choques laterais aplicando a proteção S.I.P.S. na parte lateral da cadeira do lado da porta.

Fixação: Pressione para inserir a proteção S.I.P.S. na ranhura “SAFE BODY PROTECTION” virada para o lado da porta do veículo (fig. 22)

Desbloqueio: prima simultaneamente os botões “a” e puxe para fora para retirar a proteção S.I.P.S. (fig. 23).

UTILIZAÇÃO A BORDO DO VEÍCULO

INSTALAÇÃO DO KID PAD

KID-PAD é um dispositivo que deve ser SEMPRE instalado na correia diagonal do cinto de segurança, para garantir uma correta proteção em caso de impacto.

Posicionar a correia diagonal sob os dois velcros do KID-PAD (fig. 24) fechá o KID-PAD sobre si mesmo (fig. 25), tendo atenção para que a parte em forma fique posicionada entre o queixo e o tórax da criança (fig. 26).

ATENÇÃO! O KID-Pad deve ser utilizado SEMPRE.

REMOVER O REVESTIMENTO (fig. 27)

Soltar o arnês e remover o redutor se estiver presente.

Levantar o apoio da cabeça na posição máxima.

Remover, fazendo deslizar cuidadosamente, o tecido do apoio da cabeça.

Remover, fazendo deslizar cuidadosamente, o tecido da estrutura começando por um dos lados. Prestar atenção durante o deslizamento do tecido da guia de passagem do cinto abdominal.

Fazer deslizar o cinto separador de pernas do revestimento e remover o tecido.

Para voltar a colocar o revestimento, seguir o processo inverso.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Recomenda-se utilizar apenas revestimentos originais dado tratarem-se de componentes cruciais para efeitos do funcionamento correto do dispositivo. Não utilizar a cadeira auto sem revestimento próprio.

Limpeza

O **revestimento** pode ser removido e lavado na máquina de lavar roupa com um detergente delicado utilizando o programa para peças delicadas (30° C). Respeitar as indicações de lavagem contidas na respetiva etiqueta. As cores podem ficar esbatidas se lavadas a temperaturas superiores a 30 °C. Não centrifugar nem colocar na máquina de secar roupa (porque o tecido pode soltar-se do revestimento).

As **peças em plástico** podem ser limpas com água e sabão. Não utilizar detergentes agressivos (como solventes).

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

IMPORTANTE: O revestimento é um elemento fundamental para a segurança da criança. Nunca utilizar a cadeira auto sem o revestimento nem substituí-lo, em circunstância alguma, por outros produtos não homologados, de forma a evitar colocar em risco a segurança da criança ou comprometer o funcionamento correto do dispositivo.

Instruções de lavagem:

O revestimento pode ser removido, lavado a 30 °C e ser estendido a secar.



Lavagem na
máquina
com água fria



Não
branquear



Não lavar
limpeza
a seco



Não seque
na máquina
de secar roupa



Não passe a ferro

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discricão.

A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exige-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

Προειδοποιήσεις	ΣΕΛ. 132
Εξαρτήματα	ΣΕΛ. 138
Περιορισμοί και προϋποθέσεις χρήσης σχετικές με το προϊόν και με το καθίσμα του αυτοκινήτου	ΣΕΛ. 139
Εγκατάσταση του περιστρεφόμενου εξαρτήματος βάσης «Disk i-Size»	ΣΕΛ. 141
Στερεώστε το καθίσμα αυτοκινήτου «Disk grow i-Size (τύπος C010) για παιδιά 40-150 cm» στη βάση	ΣΕΛ. 141
Αφαίρεση του καθίσματος αυτοκινήτου «Disk grow i-Size (τύπος C010) για παιδιά 40-150 cm» από τη βάση	ΣΕΛ. 141
Περιστροφή καθίσματος κατά 360°	ΣΕΛ. 141
Ανάκλιση του καθίσματος	ΣΕΛ. 142
Χρήση του μειωτήρα	ΣΕΛ. 142
Ρύθμιση του ύψους στο στήριγμα κεφαλής και στις τράντες	ΣΕΛ. 142
Ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας, σύστημα πρόσδεσης (Από τα 40 cm έως τα 105 cm / 76-105cm)	ΣΕΛ. 143
Χρήση της πόρπτης - (Από τα 40 cm έως τα 105 cm / 76-105cm)	ΣΕΛ. 143
Ρύθμιση προσκεφάλου	ΣΕΛ. 144
Αφαίρεση της ζώνησφαίρεση της ζώνης (Αποθήκευση ζωνών ασφαλείας)	ΣΕΛ. 144
Τοποθέτηση στη φορά της κατευθυνσης οδήγησης (Παιδιά ύψους από 40 έως 105 εκ.)	ΣΕΛ. 144
Τοποθέτηση στη φορά της κατευθυνσης οδήγησης (Παιδιά ύψους από 76 έως 105 εκ.)	ΣΕΛ. 146
Εγκατάσταση προς την κατεύθυνση της κίνησης (Παιδιά μεταξύ 100 και 150 cm)	ΣΕΛ. 147
Χρηση πρόσθετης προστασίας από πλευρικές συγκρούσεις S.I.P.S.	ΣΕΛ. 149
Εγκατάσταση του KID PAD	ΣΕΛ. 149
Αφαίρεση του καλύμματος	ΣΕΛ. 149
Συντήρηση και καθαρισμός	ΣΕΛ. 150
Συμβατική εγγυηση	ΣΕΛ. 151

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από τη χρήση συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης. τις οποίες είναι απαραίτητο να ακολουθήσετε σχολαστικά για να
- διασφαλίσετε το μέγιστο επίπεδο ασφάλειας που παρέχει το προϊόν.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης με προσοχή για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική αναφορά.
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται στην ειδική θήκη φύλαξης αντικειμένων του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της περιόδου χρήσης.
- Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ενδέχεται να επιφέρει κινδύνους στο παιδί σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα στο μπροστινό κάθισμα του οχήματος εάν υπάρχουν ενεργοποιημένοι μπροστινοί αερόσακοι, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο. Ο κίνδυνος αυτός δεν αφορά τους αερόσακους που τοποθετούνται στο πλάι.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απενεργοποιείτε τον αερόσακο του συνοδηγού όταν το παιδί βρίσκεται στο μπροστινό κάθισμα και με κατεύθυνση αντίθετη από την κατεύθυνση κίνησης.
- Αυτό το παιδικό κάθισμα είναι εγκεκριμένο βάσει του κανονισμού ΟΕΕ R129/04 για τη μεταφορά των παιδιών ύψους από 40 εκ. έως 150 εκ. και μπορεί να τοποθετηθεί:
 - Στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης (παιδιά ύψους από 40 εκ. έως 105 εκ.), με σύστημα αγκύρωσης ISOFIX + Πόδι στήριξης.
 - Στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης (παιδιά ύψους από 76 εκ. έως 105 εκ.), με σύστημα αγκύρωσης ISOFIX + Πόδι στήριξης.
 - Στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης (παιδιά ύψους από 100 έως 150 εκ.), με σύστημα αγκύρωσης ISOFIX + Πόδι στήριξης + ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μην τοποθετείτε το κάθισμα προς την κατεύθυνση πορείας μέχρι το παιδί να είναι άνω των 15 μηνών. Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί στην ίδια κατεύθυνση με την πορεία από τα 76 cm.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών «i-Size». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ.129 για χρήση σε καθίσματα αυτοκινήτων «συμβατά με συστήματα i-Size», όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήστη αυτοκινήτου από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρόκειται για ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών ταξινομημένο ως ανύψωση i-Size. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό αρ.129 για χρήση σε καθίσματα αυτοκινήτων «συμβατά με συστήματα i-Size», όπως

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήστη αυτοκινήτου από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ αφήνετε ποτέ το μωρό χωρίς επίβλεψη - η ασφάλεια του μωρού σας είναι δικής σας ευθύνη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από ενήλικα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι σημαντικό να εγκαταστήσετε σωστά το καρεκλάκι αυτοκινήτου έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του μωρού σας. Μία λάθος εγκατάσταση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του μωρού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα άτομα που χρησιμοποιούν το προϊόν, ακόμα και περιστασιακά (για παράδειγμα ο παππούς και η γιαγιά) ότι έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης ή έχουν ενημερωθεί από ένα άτομο που γνωρίζει τις οδηγίες ως προς το σωστό μοντάρισμα και χρήση του προϊόντος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να έχετε πάντα διαθέσιμο αυτό το εγχειρίδιο, φυλάσσοντάς το μαζί με το προϊόν.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση αμφιβολιών που αφορούν την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του μικρού καθίσματος για μωρά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της διάταξης συγκράτησης για μωρά.

ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε καθίσματα στραμμένα προς το πίσω μέρος του οχήματος ή καθίσματα προσανατολισμένα πλαγίως.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν εγκαταστήσετε το καρεκλάκι βεβαιωθείτε ότι το επιβατικό κάθισμα που χρησιμοποιείται έχει μπλοκαρισμένη την πλάτη σε όρθια θέση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι στο σπίτι ως καρέκλα. Έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται στο αυτοκίνητο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί καλά οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν μώλωπες ή τραυματισμούς στον επιβάτη του μικρού καθίσματος σε περίπτωση πρόσκρουσης.

ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα σκληρά στοιχεία και τα πλαστικά μέρη της διάταξης συγκράτησης για μωρά πρέπει να είναι τοποθετημένα και εγκατεστημένα με τρόπο ούτως ώστε σε συνθήκες κανονικής χρήσης να μην μπορούν να μπλοκαριστούν κάτω από το κινητό κάθισμα ή στην πόρτα του οχήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αν παρέχεται στο όχημα, χρησιμοποιήστε τη διάταξη εμπλοκής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

των θυρών από το εσωτερικό. Κάτι τέτοιο γίνεται για να αποτρέψει το μωρό από το άνοιγμα της πόρτας.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα στη διάρκεια ενός μεγάλου ταξιδιού, έτσι ώστε το μωρό να χαλαρώσει και να πάρει λίγο αέρα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε το μωρό χωρίς επιτήρηση μέσα στη διάταξη συγκράτησης για μωρά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το καρεκλάκι αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα στερεωμένο στο κάθισμα ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά το μοντάρισμα βεβαιωθείτε ότι το καρεκλάκι έχει στερεωθεί σωστά στο κάθισμα και ότι δεν ταλαντεύεται. Αν η ζώνη του οχήματος είναι χαλαρωμένη, επανατοποθετήστε και εγκαταστήστε εκ νέου το καρεκλάκι.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε τη διάταξη συγκράτησης για μωρά χωρίς τη φόδρα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αντικαθιστάτε τη φόδρα με φόδρα διαφορετική από εκείνη που συνίσταται από τον κατασκευαστή, εφόσον έχει άμεση επίπτωση στη λειτουργία της διάταξης συγκράτησης.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Στη διάρκεια των μεγάλων ταξιδιών κάνετε στάσεις σε τακτικά χρονικά διαστήματα και ελέγχετε ότι το καρεκλάκι είναι σωστά εγκατεστημένο και ότι οι ζώνες δεν έχουν χαλαρώσει.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι σημαντικό να ξαγκιστρώσετε την πόρπη γρήγορα για να ελευθερώσετε το μωρό. Η πόρπη επομένως ανοίγει εύκολα και δεν πρέπει να καλύπτεται. Μάθετε στο παιδί σας να μην παίζει με την πόρπη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε κάτω από το καρεκλάκι, ανάμεσα στο κάθισμα και το καρεκλάκι υφάσματα (για παράδειγμα πετσέτες ή μαξιλάρια) εφόσον σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το χειμώνα, προσέξτε να μην τοποθετείτε το μωρό στο καρεκλάκι με πάρα πολύ ογκώδη ρούχα.
- Πάρα πολύ ογκώδη ρούχα μπορεί να οδηγήσουν στην εσφαλμένη ρύθμιση των τιραντών. Σε περίπτωση ατυχήματος το μωρό μπορεί να μην συγκρατηθεί σωστά από τις τιράντες. Αν χρειάζεται ζεσθάνετε το σαλόνι του αυτοκινήτου ή τοποθετήστε μια κουβέρτα πάνω από τους ιμάντες πρόσδεσης για να ζεσταθεί το μωρό.
- Τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα που εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες υπερθερμαίνονται. Συνιστάται επομένως να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου όταν το αυτοκίνητο παραμένει σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει τα αντικείμενα που μπορεί να μετακινηθούν όπως αποσκευές ή βιβλία στο εσωτερικό του οχήματος. Μπορεί να

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- προκαλέσουν ζημιές/τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε αποσκευές στην εταζέρα, χωρίς να τις στερεώσετε: σε περίπτωση ατυχήματος θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρές σωματικές βλάβες στους επιβάτες.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σωστά συνδεδεμένοι.
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, διότι μπορεί να καταστήσουν το προϊόν λιγότερο ασφαλές.
 - Μετά από ατύχημα, το παιδικό κάθισμα θα μπορούσε να παύσει να διαθέτει
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ** τις προδιαγραφές ασφαλείας λόγω των ζημιών τις οποίες υπέστη, ακόμα και αν δεν είναι αμέσως ορατές. Συνιστάται επομένως η αντικατάστασή του. Μόνο ο κατασκευαστής μπορεί να εγγυηθεί την συμμόρφωση στις προδιαγραφές ασφαλείας, εφόσον το προϊόν είναι αυθεντικό.
 - Μην παραποιείτε το προϊόν, για να μην τίθεται σε κίνδυνο η γενική ασφάλεια..
 - Συνιστάται να μην αφαιρείτε λογότυπα/ετικέτες του προϊόντος, για να μην καταστραφεί το κάλυμμα.
 - Να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ακόμα και σε σύντομα ταξίδια, επειδή είναι σε αυτές τις περιπτώσεις που παρατηρούνται τα περισσότερα ατυχήματα.
 - Προτού να πραγματοποιήσετε την αγορά, βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι συμβατό με το αυτοκίνητο σας.
 - Κατά τη διάρκεια μακρινών ταξιδιών συνιστάται να κάνετε στάση για να μπορέσει το παιδί να ξεκουραστεί για λίγο.
 - Να δίνετε εσείς πρώτα το καλό παράδειγμα φορώντας πάντα τη ζώνη ασφαλείας.
 - Να συμβουλευέτε το παιδί να μην παίζει ποτέ με την πόρπη του συστήματος πρόσδεσης.

ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ σημεία αγκύρωσης διαφορετικά από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες πρόσδεσης του μικρού καθίσματος αυτοκινήτου για μωρά είναι ρυθμισμένοι σωστά για το μωρό σας. Οι ιμάντες πρόσδεσης πρέπει να είναι αρκετά σφιχτοί, ο χώρος μεταξύ των λωρίδων και του στήθους του μωρού δεν πρέπει να είναι ανώτερος από δύο δάχτυλα. Η κοιλιακή ζώνη του ιμάντα πρόσδεσης πρέπει να είναι σε όσο γίνεται περισσότερο χαμηλή θέση για να συγκρατεί κατάλληλα τη λεκάνη του μωρού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες φορούν τις ζώνες ασφαλείας, σε

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

περίπτωση ατυχήματος ένα άτομο χωρίς ζώνη ασφαλείας, λόγω της πρόσκρουσης μπορεί να χτυπήσει το καρεκλάκι.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε σύστημα περάσματος ζωνών διαφορετικό από εκείνο που ενδείκνυται στο εγχειρίδιο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το μωρό πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο όταν τοποθετείτε στο καρεκλάκι, ακόμα και για σύντομα ταξίδια.

ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ / ΗΜΕΡΕΣ ΖΕΣΤΕΣ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το μωρό τοποθετημένο στο καρεκλάκι ενώ το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο, ιδιαίτερα αν είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο ή στη ζέστη.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το καρεκλάκι αυτοκινήτου εκτεθειμένο στον ήλιο για ώρες εφόσον κάτι τέτοιο μπορεί να καταστεί επικίνδυνο για το μωρό σας. Υπάρχει περίπτωση να θερμανθούν τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη. Μπορεί να ξεθωριάσει το ύφασμα. Καλύψτε με ένα κομμάτι πανιού το καρεκλάκι αν το αυτοκίνητο είναι παρκαρισμένο στον ήλιο

ΚΑΡΕΚΛΑΚΙ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΟ ή ΚΑΡΕΚΛΑΚΙΑ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΑ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγοράζετε ΠΟΤΕ μεταχειρισμένο καρεκλάκι. Μπορεί να έχει υποστεί ζημιές ή να έχει εσωτερικά σπασίματα που δεν είναι ορατά.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η εγγύηση του κατασκευαστή είναι αποκλειστικά για την πρώτη χρήση του προϊόντος και συνδέεται με τον ιδιοκτήτη της πρώτης αγοράς.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου, τις ζώνες ασφαλείας του οχήματος αν έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν φθαρεί από τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το καρεκλάκι αυτοκινήτου σε περίπτωση που έχει υποστεί βίαιη καταπόνηση λόγω ατυχήματος που μπορεί να έχει προκαλέσει κάποιο μη εμφανές εσωτερικό σπάσιμο ή σε περίπτωση φθοράς.
- Η εταιρεία FORAPEDRETTI δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση του προϊόντος και για οποιαδήποτε χρήση παρεκκλίνει από αυτές τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη χρήση του προϊόντος Disk grow i-Size απαιτείται το ξεχωριστά πωλούμενο εξάρτημα περιστρεφόμενης βάσης «Disk i-Size».

Από τα 40 cm έως τα 105 cm (i-Size ISOFIX Universale)

- Αυτό είναι ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών «i-Size». Διαθέτει έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό Αρ. 129/03 για χρήση στο εσωτερικό των

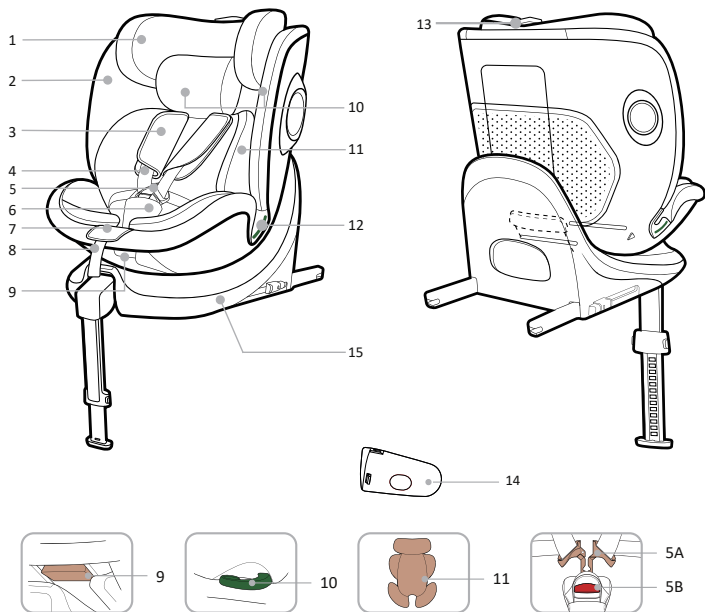
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

οχημάτων σε καθίσματα «συμβατά με συστήματα i-Size», όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου. “Disk grow i-Size με Disk i-Size” μπορεί να εγκατασταθεί σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με έγκριση τύπου i-Size και σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με έγκριση τύπου ISOFIX. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.

- Από 40 cm έως 105 cm η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σε καθίσματα που διαθέτουν σύστημα Isofix και Πόδι στήριξης.

Από 100 cm έως 150 cm (i-Size booster seat)

- Πρόκειται για ένα προηγμένο σύστημα πρόσδεσης παιδιών ταξινομημένο ως ανύψωση «i-Size». Διαθέτει έγκριση τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό Ap. 129/03 για χρήση στο εσωτερικό των οχημάτων σε καθίσματα «συμβατά με συστήματα i-Size», όπως υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου. “Disk grow i-Size με Disk i-Size” μπορεί να εγκατασταθεί σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με έγκριση τύπου i-Size και σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με έγκριση τύπου UNIVERSALE με την προϋπόθεση ότι δεν παρεμβάλλεται με τα εσωτερικά στοιχεία του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του συστήματος πρόσδεσης παιδιών ή στον προμηθευτή σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν χρησιμοποιείται η ζώνη τριών σημείων του οχήματος, να βεβαιώνετε ότι το τμήμα της μέσης ακουμπάει σωστά στη λεκάνη του παιδιού.



1. Προσκέφαλο
2. Κάλυψη
3. Προστασία ζώνης στήθους
4. Ζώνη ασφαλείας 5 σημείων
5. Πόρπη (σημεία πόρπης 5A, κουμπί πόρπης 5B)
6. Προστασία βουβωνών
7. Κουμπί ρύθμισης του ιμάντα
8. Ιμάντας ρύθμισης ανατήρων
9. Μοχλός για την ανάκλιση του καθίσματος
10. Βρόχος οδηγού για ζώνη στήθους
11. Μειωτήρας

12. Βρόχος οδηγού για ζώνη γόνατος
13. Μοχλός για τη ρύθμιση του ύψους του προσκέφαλου
14. Σύστημα S.I.P.S (πρόσθετη προστασία από πλευρικές συγκρούσεις)
15. Απαιτείται περιστρεφόμενη βάση δίσκου i-Size για χρήση καθίσματος αυτοκινήτου (πωλείται χωριστά)

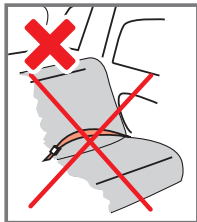
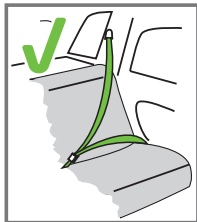
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να τηρείτε σχολαστικά τους παρακάτω περιορισμούς:

- Αυτό το παιδικό κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί αντίθετα με την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος ή προς την ίδια κατεύθυνση πορείας του ιδίου.
- Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί αντίθετα από την κατεύθυνση πορείας όταν το παιδί έχει ύψος μεταξύ 40 cm και 105 cm. Το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί στην ίδια κατεύθυνση με την πορεία από τα 76 cm.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην τοποθετείτε το κάθισμα προς την κατεύθυνση πορείας μέχρι το παιδί να είναι άνω των 15 μηνών.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απενεργοποιείτε τον αερόσακο του συνοδηγού όταν το παιδί βρίσκεται στο μπροστινό κάθισμα και με κατεύθυνση αντίθετη από την κατεύθυνση κίνησης.
- Το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα καθίσματα αυτοκινήτου με έγκριση i-Size (ελέγξτε το βιβλιαράκι οδηγιών του αυτοκινήτου) και στα καθίσματα τωναυτοκινήτων που περιλαμβάνονται στη “Λίστα συμβατότητας οχημάτων” που παρέχεται με το κάθισμα αυτοκινήτου.
- Το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να είναι στραμμένο στην κατεύθυνση πορείας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το παιδικό κάθισμα σε καθίσματα αυτοκινήτου με κατεύθυνση προς τα πλάγια ή προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου.

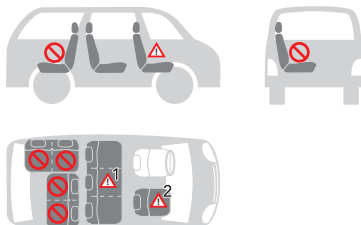
ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ	ΟΜΑΔΑ	ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ	ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΓΚΑΤ'ΑΣΤΑΣΗΣ	ΕΓΚΡΙΣΗ
Disk grow i-Size + Disk i-Size	40 - 105 cm	Με όψη προς τα πίσω	ISOFIX + Πόδι στήριξης	i-Size
	76 - 105 cm	στραμμένο προς τα εμπρός	ISOFIX + Πόδι στήριξης	i-Size
	100 - 150 cm	στραμμένο προς τα εμπρός	ISOFIX + Πόδι στήριξης + ζώνη ασφαλείας 3 σημείων	i-Size booster seat



Μπορεί να εγκατασταθεί μόνο αν τα οχήματα θεωρούνται κατάλληλα και είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον κανονισμό UN / ECE αρ.16 ή με άλλα αντίστοιχα πρότυπα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιείται με τις εξής τρόπους:



• Κατεύθυνση προς τη φορά του αυτοκινήτου	ΝΑΙ
• Αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου	ΝΑΙ
• Με ζώνες ασφαλείας 2 σημείων Η χρήση ζώνης ασφαλείας δύο σημείων αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο να τραυματιστεί το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.	ΟΧΙ
• Με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό ΗΕ/ΕΟΚ αρ.16 ή άλλα αντίστοιχα πρότυπα.	ΝΑΙ
• Με ISOFIX και πόδι στήριξης	ΝΑΙ
• Πάνω στο κάθισμα του μπροστινού επιβάτη ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΤΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΥΣ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ! Το μπροστινό κάθισμα επιβάτη μπορεί να συνδυαστεί ή όχι με τα συστήματα ISOFIX, με τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν γι' αυτά τα συστήματα (τραβήξτε προς τα πίσω το κάθισμα και συμβουλευθείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου).	ΝΑΙ ²
• Πάνω σε ένα από τα δύο πλαϊνά πίσω κάθισμα	ΝΑΙ
• Πάνω στο κεντρικό πίσω κάθισμα Το παιδικό κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο μεσαίο πίσω κάθισμα εάν διαθέτει ζώνη ασφαλείας τριών σημείων.	ΝΑΙ ¹

(Τηρείτε σχολαστικά τις νομοθεσίες που ισχύουν στη χώρα διαμονής).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για τη χρήση του προϊόντος Disk grow i-Size απαιτείται το ξεχωριστά πωλούμενο εξάρτημα περιστρεφόμενης βάσης «Disk i-Size».

Εγκατάσταση του περιστρεφόμενου εξαρτήματος βάσης «Disk i-Size» (ΕΙΚ. 1, ΕΙΚ. 2, ΕΙΚ. 3, ΕΙΚ. 4)

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του πικάπ Disk i-Size.

ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ «Disk grow i-Size (τύπος C010) για παιδιά 40-150 cm» στη ΒΑΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η περιστρεφόμενη βάση είναι προσανατολισμένη όπως στο σχήμα, με το μοχλό απελευθέρωσης «α» του καθίσματος αυτοκινήτου στραμμένο προς τη ράβδο κατά της επαναφοράς (πλευρά της πλάτης του καθίσματος του οχήματος) (ΕΙΚ. 5).

Τοποθετήστε το κάθισμα του αυτοκινήτου, στραμμένο προς την κατεύθυνση κίνησης, στη βάση ISOFIX (ΕΙΚ. 6).

Πιέστε προς τα κάτω τη βάση για να την ασφαλίσετε, ένα κλικ θα υποδείξει την επιτυχή εμπλοκή (ΕΙΚ. 7).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αφού προσαρτήσετε το κάθισμα στη βάση, η ένδειξη ελέγχου «b» στο μπροστινό μέρος της βάσης ISOFIX θα πρέπει να αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο και στις δύο πλευρές για να υποδηλώσει τη σωστή σύνδεση (ΕΙΚ. 7).

Ανασηκώστε το κάθισμα αυτοκινήτου για να ελέγξετε ότι είναι σωστά συνδεδεμένο/κλειδωμένο και ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά συνδεδεμένα, τόσο η μπροστινή μεταλλική ράβδος «c» όσο και η πίσω μεταλλική ράβδος «d». Ελέγξτε ότι οι ενδεικτικές λυχνίες έχουν αλλάξει από κόκκινες σε πράσινες.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ «Disk grow i-Size (τύπος C010) για παιδιά 40-150 cm» από τη ΒΑΣΗ

Επαναφέρετε το κάθισμα στην όρθια θέση,

Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης του καθίσματος αυτοκινήτου (a) και ταυτόχρονα ανασηκώστε το κάθισμα αυτοκινήτου (ΕΙΚ. 8).

👉 **TIP!** Σε περίπτωση καθημερινής χρήσης, μπορείτε να αφήσετε τη βάση ISOFIX τοποθετημένη στο αυτοκίνητο, αφαιρώντας απλώς το κάθισμα.

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ 360°

Η περιστροφή 360 μοιρών απλοποιεί την κατεύθυνση της έδρας του καθίσματος προς τη φορά του αυτοκινήτου ή αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου και διευκολύνει την διαδικασία τοποθέτησης ή αφαίρεσης του παιδιού από το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Τραβήξτε το μοχλό περιστροφής (ΕΙΚ. 9) και περιστρέψτε το κάθισμα προς την πόρτα του αυτοκινήτου για να τοποθετήσετε εύκολα το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Για να δέσετε με ασφάλεια το παιδί, ανατρέξτε στην ενότητα «ρύθμιση του συστήματος πρόσδεσης». Περιστρέψτε το κάθισμα στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης ή στην αντίθετη φορά και θα ακουστεί ένα κλικ που σημαίνει ότι το κάθισμα έχει ασφαλίσει σωστά.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΑΝΑΚΛΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το προσκέφαλο και η πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να έχει ανάκλιση σε πολλαπλών θέσεων.

Για να ρυθμίσετε την ανάκλιση: Πατήστε τη λαβή ρύθμισης στο καρεκλάκι που βρίσκεται κάτω από το μπροστινό μέρος του μικρού καθίσματος για μωρά και κρατώντας την πατημένη τραβήξτε ή σπρώξτε το κάθισμα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

Απελευθερώστε τη λαβή στη θέση που θέλετε και βεβαιωθείτε για το σωστό μπλοκάρισμα του καθίσματος, θα ακούσετε το “κλικ” του αγκιστρώματος που έγιν (εικ. 5).

(εικ. 10Α) Στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης (παιδιά ύψους από 40 εκ. έως 105 εκ.): το προσκέφαλο και η πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να έχει ανάκλιση σε 4 διαφορετικές θέσεις (5-6-7-8);

(εικ. 10Β) Στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης (παιδιά ύψους από 76 εκ. έως 105 εκ.): το προσκέφαλο και η πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να έχει ανάκλιση σε 4 διαφορετικές θέσεις (1-2-3-4);

(εικ. 10C) Στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης (παιδιά ύψους από 100 εκ. έως 150 εκ.): το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στην όρθια θέση, θέση 1.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΙΩΤΗΡΑ

Ο μειωτήρας του καθίσματος έχει σχεδιαστεί για χρήση από τα παιδιά, με σκοπό να τους εξασφαλίζει μέγιστη άνεση και σταθερότητα και να ευνοεί μία πιο χαλαρή στάση του σώματος καθώς εμποδίζει το κεφάλι να πέφτει προς τα κάτω.

Ο πλήρως εξοπλισμένος μειωτήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι το παιδί να φτάσει σε ύψος τα 75 εκ (εικ. 11).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΎΨΟΥΣ ΣΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΤΙΡΑΝΤΕΣ

Η σωστή ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής εξασφαλίζει μέγιστη προστασία για το παιδί σας μέσα στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Από 40 cm έως 105 cm: ρυθμισμένο ώστε ανάμεσα στις τιράντες και το επάνω μέρος των ώμων να υπάρχει χώρος να περνάει 1 δάχτυλο (1 εκ.).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χαλαρώστε τις τιράντες για τους ώμους πριν προχωρήσετε στη ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής. Σε περίπτωση που ρυθμίσετε τις τιράντες σε χαμηλότερη ή υψηλότερη θέση σε σχέση με τους ώμους του παιδιού, υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια του παιδιού.



ΟΧΙ - Υπερβολικά χαμηλά



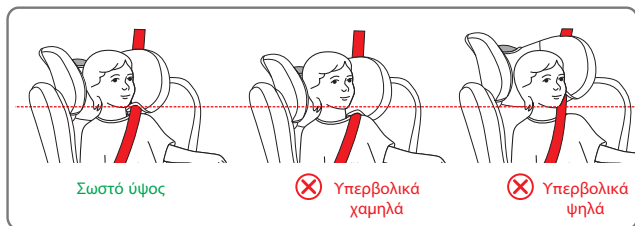
ΟΧΙ - Υπερβολικά ψηλά



ΝΑΙ - Σωστό ύψος

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Από 100 cm έως 150 cm: Όταν χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί με τέτοιο τρόπο ώστε υπάρχει χώρος για δύο δάχτυλα ανάμεσα στο προσκέφαλο και στους ώμους του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας που περνά από το θώρακα, μέσα από το «οδηγό ασφάλισης της ζώνης του θώρακα» από την πλευρά του προσκέφαλου, είναι τοποθετημένη στο ύψος των ώμων και όχι του λαιμού του παιδιού.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (Από τα 40 cm έως τα 105 cm / 76-105cm)

Για να χαλαρώσετε τους ιμάντες: Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης και ταυτόχρονα τραβήξτε τους ιμάντες (ζώνες θώρακα "b") στο κάτω μέρος, κάτω από τα προστατευτικά μέρη του θώρακα και τραβήξτε σε προς τα εμπρός για να χαλαρώσει (εικ. 12).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τραβάτε τις τσιράντες πιάνοντας τους ιμάντες προστασίας στήθους.

Σφίξτε τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης: Τραβήξτε τη ζώνη ρύθμισης του συστήματος πρόσδεσης, ώστε οι ιμάντες να είναι σωστά τεντωμένοι στο σώμα του παιδιού. Οι ιμάντες είναι σωστά τεντωμένοι εάν ο χώρος ανάμεσα στο σύστημα πρόσδεσης και το παιδί δεν είναι μεγαλύτερος από το πάχος ενός δακτύλου (1 cm) (εικ. 13).

☞ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει αγκιστρωθεί σωστά τραβώντας τις τσιράντες και τις κοιλιακές ζώνες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στρίβετε και μην τοποθετείτε τον έναν πάνω από τον άλλον τους ιμάντες του συστήματος πρόσδεσης.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΡΠΗΣ - (Από τα 40 cm έως τα 105 cm / τα 76 cm έως τα 105 cm)

Για να ασφαλίσετε την πόρπη: Ευθυγραμμίστε τις γλώσσες της κεντρικής πόρπης (εικ. 14Α, 14Β) τους στο εσωτερικό της πόρπης της ζώνης ασφαλείας. Το κλικ που θα ακούσετε δηλώνει στη σωστή ασφάλιση (εικ. 14C).

Για να απελευθερώσετε την πόρπη: Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να αφαιρέσετε τις γλώσσες από την κεντρική πόρπη (εικ. 14D, 14E).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το στήριγμα κεφαλής μπορεί να ρυθμιστεί σε διαφορετικά ύψη. Τραβήξτε τη λαβή ρύθμισης ρύθμισης και ανασηκώστε ή χαμηλώστε το στήριγμα κεφαλής στη σωστή (εικ. 15).

Για παιδιά από 40 cm έως 105 cm, η ρύθμιση του προσκέφαλου ρυθμίζει επίσης το ύψος των ιμάντων ώμου και το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε να υπάρχει χώρος 1 δακτύλου (1 cm) μεταξύ των ιμάντων ώμου και της κορυφής των ώμων.

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ (Αποθήκευση ζωνών ασφαλείας)
 (εικ. 16)

Όταν το παιδί φτάσει σε ύψος 100 cm, η ζώνη ασφαλείας 5 σημείων πρέπει να αφαιρεθεί και το παιδί να ασφαλιστεί με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων για ενήλικες που παρέχεται με το όχημα.

- Χαλαρώστε τελείως τις τράντες, βλ. ενότητα “ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (Από τα 40 cm έως τα 105 cm / 76-105cm)”.
- Πατήστε το κόκκινο κουμπί στην κεντρική πόρπη για να απελευθερώσετε τους ιμάντες ώμου.
- Αφαιρέστε το μαξιλάρι προστασίας της πόρπης (a) και αποθηκεύστε το σε ασφαλές μέρος ή τοποθετήστε το πίσω από το ύφασμα της πλάτης με τους ιμάντες στήθους. Εάν υπάρχει, αφαιρέστε τον μειωτήρα (b).
- Απελευθερώστε τα ελαστικά πτερύγια στην επάνω πλευρά του υφάσματος της πλάτης από το πλαστικό πλαίσιο (c);
- Τραβήξτε τις θωρακικές ζώνες (d) έξω από το πλαστικό άγκιστρο;
- Τοποθετήστε τους ιμάντες ώμου πίσω από το ύφασμα της πλάτης;
- Τραβήξτε την πόρπη (e) προς τα μέσα από τη θηλιά του υφάσματος και της ταπετσαρίας, ανασηκώστε το κάλυμμα του καθίσματος και τοποθετήστε την πόρπη στη θήκη αποθήκευσης (f);
- Αγκιστρώστε τις άκρες στην πόρπη (g).
- Κλείστε τη θήκη αποθήκευσης, επανατοποθετήστε την ταπετσαρία σωστά στο κάθισμα, επανατοποθετήστε το ύφασμα στο κάθισμα.
- Τοποθετήστε σωστά το ύφασμα της πλάτης και στερεώστε τα κουμπώματα.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΗ ΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

(Παιδιά ύψους από 40 έως 105 εκ., ISOFIX + Πόδι στήριξης + σύστημα πρόσδεσης)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση του παιδικού καθίσματος στραμμένου στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης είναι υποχρεωτική για τα παιδιά ηλικίας έως 15 μηνών και ύψους έως 76 εκ. Η τοποθέτηση στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

εξακολουθεί να παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια ακόμα και όταν το παιδί υπερβεί τα όρια ηλικίας, ύψους και βάρους και για το λόγο αυτό συνιστάται να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης όσο το δυνατόν περισσότερο.

Χρησιμοποιήστε το κιβώτιο ταχυτήτων (α) με παιδιά ύψους έως 75 cm.

! ΜΗΝ τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού με ένα ενεργό αερόσακο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ, ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ.

- Βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης έχει τοποθετηθεί σωστά, βλέπε οδηγίες για το περιστρεφόμενο δίσκο i-Size.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι ISOFIX στη βάση Disk i-Size είναι σωστά συνδεδεμένοι και ότι η βάση είναι σωστά τοποθετημένη στο κάθισμα του οχήματος, βλ. οδηγίες περιστρεφόμενης βάσης Disk i-Size
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά στερεωμένο στην περιστρεφόμενη βάση, βλέπε παράγραφο «ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ "Disk grow i-Size (τύπος C010) για παιδιά από 40-150 cm" στη ΒΑΣΗ».

Τραβήξτε το μοχλό περιστροφής και τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα με κατεύθυνση αντίθετα από τη φορά του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι κλειδώθηκε (εικ. 17Α, 17Β).

🔧 ΠΡΟΤΑΣΗ: Τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX βρίσκονται μεταξύ του καθίσματος και της πλάτης του καθίσματος του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το μπροστινό πόδι στήριξης πάνω σε θήκη φύλαξης αντικειμένων που βρίσκεται στο δάπεδο του οχήματος. Το πόδι στήριξης πρέπει να είναι στηριζόμενο σε μια σταθερή και ασφαλή επιφάνεια του δαπέδου του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης δεν ανασκώνει το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το κάθισμα του αυτοκινήτου.

Χρήση

Τραβήξτε το μοχλό περιστροφής και περιστρέψτε το κάθισμα προς την πόρτα του αυτοκινήτου για να τοποθετήσετε εύκολα το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου (εικ. 17Α).

Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ασφαλίστε το σωστά με τη ζώνη 5 σημείων, βλέπε ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΚΑΘΙΣΜΑ (Παιδιά μεταξύ 40 και 105cm / 76-105cm)», και ενότητα «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ».

Τραβήξτε το μοχλό περιστροφής και στρέψτε το κάθισμα του καθίσματος προς την

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση οδήγησης. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει (Εικ. 17Α, 17Β).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από την οδήγηση, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει κλειδώσει προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση κίνησης, προσπαθώντας να περιστρέψετε το κάθισμα χωρίς να τραβήξετε το μοχλό απελευθέρωσης περιστροφής. Μην χρησιμοποιείτε άλλες θέσεις του καθίσματος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΗ ΦΟΡΑ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

(Παιδιά ύψους από 76 έως 105 εκ., ISOFIX + Πόδι στήριξης + σύστημα πρόσδεσης)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση του παιδικού καθίσματος στραμμένου στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης είναι υποχρεωτική για τα παιδιά ηλικίας έως 15 μηνών και ύψους έως 76 εκ. Η τοποθέτηση στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης εξακολουθεί να παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια ακόμα και όταν το παιδί υπερβεί τα όρια ηλικίας, ύψους και βάρους και για το λόγο αυτό συνιστάται να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στην αντίθετη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης όσο το δυνατόν περισσότερο.

- Βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης έχει τοποθετηθεί σωστά, βλέπε οδηγίες για το περιστρεφόμενο δίσκο i-Size.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι ISOFIX στη βάση Disk i-Size είναι σωστά συνδεδεμένοι και ότι η βάση είναι σωστά τοποθετημένη στο κάθισμα του οχήματος, βλ. οδηγίες περιστρεφόμενης βάσης Disk i-Size
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά στερεωμένο στην περιστρεφόμενη βάση, βλέπε παράγραφο «ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ “Disk grow i-Size (τύπος C010) για παιδιά από 40-150 cm” στη ΒΑΣΗ».

Τραβήξτε το μοχλό (Α) και τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα με στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι κλειδώθηκε (εικ. 18Α, 18Β).

➞ **ΠΡΟΤΑΣΗ:** Τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX βρίσκονται μεταξύ του καθίσματος και της πλάτης του καθίσματος του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το μπροστινό πόδι στήριξης πάνω σε θήκη φύλαξης αντικειμένων που βρίσκεται στο δάπεδο του οχήματος. Το πόδι στήριξης πρέπει να είναι στηριζόμενο σε μια σταθερή και ασφαλή επιφάνεια του δαπέδου του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης δεν ανασηκώνει το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το κάθισμα του αυτοκινήτου.

Χρήση

Τραβήξτε το μοχλό περιστροφής και περιστρέψτε το κάθισμα προς την πόρτα του αυτοκινήτου για να τοποθετήσετε εύκολα το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου (εικ. 18Α).

Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και ασφαλίστε το σωστά με τη ζώνη 5 σημείων, βλέπε παράγραφο «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΖΩΝΕΣ (Παιδιά μεταξύ 40 και 105cm / 76-105cm) », και παράγραφο «ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ». Τραβήξτε το μοχλό περιστροφής και στρέψτε το κάθισμα του καθίσματος προς την κατεύθυνση της κίνησης. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει (Εικ. 18Α, 18Β).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από το ταξίδι, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει ασφαλίσει προς την κατεύθυνση της κίνησης, προσπαθώντας να περιστρέψετε το κάθισμα χωρίς να τραβήξετε το μοχλό απελευθέρωσης περιστροφής. Μην χρησιμοποιείτε άλλες θέσεις του καθίσματος.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΚΑΤΕΎΘΥΝΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ

(Παιδιά μεταξύ 100 και 150 cm, ISOFIX + πόδι στήριξης + ζώνη 3 σημείων στο όχημα)

Όταν το παιδί φτάσει σε ύψος 100 cm, η ζώνη ασφαλείας 5 σημείων πρέπει να αφαιρεθεί και το παιδί να ασφαλιστεί με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων για ενήλικες που παρέχεται με το όχημα.

- Βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης έχει τοποθετηθεί σωστά, βλέπε οδηγίες για το περιστρεφόμενο δίσκο i-Size.
- Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι ISOFIX στη βάση Disk i-Size είναι σωστά συνδεδεμένοι και ότι η βάση είναι σωστά τοποθετημένη στο κάθισμα του οχήματος, βλ. οδηγίες περιστρεφόμενης βάσης Disk i-Size
- Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά στερεωμένο στην περιστρεφόμενη βάση, βλέπε παράγραφο «ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ "Disk grow i-Size (τύπος C010) για παιδιά από 40-150 cm" στη ΒΑΣΗ».
- Αφαιρέστε τη ζώνη ασφαλείας 5 σημείων, βλ. ενότητα «ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΙΣΗΣ (Αποθήκευση ζωνών ασφαλείας)».

Τραβήξτε το μοχλό (Α) και τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα με στη φορά της κατεύθυνσης οδήγησης αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι κλειδώθηκε (fig. 19Α, 19Β).

🔧 **ΠΡΟΤΑΣΗ:** Τα σημεία αγκύρωσης ISOFIX βρίσκονται μεταξύ του καθίσματος και της πλάτης του καθίσματος του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε το μπροστινό πόδι στήριξης πάνω σε θήκη φύλαξης αντικειμένων που βρίσκεται στο δάπεδο του οχήματος. Το πόδι στήριξης πρέπει να είναι στηριζόμενο σε μια σταθερή και ασφαλή επιφάνεια του δαπέδου του οχήματος.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης δεν ανασηκώνει το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου από το κάθισμα του αυτοκινήτου.

Χρήση

Ρυθμίστε το κάθισμα στην όρθια θέση, βλέπε ενότητα «*ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ*». Περάστε το θωρακικό τμήμα της ζώνης 3 σημείων πίσω από το προσκέφαλο του καθίσματος του αυτοκινήτου και περάστε τον πράσινο οδηγό θηλιάς της θωρακικής ζώνης (a) στο κάτω μέρος του προσκέφαλου, στην πλευρά του αναστολέα (εικ. 20).

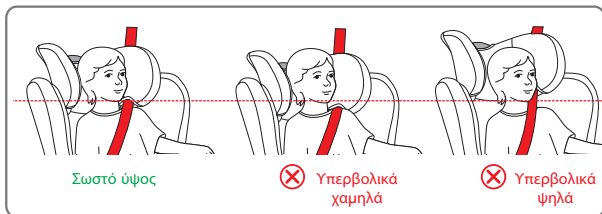
Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου. Ρυθμίστε το προσκέφαλο στο ύψος του παιδιού, βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο έχει ασφαλίσει σωστά στην επιλεγμένη θέση, βλέπε παράγραφο «*ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΕΓΓΥΗΤΗ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΡΟΣΕΓΓΥΗΤΗ*» και παράγραφο «*ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΕΓΓΥΗΤΗ*».

Τραβήξτε τη ζώνη ασφάλειας 3 σημείων του οχήματος και, αφού την περάσετε μπροστά από το παιδί, κουμπώστε την πόρπη κλεισίματος της ζώνης ασφάλειας του οχήματος και τοποθετήστε το κούμπωμα στην πόρπη κλεισίματος (b). Θα ακουστεί ένα κλικ που σημαίνει ότι έχει κουμπώσει σωστά (εικ. 20).

Τοποθετήστε τον ιμάντα του θώρακα και τη ζώνη της κοιλιάς στον κάτω οδηγό από την πλευρά που είναι πιο κοντά στην πόρπη στερέωσης της ζώνης ασφάλειας του οχήματος (C) (εικ. 20). Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει στρίψει (δ) (εικ. 20).

Τοποθετήστε τη ζώνη κοιλιάς στην αντίθετη πλευρά του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου μέσα στον οδηγό της ζώνης κοιλιάς (e) (εικ. 20).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ζώνη της κοιλιάς πρέπει να περάσει όσο το δυνατόν χαμηλότερα πάνω από την λεκάνη του παιδιού σας. Βάλτε τον ιμάντα στήθους στον κατάλληλο οδηγό της ζώνης (a), εξασφαλίζοντας ότι δεν έχει συστραφεί.



👉 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφάλειας 3 σημείων του οχήματος, το προσκέφαλο πρέπει να ρυθμιστεί με τέτοιο τρόπο ώστε υπάρχει χώρος για δύο δάχτυλα

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ανάμεσα στο προσκέφαλο και στους ώμους του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας που περνά από το θώρακα, μέσα από το «οδηγό ασφάλισης της ζώνης του θώρακα» από την πλευρά του προσκέφαλου, είναι τοποθετημένη στο ύψος των ώμων και όχι του λαιμού του παιδιού.

Τεντώστε τη ζώνη όπως φαίνεται στην εικόνα 21. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη ζώνη κοιλιακής χώρας όσο το δυνατόν πιο χαμηλά, πάνω από τη λεκάνη του παιδιού και ότι την έχετε περάσει μέσα από τους οδηγούς της ζώνης ασφαλείας θώρακα και ότι έχετε ασφαλίσει σωστά την πόρπη. Η ζώνη θώρακα πρέπει να περάσει μέσα από τον οδηγό της ζώνης θώρακα. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη 3 σημείων του οχήματος δεν έχει στρίψει (α).

ΧΡΗΣΗ πρόσθετης προστασίας από πλευρικές συγκρούσεις S.I.P.S.

Είναι δυνατή η μεγαλύτερη προστασία από πλευρικές συγκρούσεις με την εφαρμογή της προστασίας S.I.P.S. στο πλάι του καθίσματος αυτοκινήτου στην πλευρά της πόρτας.

Δέσμευση: Πιέστε για να τοποθετήσετε την προστασία S.I.P.S. στην υποδοχή «*SAFE BODY PROTECTION*» που είναι στραμμένη προς την πλευρά της πόρτας του οχήματος (εικ. 22).

Απελευθέρωση: Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά «a» και τραβήξτε προς τα έξω για να αφαιρέσετε την προστασία S.I.P.S. (εικ. 23).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ KID PAD

Το KID PAD είναι μια διάταξη που πρέπει ΠΑΝΤΑ να τοποθετείται στη διαγώνια ζώνη ασφαλείας προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή προστασία σε περίπτωση πρόσκρουσης.

Τοποθετήστε τη διαγώνια ζώνη κάτω από τα δύο βέλκρο του KID-PAD (εικ. 24), να το κλείσετε KID-PAD με προσοχή (εικ. 25) ώστε το διαμορφωμένο μέρος να είναι τοποθετημένο ανάμεσα στο πηγούνι και τον θώρακα του παιδιού (εικ. 26).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το KID PAD πρέπει να χρησιμοποιείται ΠΑΝΤΑ.

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΎΜΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 27)

Χαλαρώστε το σύστημα πρόσδεσης, και αφαιρέστε τον μειωτήρα, εάν υπάρχει.

Σηκώστε το στήριγμα κεφαλής στην υψηλότερη θέση.

Τραβήξτε με προσοχή το ύφασμα για να το βγάλετε από το στήριγμα κεφαλής.

Τραβήξτε με προσοχή το ύφασμα από τον σκελετό από τη μία πλευρά αρχικά για να το βγάλετε και προσέξτε ιδιαίτερα όταν βγάξετε το ύφασμα από τον οδηγό της ζώνης κοιλιακής χώρας.

Αφαιρέστε τη ζώνη καβάλου από το κάλυμμα και βγάλτε το ύφασμα.

Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα, ακολουθήστε την αντίθετη διαδικασία.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά καλύμματα καθώς πρόκειται για εξαρτήματα που είναι άκρως σημαντικά για την σωστή λειτουργία της διάταξης. Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το ειδικό κάλυμμα.

Καθαρισμός

- Το **κάλυμμα** είναι αποσπώμενο και πλένεται στο πλυντήριο με ήπιο απορρυπαντικό στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα (30 °C). Ακολουθείτε τις ενδείξεις πλύσης που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος. Τα χρώματα θα μπορούσαν να ξεθωριάσουν εάν το προϊόν πλένεται σε θερμοκρασίες πάνω από 30 °C. Μην στύβετε και μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο (καθώς το ύφασμα θα μπορούσε να αποσπαστεί από την εσωτερική επένδυση).
- Τα **πλαστικά μέρη** μπορούν να καθαρίζονται με νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά (π.χ. διαλύτες).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το κάλυμμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό στοιχείο για την ασφάλεια του παιδιού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό κάθισμα χωρίς την επένδυση και μην το αντικαθιστάτε σε καμία περίπτωση με άλλα, μη πιστοποιημένα προϊόντα, για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού και να μην υπονομεύσετε τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού.

Οδηγίες πλύσης:

Το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί, να πλυθεί στους 30°C και να απλωθεί για να στεγνώσει.



Χρησιμοποιήστε το πλυντήριο ρούχων κρύο νερό



Δεν λευκανετε



Οχι στεγνο καθαρισμα



Δεν στεγνωτηρια ξηρο



Δεν σιδερωνετε

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Foppa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η Foppa Pedretti S.p.A. θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

Предупреждения	СТР. 153
Компоненты	СТР. 159
Ограничения и требования к использованию автокресла и автомобильного сиденья	СТР. 160
Установка вращающейся базовой компоненты «Disk i-Size»	СТР. 162
Закрепите автокресло «Disk grow i-Size (Type C010) для детей ростом 40-150 см» на базе	СТР. 162
Отсоедините автокресло «Disk grow i-Size (Type C010) для детей ростом 40-150 см» от базы	СТР. 162
Поворот сиденья на 360 °	СТР. 162
Откидывание сиденья	СТР. 162
Использование редуктора	СТР. 163
Регулировка высоты подголовника и ремней безопасности	СТР. 163
Регулировка ремней безопасности, ремней безопасности (дети ростом от 40 до 105 см / 76-105 см)	СТР. 164
Использование пряжки (ремни безопасности) - Дети ростом от 40 до 105 см / 76-105 см	СТР. 164
Регулировка подголовника	СТР. 164
Снятие ремней безопасности (хранение ремней безопасности)	СТР. 165
Установка в направлении, противоположном направлению движения (дети ростом от 40 до 105 см)	СТР. 165
Установка в направлении движения (дети ростом от 76 до 105 см)	СТР. 166
Установка в направлении движения (дети ростом от 100 до 150 см)	СТР. 168
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ Дополнительная защита при боковых ударах S.I.P.S.	СТР. 169
Установка KID-PAD	СТР. 170
Снять чехол	СТР. 170
Чистка и уход	СТР. 171
Стандартная гарантия	СТР. 172

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВНИМАНИЕ!:

- Перед тем, как приступить к использованию, рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, которую необходимо строго соблюдать для максимальной безопасности изделия.
- Правильное крепление системы ISOFIX и опорной ножки имеет первостепенное значение для безопасности ребенка.
- Бережно храните инструкцию, чтобы иметь возможность обращаться к ней в будущем. В процессе эксплуатации данную инструкцию следует хранить в специальном отсеке автокресла.
- Несоблюдение этих инструкций может негативно отразиться на безопасности или стать причиной серьезных травм или смерти ребенка.
- **ВНИМАНИЕ!** Отключите подушку безопасности пассажира, когда ребёнок находится на переднем сиденье лицом против хода движения автомобиля.
- Данное автокресло прошло омологацию в соответствии с регламентом ECE R129/04 для перевозки детей ростом от 40 см до 150 см и может устанавливаться:
 - Против хода движения (дети ростом от 40 до 105 см), с креплением ISOFIX + Опорная ножка.
 - По ходу движения (дети ростом от 76 до 105 см), с креплением ISOFIX + Опорная ножка.
 - По ходу движения (дети ростом от 100 до 150 см), с креплением ISOFIX + Опорная ножка + штатный 3-точечный ремень.
- **АЖНО:** Не устанавливайте автокресло по ходу движения для детей возрастом младше 15 месяцев. Данное автокресло может быть установлено лицом по ходу движения автомобиля для ребёнка ростом начиная от 76 см.
- **ВНИМАНИЕ:** “i-Size” – это передовая система удерживающих устройств для перевозки детей. Она одобрена в соответствии с Регламентом № 129, для использования в автомобилях с сиденьями, совместимыми с системой «i-Size», как указано производителем автомобиля в руководстве пользователя. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с производителем систем безопасности для детей или продавцом.
- **ВНИМАНИЕ :** “i-Size” – это передовая система удерживающих устройств для перевозки детей. Она одобрена в соответствии с Регламентом № 129, для использования в автомобилях с сиденьями, совместимыми с системой “i-Size”, как указано производителем автомобиля в руководстве пользователя. Если сомневаетесь, проконсультируйтесь с производителем систем безопасности для детей или продавцом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте малыша без присмотра - вы несете ответственность за безопасность вашего ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Установка должна производиться взрослыми лицами.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Правильная установка автокресла играет важную роль в обеспечении безопасности вашего ребенка. Неправильная установка может отрицательно повлиять на безопасность ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно следите за тем, чтобы лица, даже изредка пользующиеся изделием (например, бабушки и дедушки), прочитывали инструкцию, либо удостоверьтесь в том, что ознакомившееся с инструкцией лицо объяснило им правила установки и эксплуатации автокресла.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда храните данную инструкцию в легко доступном месте рядом с изделием.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При возникновении сомнений относительно установки и правильной эксплуатации автокресла обратитесь к производителю детского удерживающего устройства.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** Не устанавливайте автокресло на автомобильные сиденья, которые повернуты в сторону задней части автомобиля и в боковом направлении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед установкой автокресла убедитесь в том, что спинка пассажирского сиденья заблокирована в вертикальном положении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать автокресло в домашних условиях в качестве стула. Оно предназначено для использования в автомобиле.
- **ВНИМАНИЕ:** Проверьте, что багаж или другие предметы, которые теоретически могут нанести удары или повреждения сидящему в автокресле при аварии, надёжно закреплены.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОКРЕСЛА

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Твердые элементы и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не застревали под подвижным сиденьем или в проеме дверцы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте механизм блокировки открывания дверей автомобиля изнутри, если имеется в наличии. Это предотвратит открытие дверей ребёнком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Делайте небольшие остановки во время длинной поездки, чтобы ребёнок мог расслабиться и подышать свежим воздухом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте ребенка в детском удерживающем устройстве без присмотра.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Размещенное на автомобильном сиденье автокресло обязательно должно быть закреплено при помощи системы ISOFIX и опорной ножки, даже если оно в данный момент не используется. В противном случае автокресло может нанести травмы пассажирам при резком торможении.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** После монтажа убедитесь в том, что автокресло надежно зафиксировано и не качается. Если автомобильный ремень безопасности ослаб, верните его в прежнее положение и вновь установите автокресло.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пользоваться удерживающим устройством для ребёнка без чехла.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не заменяйте чехол, рекомендованный изготовителем, другим чехлом, поскольку это может повлиять на правильность функционирования удерживающего устройства.
- **ВАЖНО:** Остановки во время длинной поездки лучше делать через регулярные промежутки, при этом проверяйте всегда правильность установки кресла, а также, что ремни безопасности не ослаблены.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае аварии необходимо быстро расстегнуть пряжку-замок и освободить ребёнка. Поэтому пряжка-замок должна легко открываться, не закрывайте её ничем. Не позволяйте ребёнку играть с пряжкой-замком.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не размещайте под автокреслом, между ним и автомобильным сиденьем, никаких текстильных изделий (например, полотенце или подушка), так как это может повлиять на безопасное функционирование изделия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В зимнее время года не усаживайте ребёнка в автокресло, одетого в слишком объёмную одежду. Слишком объёмная одежда может стать причиной неправильной регулировки бретелей страховочных ремней автокресла. В случае аварии, ребёнок может не правильно удерживаться бретелями.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Металлические и пластиковые детали становятся горячими под воздействием высокой температуры. Поэтому рекомендуется накрывать автокресло при парковке автомобиля на солнце.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Багаж и другие тяжёлые предметы, особенно если колющие, должны быть надёжно закреплены в салоне автомобиля. В случае аварии незакреплённые предметы могут нанести травмы ребёнку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте незакрепленные предметы на полке багажника: в случае аварии они могут нанести тяжелые травмы пассажирам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом использования убедитесь в том, что все блокирующие устройства правильно застегнуты.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается пользоваться запчастями или комплектующими, не поставляемыми или не одобренными производителем, поскольку это может отрицательно сказаться на безопасности изделия.
- В случае аварии автокресло может утратить безопасность вследствие полученных повреждений, даже если они не сразу станут очевидными.
- Запрещается вскрывать автокресло, поскольку это может отрицательно повлиять на общую безопасность изделия.
- Чтобы избежать повреждения обивки, не рекомендуется удалять логотипы/этикетки. Пользуйтесь автокреслом даже во время коротких поездок, поскольку большая часть аварий происходит именно в этих случаях.
- Перед приобретением убедитесь в том, что автокресло совместимо с вашим автомобилем.
- Во время дальних поездок рекомендуется делать остановки, чтобы ребенок мог немного отдохнуть.
- Подавайте личный пример и обязательно пользуйтесь ремнем безопасности.
- Объясните ребенку, что он ни в коем случае не должен играть с пряжкой удерживающих ремней.

РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пользуйтесь ТОЛЬКО теми точками крепления, которые указаны в инструкции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь в том, что удерживающие ремни автокресла правильно отрегулированы в зависимости от комплекции вашего ребенка. Удерживающие ремни необходимо отрегулировать достаточно плотно: расстояние между ляжками и грудью ребенка должно составлять максимум два пальца. Поясной ремень должен располагаться в самом низком положении из всех возможных, чтобы обеспечить правильную поддержку таза ребенка.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за тем, чтобы все пассажиры пользовались ремнями безопасности: в случае аварии и полученного удара лицо без ремня безопасности может толкнуть автокресло.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Запрещается использовать систему продевания ремней, отличную от указанной в инструкции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обязательно пристегивайте ремнями размещенного в автокресле ребенка, даже при коротких поездках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВОЗДЕЙСТВИЕ СОЛНЕЧНЫХ ЛУЧЕЙ / ЖАРКИЕ ДНИ

- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте ребёнка пристёгнутым в автокресле в припаркованном автомобиле, особенно, если автомобиль находится на солнце или в жаркие дни.
- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не оставляйте автокресло на несколько часов под воздействием прямых солнечных лучей, это может быть опасно для вашего ребёнка, так как металлические и пластмассовые детали автокресла могут сильно разогреться. Ткань обивки может выгореть. Прикройте ткань автокресла, если паркуете автомобиль на солнце.

АВТОКРЕСЛО Б/У или ПОВРЕЖДЁННЫЕ АВТОКРЕСЛА

- **ВНИМАНИЕ:** НИКОГДА не пользуйтесь автокреслами, бывшими в употреблении другими. Они могут иметь незаметные для глаза внутренние повреждения.
- **ВАЖНО:** Гарантия даётся исключительно на впервые приобретённое изделие и предназначена для владельца первичной покупки.
- **ВНИМАНИЕ:** Необходимо заменить автокресло и автомобильные ремни безопасности, в случае их повреждения или износа.
- **ВНИМАНИЕ:** Автокресло необходимо заменить в случае сильного удара во время автомобильной аварии, что может привести к внутренним повреждениям изделия, не заметным глазу, а также при его износе.
- Компания FOPPAPEDRETTI снимает с себя всякую ответственность за неправильное использование продукта и за любое использование, отличающееся от данных инструкций.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВАЖНО: Для использования продукта Disk grow i-Size требуется отдельно приобретаемый вращающийся базовый компонент «Disk i-Size».

От 40 см до 105 см (i-Size ISOFIX Universale)

- Это усовершенствованная система удержания детей «i-Size». Она сертифицирована в соответствии с регламентом № 129/04 для использования в автомобилях на сиденьях, «совместимых с системами i-Size», как указано производителем автомобиля в руководстве по эксплуатации автомобиля. Disk grow i-Size с Disk i-Size может быть установлен на всех автомобильных сиденьях, сертифицированных по

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

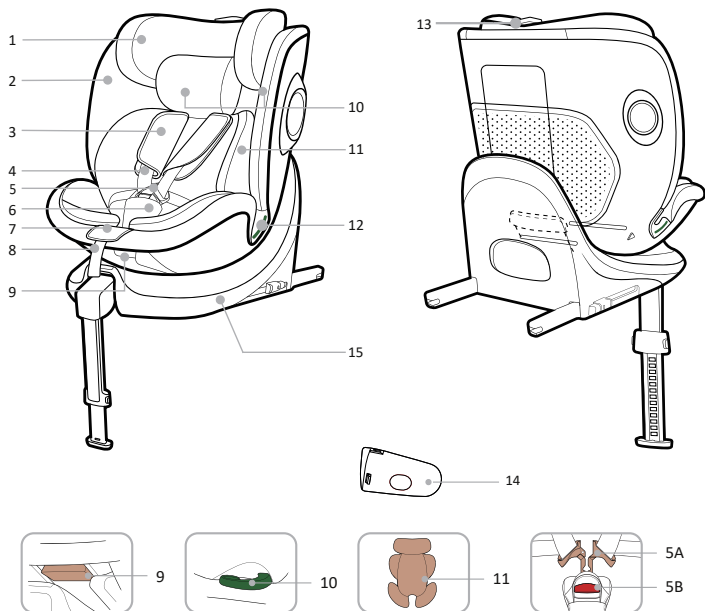
i-Size, и на всех автомобильных сиденьях, сертифицированных по ISOFIX. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем детского удерживающего устройства или продавцом.

- Для ребенка от 40 см до 105 см установка должна производиться на автокресла, оборудованные системой Isofix и Опорная ножка.

От 100 см до 150 см (бустерное сиденье i-Size)

- Это усовершенствованная система удержания детей, классифицированная как бустер «i-Size». Она сертифицирована в соответствии с регламентом № 129/04 для использования в автомобилях на сиденьях, «совместимых с системами i-Size», как указано производителем автомобиля в руководстве по эксплуатации автомобиля. Disk grow i-Size с Disk i-Size может быть установлен на всех автомобильных сиденьях, сертифицированных по стандарту i-Size, и на всех автомобильных сиденьях, сертифицированных по стандарту UNIVERSAL, при условии, что он не мешает внутренним элементам автомобиля. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем детской удерживающей системы или продавцом.
- **ВНИМАНИЕ!** При использовании трехточечного ремня безопасности автомобиля убедитесь в том, поясная часть надежно охватывает таз ребенка.

КОМПОНЕНТЫ



1. Подголовник
2. Обивка
3. Защита грудного ремня
4. 5-точечный ремень безопасности
5. Пряжка (5A Наконечники пряжки, 5B Кнопка пряжки)
6. Защита паха
7. Кнопка регулировки бретелей
8. Ремень регулировки бретелей
9. Рычаг для откидывания сиденья
10. Петля для грудного ремня
11. Редуктор
12. Проушина для поясного ремня
13. Рычаг для регулировки высоты подголовника
14. S.I.P.S-System (дополнительная защита от боковых ударов)
15. Вращающаяся база Disk i-Size, необходимая для использования автокресла (продается отдельно)

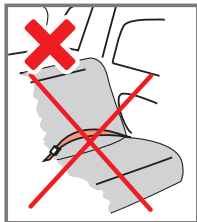
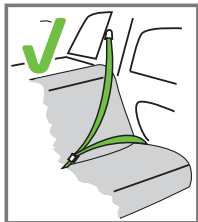
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений:

- Данное автокресло может быть установлено лицом против хода движения или по ходу движения автомобиля.
- Данное автокресло может быть установлено лицом против хода движения автомобиля для усаживания ребёнка ростом от 40 до 105 см. Данное автокресло может быть установлено лицом по ходу движения автомобиля для ребёнка ростом начиная от 76 см.
- ВАЖНО: Не устанавливайте автокресло по ходу движения для детей возрастом младше 15 месяцев.
- ВНИМАНИЕ! Отключите подушку безопасности пассажира, когда ребёнок находится на переднем сиденье лицом против хода движения автомобиля.
- Данное автокресло можно использовать на всех автомобильных сиденьях категории i-Size (проверьте инструкцию по эксплуатации автомобиля) и на сиденьях автомобилей, входящих в «Список совместимых автомобилей», поставляемый с автокреслом.
- Сиденье автомобиля должно быть установлено по направлению движения. Запрещается использовать данное автокресло на сиденьях, повернутых боковой стороной или против движения автомобиля.

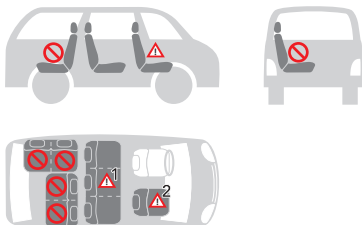
АВТОКРЕСЛО	ГРУППА	ОРИЕНТАЦИЯ	СПОСОБ УСТАНОВКИ	ОМОЛОГАЦИЯ
Disk grow i-Size + Disk i-Size	40 - 105 cm	Обращенный назад	ISOFIX + Опорная ножка	i-Size
	76 - 105 cm	Лицом вперед	ISOFIX + Опорная ножка	i-Size
	100 - 150 cm	Лицом вперед	ISOFIX + Опорная ножка + 3-точечный ремень безопасности	i-Size booster seat



Установка разрешается лишь в том случае, если являющиеся совместимыми автомобили оснащены 3-х точечными ремнями безопасности, прошедшими типовые испытания в соответствии с правилами ЕЭК ООН №16 либо равнозначными нормами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В САЛОНЕ АВТОМОБИЛЯ

Автокресло можно установить, как показано на рисунке:



• Ориентация по ходу движения	ДА
• Против хода движения:	ДА
• С 2-х точечными ремнями безопасности Использование двухточечных ремней безопасности значительно увеличивает риск травмирования ребенка в случае аварии.	НЕТ
• С 3-х точечными ремнями безопасности емень безопасности должен быть одобрен в соответствии с Регламентом ECE R16 или другими эквивалентными стандартами.	ДА
• С системой ISOFIX и Опорная ножка	ДА
• На переднем пассажирском сиденье ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНОВЛИВАТЬ АВТОКРЕСЛО НА ПАССАЖИРСКОЕ СИДЕНЬЕ С АКТИВИРОВАННОЙ НАДУВНОЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ! Сиденье переднего пассажира может сочетаться или не сочетаться с системами ISOFIX с теми же предупреждениями, относящимися к этим системам (сдвиньте сиденье назад и ознакомьтесь с инструкциями в руководстве по эксплуатации автомобиля).	ДА ²
• На заднем боковом сиденье	ДА
• На заднем центральном сиденье Детское кресло можно использовать на центральном заднем сиденье, если оно оснащено трехточечными ремнями безопасности.	ДА ¹

(Строго соблюдайте требования законодательства, действующего в вашей стране).

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ

ВАЖНО: Для использования продукта Disk grow i-Size требуется отдельно приобретаемый вращающийся базовый компонент «Disk i-Size».

Установка вращающейся базовой компоненты «Disk i-Size» (рис. 1, рис. 2, рис. 3, рис. 4)

См. руководство по эксплуатации вращающейся базовой компоненты Disk i-Size.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ «Disk grow i-Size (тип C010) для детей ростом 40-150 см» на ОСНОВАНИИ

Убедитесь, что вращающаяся основа расположена, как показано на рисунке, с рычагом «а» для отсоединения автокресла, направленным к противоударной перекладине (со стороны спинки сиденья автомобиля) (рис. 5).

Установите автокресло, направленное в сторону движения, на основу ISOFIX (рис. 6).

Нажмите вниз, чтобы закрепить его на основании, щелчок будет означать, что крепление произошло (рис. 7).

ВАЖНО: После крепления автокресла к основанию индикатор «b» на передней части основания ISOFIX должен изменить цвет с красного на зеленый с обеих сторон, что означает правильное крепление (рис. 7).

Поднимите автокресло, чтобы проверить правильность его установки/фиксации и правильность закрепления всех креплений, как передней металлической планки «с», так и задней металлической планки «d». Убедитесь, что индикаторы изменили цвет с красного на зеленый.

ОТКРЕПЛЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ «Disk grow i-Size (тип C010) для детей ростом 40-150 см» от ОСНОВАНИИ

Откиньте сиденье в вертикальное положение;

Нажмите на рычаг фиксации автокресла (а) и одновременно поднимите автокресло (рис. 8).

👉 **СОВЕТ!** При ежедневном использовании можно оставить базу ISOFIX установленной в автомобиле, просто сняв автокресло.

ВРАЩЕНИЕ СИДЕНЬЯ НА 360°

Вращение на 360° упрощает ориентацию сиденья по направлению движения или в противоположном направлении и облегчает установку или извлечение ребенка из автокресла. Потяните рычаг поворота (рис. 9) и поверните сиденье к двери, чтобы легко усадить ребенка в автокресло. Для обеспечения безопасности ребенка см. раздел «Регулировка ремней безопасности». Поверните сиденье по направлению движения или в противоположном направлении, щелчок будет означать правильную фиксацию сиденья.

НАКЛОН СИДЕНЬЯ

Сиденье автокресла можно наклонять в нескольких положениях;

Для регулировки наклона: нажмите на ручку регулировки «е», расположенную

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ

под передней частью сиденья автокресла, и, удерживая ее нажатой, потяните или толкните сиденье вперед или назад. Отпустите ручку в желаемом положении и убедитесь, что сиденье зафиксировано правильно. Вы услышите щелчок, когда сиденье зафиксируется (рис. 10).

(Рис. 10А) Использование сиденья, обращенного в противоположном направлении движения, для детей ростом от 40 до 105 см: разрешается использование сиденья в 4 положениях (5-6-7-8).

(Рис. 10В) Использование сиденья, обращенного в направлении движения, для детей ростом от 76 до 105 см: разрешается использование сиденья в 4 положениях (1-2-3-4).

(Рис. 10С) Использование сиденья, обращенного в направлении движения, для детей ростом от 100 до 150 см: разрешается использовать сиденье только в положении 1.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГУЛЯТОРА

Регулятор сиденья предназначен для использования с детьми, чтобы обеспечить им больший комфорт и стабильность, а также позволить им сидеть в более расслабленном положении, не позволяя голове падать вперед.

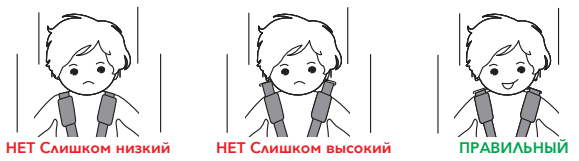
Регулятор должен использоваться до тех пор, пока ребенок не достигнет роста 75 см (рис. 11).

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА И РЕМНЕЙ

Правильная регулировка подголовника гарантирует максимальную защиту вашего ребенка в автокресле.

От 40 до 105 см: при использовании 5-точечного ремня безопасности подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечевыми ремнями и верхней частью плеч было пространство, равное 1 пальцу (1 см).

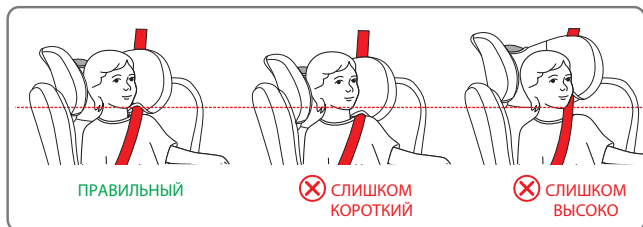
ВАЖНО: Перед регулировкой подголовника ослабьте плечевые ремни. Регулировка ремней в положении ниже или выше плеч ребенка может поставить под угрозу его безопасность.



От 100 до 150 см: при использовании 3-точечного ремня безопасности автомобиля подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между подголовником и плечами ребенка оставалось пространство в два пальца.

Убедитесь, что грудной ремень безопасности, проходящий через «проушину для грудного ремня» сбоку подголовника, расположен на уровне плеч, а не шеи ребенка.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ



РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (Дети ростом от 40 до 105 см / 76-105 см)

Чтобы ослабить ремни безопасности: нажмите кнопку регулировки и одновременно возьмитесь за плечевые ремни (грудные ремни «b») в нижней части, под набивкой грудных протекторов, и потяните их вперед, чтобы ослабить (рис. 12).

ВАЖНО: не тяните за плечевые ремни, возмившись за набивку грудных протекторов.

Затягивание ремней безопасности: Потяните регулировочный ремень ремней безопасности, чтобы правильно натянуть их на теле ребенка (рис. 13). Правильное натяжение достигается, когда пространство между ремнями безопасности и ребенком не превышает толщину пальца (1 см).

☞ **ПРИМЕЧАНИЕ:** Проверьте, правильно ли застегнута пряжка, потянув за плечевые ремни и поясные ремни.

ВНИМАНИЕ: Не закручивайте и не перекрещивайте ремни ремней безопасности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯЖКИ (РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ) - Дети ростом от 40 до 105 см / от 76 до 105 см

Чтобы застегнуть пряжку: совместите язычки центральной пряжки (рис. 14А, 14В) и вставьте их в специальное гнездо внутри пряжки ремня безопасности. «Щелчок» будет означать правильное закрепление (рис. 14С).

Чтобы отстегнуть пряжку: нажмите красную кнопку, чтобы вытащить язычки из центральной пряжки (рис. 14D, 14E).

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник можно регулировать по высоте. Потяните за ручку регулировки (а) и поднимите или опустите подголовник в нужное положение (рис. 15).

Для детей ростом от 40 см до 105 см регулировка подголовника также регулирует высоту плечевых ремней, и подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между плечевыми ремнями и верхней частью плеч было пространство, равное 1 пальцу (1 см).

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ

СНЯТИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (Хранение ремней безопасности) (рис. 16)

Когда рост ребенка достигает 100 см, 5-точечный ремень безопасности необходимо убрать, а ребенка пристегнуть 3-точечным ремнем безопасности для взрослых, входящим в комплект автомобиля.

- Полностью ослабьте плечевые ремни, см. раздел «РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (дети ростом от 40 до 105 см / от 76 до 105 см)».
- Нажмите красную кнопку на центральной пряжке, чтобы отстегнуть плечевые ремни;
- Снимите защитную прокладку пряжки (а) и храните ее в надежном месте или поместите за ткань спинки вместе с грудными ремнями. Если есть, снимите редуктор (b);
- Отсоедините эластичные края на верхней стороне ткани спинки от пластиковой конструкции (с)
- Снимите грудные ремни с пластикового крючка (d);
- Поместите лямки за ткань спинки;
- Снимите пряжку (е) внутрь из петли ткани и петли набивки, поднимите обивку сиденья и поместите пряжку в отсек для хранения (f);
- Прикрепите наконечники к пряжке (g);
- Закройте отсек для хранения, правильно разместите внутреннюю набивку на сиденье, верните ткань на сиденье;
- Правильно разместите ткань спинки и прикрепите эластичные края на верхней части ткани спинки к пластиковой конструкции.

УСТАНОВКА В ПРОТИВОПОЛОЖНОМ НАПРАВЛЕНИИ ПО ОТНОШЕНИЮ К НАПРАВЛЕНИЮ ДВИЖЕНИЯ

(Дети ростом от 40 до 105 см, ISOFIX + опорная ножка + ремни безопасности)

ВНИМАНИЕ! Установка в направлении, противоположном направлению движения, является обязательной до тех пор, пока ребенку не исполнится 15 месяцев. Установка в направлении, противоположном направлению движения, остается наиболее безопасной, даже после достижения этого возраста, поэтому рекомендуется использовать автокресло, обращенное назад, как можно дольше.

Используйте редуктор (а) для детей ростом до 75 см.



НЕ устанавливайте детское автокресло на пассажирском сиденье с активной подушкой безопасности: это может привести к ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ.

- Убедитесь, что опорная ножка установлена правильно, см. инструкции по использованию вращающейся базы Disk i-Size.
- Убедитесь, что соединители ISOFIX базы Disk i-Size правильно закреплены и что база правильно установлена на сиденье автомобиля, см. инструкции по

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ

использованию вращающейся базы Disk i-Size.

- Убедитесь, что сиденье правильно закреплено на вращающейся базе, см. раздел «ЗАКРЕПЛЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ «Disk grow i-Size (тип C010) для детей ростом 40-150 см» НА БАЗЕ».

Потяните рычаг поворота и поверните сиденье автокресла в направлении, противоположном направлению движения. Убедитесь, что оно зафиксировано (рис. 17А, 17В).

👉 ПРИМЕЧАНИЕ: перед использованием убедитесь, что соединители ISOFIX правильно закреплены с обеих сторон, при потягивании за автокресло они не должны отсоединяться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не устанавливайте переднюю опору на отсек для вещей, расположенный на полу автомобиля. Опора должна опираться на устойчивую и надежную поверхность пола автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что опора не поднимает автокресло с сиденья автомобиля.

Использование

Потяните рычаг поворота и поверните сиденье в сторону двери, чтобы легко усадить ребенка в автокресло (рис. 17А).

Усадите ребенка в автокресло и правильно закрепите его с помощью 5-точечного ремня безопасности, см. раздел «РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (дети ростом от 40 до 105 см / 76-105 см)» и раздел «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА».

Потяните рычаг поворота и поверните сиденье автокресла в направлении, **противоположном направлению движения**. Убедитесь, что оно заблокировано (рис. 17А, 17В).

ВНИМАНИЕ: Перед началом поездки убедитесь, что сиденье заблокировано в направлении, **противоположном направлению движения**, попробовав повернуть сиденье, не нажимая на рычаг разблокировки поворота. Не используйте другие положения сиденья.

УСТАНОВКА В НАПРАВЛЕНИИ ДВИЖЕНИЯ

(Дети ростом от 76 до 105 см, ISOFIX + опорная ножка + ремни безопасности)

ВНИМАНИЕ! Использование автокресла в направлении движения разрешено для детей старше 15 месяцев и ростом не менее 76 см. Однако для обеспечения максимальной безопасности рекомендуется как можно дольше использовать автокресло в направлении, противоположном направлению движения, за

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ

исключением случаев, когда в автомобиле недостаточно места для ног ребенка.

- Убедитесь, что опорная ножка установлена правильно, см. инструкции по использованию вращающейся базы Disk i-Size.
- Убедитесь, что соединители ISOFIX базы Disk i-Size правильно закреплены и что база правильно установлена на сиденье автомобиля, см. инструкции по использованию вращающейся базы Disk i-Size.
- Убедитесь, что сиденье правильно закреплено на вращающейся базе, см. раздел «ЗАКРЕПЛЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО СИДЕНЬЯ «Disk grow i-Size (тип C010) для детей ростом 40-150 см» НА БАЗЕ».

Потяните рычаг поворота и поверните сиденье автокресла в направлении движения. Убедитесь, что оно правильно зафиксировано (рис. 18А, 18В).

🔗 **ПРИМЕЧАНИЯ:** перед использованием убедитесь, что соединители ISOFIX правильно закреплены с обеих сторон, при потягивании за автокресло они не должны отсоединяться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не устанавливайте переднюю опору на отсек для вещей, расположенный на полу автомобиля. Опора должна опираться на устойчивую и надежную поверхность пола автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что опора не поднимает автокресло с сиденья автомобиля.

Использование

Потяните рычаг поворота и поверните сиденье в сторону двери, чтобы легко усадить ребенка в автокресло (рис. 18А).

Усадите ребенка в автокресло и правильно закрепите его с помощью 5-точечного ремня безопасности, см. раздел «РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (дети ростом от 40 до 105 см / 76-105 см)» и раздел «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА».

Потяните рычаг поворота и поверните сиденье автокресла в направлении движения. Убедитесь, что оно заблокировано (рис. 18А, 18В).

ВНИМАНИЕ: Перед началом поездки убедитесь, что сиденье заблокировано **в направлении движения**, попробовав повернуть сиденье, не потянув рычаг разблокировки поворота. Не используйте другие положения сиденья.

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ

УСТАНОВКА В НАПРАВЛЕНИИ ДВИЖЕНИЯ

(Дети ростом от 100 до 150 см, ISOFIX + опорная ножка + 3-точечный ремень безопасности, входящий в комплект автомобиля)

Когда рост ребенка достигает 100 см, 5-точечный ремень безопасности следует убрать, а ребенка следует пристегнуть 3-точечным ремнем безопасности для взрослых, входящим в комплект автомобиля.

- Убедитесь, что опорная ножка установлена правильно, см. инструкции по использованию вращающейся базы Disk i-Size.
- Убедитесь, что соединители ISOFIX базы Disk i-Size правильно закреплены и что база правильно установлена на сиденье автомобиля, см. инструкции по использованию вращающейся базы Disk i-Size.
- Убедитесь, что сиденье правильно закреплено на вращающейся базе, см. раздел «ЗАКРЕПЛЕНИЕ АВТОКРЕСЛА «Disk grow i-Size (тип C010) для детей ростом 40-150 см» НА БАЗЕ».
- Снимите 5-точечный ремень безопасности, см. раздел «СНЯТИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ (Хранение ремней безопасности)».

Потяните рычаг поворота и поверните сиденье автокресла в направлении движения. Убедитесь, что оно зафиксировано (рис. 19А, 19В).

🔧 ПРИМЕЧАНИЯ: перед использованием убедитесь, что соединители ISOFIX правильно закреплены с обеих сторон, при потягивании за автокресло они не должны отсоединяться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не устанавливайте переднюю опору на отсек для вещей, расположенный на полу автомобиля. Опора должна опираться на устойчивую и надежную поверхность пола автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что опора не поднимает автокресло с сиденья автомобиля.

Использование

Установите сиденье в вертикальное положение, см. раздел «ОТКИДЫВАНИЕ СИДЕНЬЯ».

Пропустите грудную часть 3-точечного ремня безопасности за подголовником автокресла и через зеленую направляющую грудного ремня (а), расположенную в нижней части подголовника, со стороны намотчика (рис. 20).

Усадите ребенка в автокресло. Отрегулируйте подголовник в соответствии с ростом ребенка, убедитесь, что подголовник правильно зафиксирован в выбранном положении, см. раздел «РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА И РЕМНЕЙ» и раздел «РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА».

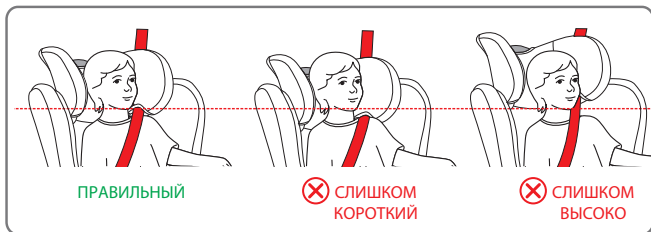
УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ

Вытяните ремень безопасности автомобиля и, пропустив его перед ребенком, застегните пряжку ремня безопасности автомобиля, вставьте наконечник в пряжку (b). Щелчок будет означать правильное застегивание (рис. 20).

Вставьте грудной ремень и поясной ремень в нижнюю петлю со стороны, ближайшей к застегке ремня безопасности автомобиля (с) (рис. 20). Убедитесь, что он не закручен (d) (рис. 20).

Вставьте поясной ремень на противоположной стороне автокресла в проушину поясного ремня (e) (рис. 20).

ВНИМАНИЕ! Поясной ремень должен проходить как можно ниже над тазом вашего ребенка. Вставьте грудной ремень в специальную проушину для ремня (a), убедившись, что он не закручен.



☞ **ПРИМЕЧАНИЯ:** При использовании 3-точечного ремня безопасности автомобиля подголовник должен быть отрегулирован таким образом, чтобы между подголовником и плечами ребенка оставалось пространство шириной в два пальца. Убедитесь, что нагрудный ремень безопасности, проходящий через «проушину нагрудного ремня» сбоку от подголовника, расположен на уровне плеч, а не шеи ребенка.

Натяните ремень, как показано на рисунке 21. Убедитесь, что поясной ремень расположен как можно ниже, над тазом ребенка, вставлен в направляющие поясного ремня безопасности и правильно застегнут. Грудной ремень должен проходить через направляющую грудного ремня. Убедитесь, что 3-точечный ремень безопасности автомобиля не перекручен (a).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ дополнительной защиты от боковых ударов S.I.P.S.

Можно обеспечить дополнительную защиту от боковых ударов, установив на боковой стороне автокресла со стороны двери защиту S.I.P.S.

Установка: нажмите, чтобы вставить защиту S.I.P.S в гнездо «SAFE BODY

УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЬ

PROTECTION», обращенное к стороне двери автомобиля (рис. 22).

Отсоединение: одновременно нажмите кнопки «а» и потяните наружу, чтобы снять защиту S.I.P.S. (рис. 23)

УСТАНОВКА KID-PAD

KID-PAD — это устройство, которое ДОЛЖНО быть установлено на диагональном ремне безопасности автомобиля для обеспечения надлежащей защиты в случае столкновения.

Поместите диагональный ремень под две липучки KID-PAD (рис. 24), закройте KID-PAD (рис. 25), следя за тем, чтобы профилированная часть находилась между подбородком и грудью ребенка (рис. 26).

ВНИМАНИЕ! KID-PAD должен использоваться ВСЕГДА.

СНЯТИЕ ОБШИВКИ (рис. 27)

Ослабьте ремни безопасности и снимите редуктор, если он есть.

Поднимите подголовник в максимальное положение.

Снимите, аккуратно снимая ткань с подголовника.

Снимите ткань с конструкции, начиная с одной стороны, будьте осторожны при снятии ткани с направляющей поясного ремня.

Снимите ремень между ног с чехла и снимите ткань.

Чтобы установить чехол на место, выполните процедуру в обратном порядке.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуется использовать только оригинальные чехлы, так как они являются компонентами, имеющими основополагающее значение для правильной работы устройства.

Не используйте автокресло без специального чехла.

ЧИСТКА

- **Чехол** можно снять и стирать в стиральной машине с использованием мягкого моющего средства в режиме для деликатных тканей (30 °C). Соблюдайте инструкции по стирке, указанные на специальной этикетке. Цвета могут поблекнуть при стирке при температуре выше 30 °C. Не отжимайте и не сушите в сушильной машине (ткань может отклеиться от наполнителя).
- **Пластиковые детали** можно чистить водой с мылом. Не используйте агрессивные моющие средства (например, растворители).

ЧИСТКА И УХОД

ВАЖНО: Чехол является важным элементом для безопасности ребенка. Никогда не используйте автокресло без чехла и ни в коем случае не заменяйте его другими несертифицированными изделиями, чтобы не подвергать ребенка опасности и не нарушать правильную работу автокресла.

Инструкции по стирке:

Чехол можно снять, стирать при температуре 30 °C и сушить в расправленном виде.



Машинная
стирка в
холодной воде



Не
отбеливать



Химчистка
запрещена



Сушка в
сушилке для
белья запрещена



Глажка
запрещена

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Нижеуказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией **Foppa Pedretti S.p.A.**, являясь.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компания **Foppa Pedretti S.p.A.**, официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам. Настоящая гарантия действительна во всех странах- членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия.

Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого чётко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания **Foppa Pedretti S.p.A.** обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю) и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное

использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания Foppa Pedretti S.p.A. не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в "Инструкции по монтажу и эксплуатации", сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/пользователя. (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кроватки: "Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынёю или одеялом...").

Компания **Foppa Pedretti S.p.A.**, кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

صفحة

التحذيرات	174
المكونات	178
قيود مقعد السيارة ومقعد السيارة ومتطلبات الاستخدام	179
"Disk i-Size" تركيب مكون القرص الدوار	181
40 سم " في القاعدة - للأطفال 150 C) نوع 010 "Disk grow i-Size" قم بتثبيت مقعد السيارة	181
40 سم " من القاعدة - للأطفال مقاس 150 C) نوع 010 "Disk grow i-Size" إزالة " مقعد السيارة د	181
وران المقعد 360 درجة	181
إمالة المقعد	181
استخدام المخفض	182
تعديل ارتفاع مسند الرأس والحزام	182
76 سم (- تعديل حزام الأمان، السفلي) الأطفال بين 40 و 105 سم	183
76 سم - استخدام مشبك (حزام الأمان) - الأطفال بين 40 و 105 سم / 105	183
ضبط مسند الرأس	183
إزالة حزام الأمان (تخزين أحزمة الأمان)	183
التثبيت المواجه للخلف	184
التثبيت في اتجاه السفر	184
التركيب في اتجاه السير	185
S.I.P.S. استخدم حماية إضافية ضد الصدمات الجانبية	187
تركيب وسادة الأطفال	187
إزالة الغطاء	187
التنظيف والصيانة	188
الضمان العام الممتق عليه	189

تنبيه

- قبل الاستخدام، يوصى بقراءة تعليمات الاستخدام بعناية، والتي يجب الالتزام بها بدقة لضمان أعلى مستويات السلامة للمنتج.
- احتفظي بدليل التعليمات بعناية للرجوع إليه في المستقبل. يمكن تخزين تعليمات التشغيل هذه في حجرة تخزين مقعد السيارة أثناء فترة الاستخدام.
- قد يشكل عدم اتباع تعليمات التركيب الخاصة بمقعد السيارة بعناية خطراً على طفلك.
- لا تستخدم مقعد السيارة على المقعد الأمامي في حالة وجود وسائد هوائية أمامية، حيث يمكن أن يكون ذلك خطراً. لا ينطبق هذا الخطر على ما يسمى بالوسائد الهوائية الجانبية.
- تحذير! قم بإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب عندما يكون الطفل في المقعد الأمامي المواجه للخلف.
- هذا المقعد معتمد وفقاً للائحة اللجنة الاقتصادية لأوروبا R129/04 لنقل الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 40 سم و150 سم:
- مواجهة للخلف (الأطفال من 40 إلى 105 سم)، مع مرسة ISOFIX + ساق الدعم.
- في الاتجاه المواجه للخلف (الأطفال من 76 إلى 105 سم)، مع نظام التثبيت ISOFIX + ساق الدعم.
- في الاتجاه المواجه للأمام (الأطفال من 100 إلى 150 سم)، مع نظام التثبيت ISOFIX + ساق الدعم + حزام السيارة ثلاثي

النقاط

- تنبيه هام: لا تتركب المقعد المواجه للأمام حتى يكبر الطفل عن 15 شهراً. يمكن تثبيت المقعد في مواجهة الأمام بدءاً من 76 سم.
- تحذير: هذا نظام تثبيت الأطفال "i-Size" المتطور. تمت الموافقة عليه وفقاً للائحة رقم 129 للاستخدام في السيارات على المقاعد المتوافقة مع "i-Size"، كما هو موضح من قبل الشركة المصنعة للسيارة في دليل السيارة. إذا كنت في شك، استشر الشركة المصنعة لمقاعد الأطفال أو بائع التجزئة.
- تنبيه: هذا المقعد هو مقعد أطفال متقدم مصنف كمقعد أطفال معزز i-Size. وهو معتمد بموجب اللائحة رقم 129. للاستخدام في السيارات على المقاعد "المتوافقة مع مقاس i-Size" كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة للسيارة في دليل السيارة. إذا كنت في شك، استشر الشركة المصنعة لمقاعد الأطفال أو بائع التجزئة.
- تحذير: لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة - فسلامة طفلك هي مسؤوليتك.
- تحذير: يجب أن يتم التركيب بواسطة شخص بالغ.
- تحذير: من المهم تركيب مقعد السيارة بشكل صحيح لضمان سلامة طفلك. قد يؤدي التركيب غير الصحيح إلى تعريض سلامة طفلك للخطر.
- تحذير: تأكدي دائماً من أن الأشخاص الذين يستخدمون المنتج، ولو من حين لآخر (مثل الأجداد) قد قرأوا التعليمات أو أن شخصاً قرأ التعليمات قد شرح لهم طريقة التجميع والاستخدام الصحيحة للمنتج.
- تحذير: احتفظ دائماً بهذا الدليل متاحاً واحفظه مع المنتج.
- تحذير: في حالة الشك فيما يتعلق بتركيب المقعد والاستخدام الصحيح للمقعد، اتصلي بالشركة المصنعة لمقعد الأطفال.

قبل البدء

- تحذير: لا تقم بتركيب مقعد السيارة على المقاعد المواجهة للخلف أو الجانبية.
- تحذير: قبل تركيب المقعد، تأكد من تثبيت مقعد الراكب المستخدم في مسند ظهره في الوضع المستقيم.
- تحذير: لا تستخدم المقعد في المنزل كمقعد معزز. فهو مصمم للاستخدام في السيارة.
- تحذير: تأكد من تثبيت الأمتعة أو الأشياء الأخرى التي قد تسبب كدمات أو إصابات لراكب المقعد في حالة حدوث تصادم

بإحكام.

عند استخدام المقعد

- تحذير: يجب وضع الأجزاء الصلبة والأجزاء البلاستيكية لمقعد الطفل وتركيبها بطريقة لا يمكن أن تعلق تحت المقعد المتحرك أو في باب السيارة أثناء الاستخدام العادي.
- تحذير: إذا كانت السيارة مجهزة، استخدم جهاز قفل الباب من الداخل. وذلك لمنع طفلك من فتح الباب.
- تحذير: خذ استراحة قصيرة أثناء الرحلة الطويلة حتى يتمكن الطفل من الاسترخاء واستنشاق بعض الهواء.
- تحذير: لا تترك طفلك دون مراقبة في نظام تقييد الأطفال.
- تحذير: يجب تثبيت مقعد السيارة دائمًا في المقعد، حتى في حالة عدم الاستخدام.
- تحذير: بعد التركيب، تأكد من تثبيت المقعد بإحكام على المقعد.
- تحذير: لا تستخدم مقعد الطفل بدون الغطاء.
- تحذير: لا تستبدل الغطاء بغطاء آخر غير الغطاء الموصى به من قبل الشركة المصنعة، حيث أن له تأثير مباشر على وظيفة المقعد.
- تنبيه هام: أثناء الرحلات الطويلة، توقف على فترات منتظمة وتأكد من أن المقعد مثبت بشكل صحيح وأن الأحزمة لم تصبح مرتخية.
- تحذير: في حالات الطوارئ، من المهم فك الإبريم بسرعة لتحرير الطفل. من السهل بعد ذلك فتح الإبريم ولا ينبغي تغطيته. علم طفلك عدم اللعب بالإبريم.
- تحذير: لا تضعي أي منسوجات (مثل المنشفة أو الوسادة) تحت المقعد، بين المقعد والمقعد، لأن ذلك قد يؤثر على سلامة المنتج في حالة وقوع حادث.
- تحذير: في فصل الشتاء، احرصي على عدم وضع طفلك في المقعد بملابس ضخمة. قد تؤدي الملابس كبيرة الحجم إلى ضبط أحزمة الكتف بشكل غير صحيح. في حالة وقوع حادث، قد لا يتم تثبيت الطفل بشكل صحيح بواسطة أحزمة الكتف. إذا لزم الأمر، قم بتدفئة مقصورة الركاب أو استخدم بطانية توضع فوق الحزام لتدفئة الطفل.
- تحذير: تصبح المكونات المعدنية والبلاستيكية ساخنة عند تعرضها لدرجات حرارة عالية. لذلك يوصى بتغطية مقعد السيارة إذا تركت السيارة متوقفة في الشمس.
- تحذير: تأكد من تأمين الأشياء المتحركة، مثل الأمتعة أو الكتب داخل السيارة. فقد تتسبب في حدوث إصابات/إصابات في حالة وقوع حادث.
- تحذير: لا تضع الأمتعة على رف السقف دون تأمينها: فقد يتسبب ذلك في إصابة الركاب بجروح خطيرة في حالة وقوع حادث.
- تحذير: تأكد من أن جميع أجهزة الإقفال مثبتة بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- تحذير: لا تستخدم قطع الغيار أو الملحقات التي لم يتم تواريخها أو اعتمادها من قبل الشركة المصنعة، لأنها قد تجعل المنتج غير آمن.
- بعد وقوع حادث، قد يفقد المقعد متطلبات السلامة بسبب التلف، حتى لو لم يكن مرئياً على الفور. لذلك يوصى باستبداله.
- الشركة المصنعة هي الوحيدة القادرة على ضمان الامتثال لمتطلبات السلامة، طالما أنه منتج أصلي.
- لا تعبث بالمنتج لتجنب تعريض سلامته العامة للخطر.
- لا تقم بإزالة الشعارات/الملصقات من المنتج لتجنب إتلاف الغطاء.
- استخدم مقعد السيارة حتى في الرحلات القصيرة، لأن هذا هو الوقت الذي تقع فيه معظم الحوادث.

- قبل شراء مقعد السيارة، تأكد من أنه متوافق مع سيارتك.
- أثناء الرحلات الطويلة، يُنصح بأخذ قسط من الراحة للسماح لطفلك بالاسترخاء لبضع لحظات.
- كن قدوة حسنة لنفسك وارتدِ حزام الأمان دائماً.
- انصح طفلك بعدم اللعب بإبزيم حزام الأمان.

حزام المقعد

- تحذير: لا تستخدم أبداً نقاط تثبيت غير تلك الموضحة في التعليمات.
- تحذير: تأكد من ضبط حزام مقعد السيارة بشكل صحيح لطفلك. يجب أن يكون الحزام محكمًا بما فيه الكفاية، ويجب ألا تزيد المسافة بين أحزمة الكتف وصدر الطفل عن إصبعين. يجب أن يكون حزام الحزام في أدنى وضع ممكن لتثبيت حوض الطفل بشكل صحيح.
- تحذير: تأكد من أن جميع الركاب يرتدون أحزمة الأمان؛ ففي حالة وقوع حادث، يمكن أن يصطدم الشخص الذي لا يرتدي حزام الأمان بالمقعد.
- تحذير: لا تستخدم نظام حزام مختلف عن النظام الموضح في الدليل.
- تحذير: يجب تأمين الطفل دائماً عند وضعه في المقعد، حتى في الرحلات القصيرة.

التعرض لأشعة الشمس/الأيام الحارة

- تحذير: لا ترك طفلك أبداً في مقعد السيارة أثناء توقف السيارة، خاصةً إذا تعرض لأشعة الشمس المباشرة أو في يوم حار.
- تحذير: لا ترك مقعد السيارة معرضاً لأشعة الشمس لساعات أبداً، فقد يشكل ذلك خطراً على طفلك، فقد تصبح الأجزاء المعدنية والبلاستيكية ساخنة. قد يبهت القماش. غطي مقعد السيارة بقطعة قماش إذا كانت السيارة متوقفة في الشمس.

مقعد سيارة مستعمل أو مقعد سيارة تالف أو مقعد تالف

- تحذير: لا تشتري أبداً مقعد سيارة مستعمل سبق استخدامه. فقد يكون به تلف داخلي أو تشققات لا يمكن اكتشافها.
- تنبيه هام: ضمان الشركة المصنعة يكون فقط للاستخدام الأول للمنتج ويرتبط بصاحب أول عملية شراء.
- تحذير: من الضروري استبدال مقعد السيارة وأحزمة أمان السيارة في حالة تلفها أو تاكلها من الاستخدام.
- تحذير: من الضروري استبدال مقعد السيارة في حالة تعرضه لإجهاد عنيف، بسبب حادث قد يكون سبباً في حدوث كسر داخلي غير ظاهر، أو في حالة التلف أو التآكل.
- تخلي شركة FOPPAPPEDRETTI مسؤوليتها عن الاستخدام غير السليم للمنتج وعن أي استخدام يحيد عن هذه التعليمات.

ملاحظة مهمة

تنبيه هام: يلزم وجود مكون القاعدة الدوارة "Dick i-Size" الذي يُباع بشكل منفصل لاستخدام منتج Disk grow i-Size.

من 40 سم إلى 105 سم (نظام i-Size ISOFIX العالمي).

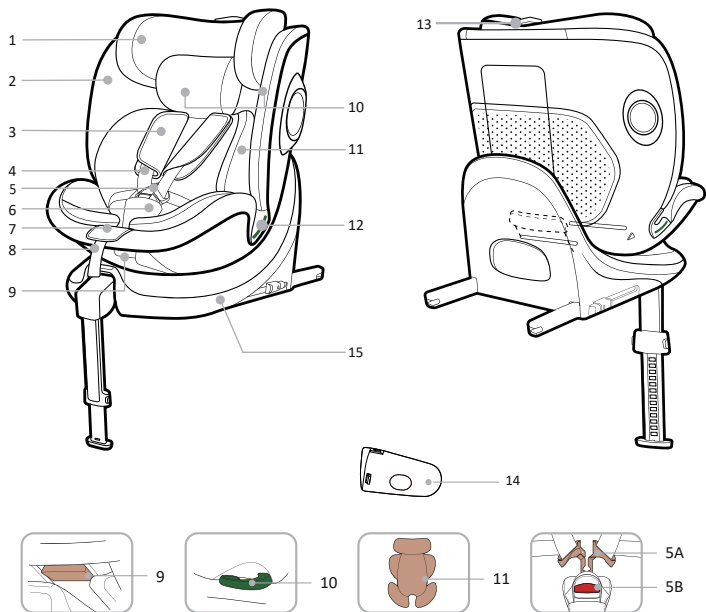
- هذا نظام "i-Size" المتطور لتثبيت الأطفال. وهو معتمد بموجب اللائحة رقم 129/03 للاستخدام في السيارات على المقاعد "المتوافقة مع نظام i-Size"، كما هو مبين من قبل الشركة المصنعة للسيارة في كتيب السيارة. يمكن تركيب نظام Disk Grow i-Size مع جميع مقاعد السيارة المتوافقة مع نظام i-Size وفي جميع مقاعد السيارة المعتمدة من ISOFIX.

إذا كنت في شك، استشر الشركة المصنعة لمقاعد الأطفال أو بائع التجزئة.

- من 40 سم إلى 105 سم يجب أن يكون التركيب على المقاعد المجهزة بنظام Isofix والقدم الداعمة.

من 100 سم حتى 150 سم (المقعد المعزز i-Size).

- هذا نظام متطور لتثبيت الأطفال مصنف كمقعد معزز "i-Size". وهو معتمد بموجب اللائحة رقم 129/03 للاستخدام في السيارات على المقاعد "المتوافقة مع i-Size"، كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة للسيارة في كتيب السيارة. يمكن تركيب مقعد Disk grow i-Size مع Disk i-Size في جميع مقاعد السيارة المتوافقة مع i-Size وفي جميع مقاعد السيارة المعتمدة من UNIVERSAL طالما أنه لا يتداخل مع العناصر الداخلية للسيارة. إذا كنت في شك، استشر الشركة المصنعة لمقاعد الأطفال أو بائع التجزئة.
- تحذير! عند استخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط في السيارة، تأكد من أن الجزء الخاص بالحضن يستقر بشكل صحيح على حوض الطفل.



- | | |
|---|---|
| 1. مسند الرأس | 10. حلقة توجيه لحزام الصدر |
| 2. الغطاء | 11. المخفض |
| 3. حماية حزام الصدر | 12. حلقة توجيه لحزام الصدر |
| 4. حزام الأمان ذو 5 نقاط تثبيت | 13. ذراع لتعديل ارتفاع مسند الرأس |
| 5. الإبزيم (نقاط الإبزيم 5A، زر الإبزيم 5B) | 14. نظام S.I.P.S (حماية إضافية من الصدمات الجانبية) |
| 6. حماية الأربية | 15. قاعدة دوارة على شكل قرص i-Size مطلوبة للاستخدام |
| 7. زر تعديل الحملات | مقعد السيارة (يباع على حدة) |
| 8. حزام تعديل الحملات | |
| 9. ذراع لإمالة المقعد | |

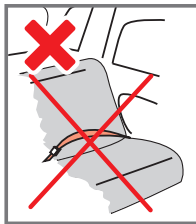
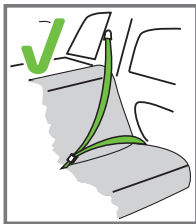
التركيب في السيارة

قيود مقعد السيارة ومقعد السيارة ومتطلبات الاستخدام

تحذير! يجب مراعاة القيود التالية بدقة:

- يمكن تركيب هذا المقعد في مواجهة الخلف أو في اتجاه سير السيارة. يمكن تركيب المقعد في مواجهة الخلف عندما يتراوح طول الطفل بين 40 سم و105 سم. يمكن تثبيت المقعد في مواجهة للأمام عندما يكون طول الطفل بين 76 سم. تنبيه هام! لا تترك المقعد المواجه للأمام حتى يبلغ الطفل أكبر من 15 شهراً.
- تحذير! قم بتعطيل الوسادة الهوائية للراكب عندما يكون الطفل في المقعد الأمامي المواجه للخلف.
- يمكن استخدام مقعد الطفل على جميع مقاعد السيارة المعتمدة من i-Size (يرجى مراجعة كتيب السيارة) وعلى مقاعد السيارة التي تنتمي إلى "قائمة توافق السيارة" المرفقة مع مقعد الطفل. يجب أن يكون مقعد السيارة مواجهاً للأمام. لا تستخدم هذا المقعد مطلقاً على المقاعد المواجهة للجانب أو المواجهة للأمام

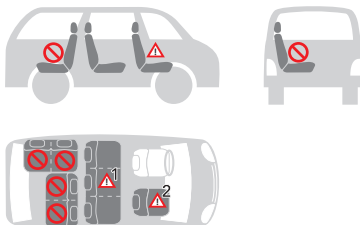
النوع	طريقة التثبيت	الاتجاه	المجموعة	مقعد السيارة
i-Size	دعامة القدم + ISOFIX نظام تثبيت	الاتجاه المعاكس للسفر	سم 40-105	Disk grow i-Size +
i-Size	دعامة القدم + ISOFIX نظام تثبيت	اتجاه السفر	سم 76-105	Disk i-Size
i-Size booster seat	دعامة القدم + ISOFIX نظام تثبيت حزام 3 نقاط التثبيت +	اتجاه السفر	سم 100-150	



لا يمكن تركيبها إلا إذا كانت المركبات التي تعتبر مناسبة مزودة بأحزمة أمان ثلاثية نقاط التثبيت، معتمدة وفقاً للائحة رقم 16 الصادرة عن الأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا أو أي معايير أخرى معادلة.

التركيب في السيارة

يمكن تركيب مقعد السيارة كما هو موضح:



الاتجاه في اتجاه السفر	نعم
في الاتجاه المعاكس للسفر	نعم
مع أحزمة الأمان ثنائية النقاط يزيد استخدام أحزمة الأمان ثنائية النقاط من خطر إصابة الطفل بشكل كبير في حالة وقوع حادث	لا
مع أحزمة الأمان ثلاثية نقاط التثبيت يجب أن يكون حزام الأمان معتمداً وفقاً للائحة للجنة أو معايير أخرى معادلة، المعايير المكافئة R16 الاقتصادية لأوروبا	نعم
والقدم الداعمة ISOFIX مع نظام تثبيت	نعم
على مقعد الراكب الأمامي !لا تستخدم على مقاعد الركاب المجهزة بوسائد هوائية أمامية يمكن أن يكون مقعد الراكب الأمامي أو غير مدمج مع أنظمة مع مراعاة نفس التحذيرات الخاصة بهذه الأنظمة (قم، ISOFIX، بتحريك المقعد للخلف واستشر التعليمات الواردة في دليل مالك السيارة).	نعم ² ⚠
على المقعد الخلفي الجانبي الخلفي	نعم
على المقعد الخلفي الأوسط يمكن استخدام المقعد على المقعد الخلفي الأوسط المقعد الخلفي الوسطي الخلفي إذا كان مجهزاً بـ أحزمة أمان ثلاثية النقاط	نعم ¹ ⚠

(يرجى الالتزام الصارم باللوائح المعمول بها في بلد إقامتك).

التركيب في السيارة

تنبيه هام: يلزم وجود مكون القاعدة الدوارة "Disk i-Size" الذي يُباع بشكل منفصل لاستخدام منتج Disk grow i-Size.

تركيب مكون القرص الدوار "Disk i-Size" (الشكل 1، الشكل 2، الشكل 3، الشكل 4)

راجع دليل مستخدم القرص الدوار "القرص i-الحجم".

قم بتثبيت مقعد السيارة "Disk grow i-Size" (نوع C010) للأطفال 40-150 سم في القاعدة

تأكد من توجيه القاعدة الدوارة كما في الشكل، بحيث يكون ذراع تحرير مقعد السيارة "أ" مواجهاً للقضيب المضاد للارتداد (جانب مسند ظهر مقعد السيارة) (الشكل 5)

ضع مقعد السيارة، في مواجهة اتجاه السير، على قاعدة ISOFIX (الشكل 6).

اضغط على القاعدة لأسفل لتعشيقها، وستشير الطقطة إلى نجاح التعشيق (الشكل 7).

تنبيه هام: بعد تثبيت المقعد بالقاعدة، يجب أن يتغير مؤشر التحكم "ب" الموجود على مقدمة قاعدة أيزوفيكس من اللون الأحمر إلى الأخضر على كلا الجانبين للإشارة إلى التثبيت الصحيح (شكل 7).

ارفعي مقعد السيارة للتحقق من أنه مثبت/مقفل بشكل صحيح وأن جميع الملحقات مثبتة بشكل صحيح، سواءً القضيب المعدني الأمامي 'ج' أو القضيب المعدني الخلفي 'د'. تحقق من أن المؤشرات قد تغيرت من الأحمر إلى الأخضر.

إزالة "مقعد السيارة Disk grow i-Size" (نوع C010) للأطفال مقاس 40-150 سم من القاعدة

أعيد المقعد إلى الوضع المستقيم:

اضغط على ذراع تحرير مقعد السيارة (أ) وفي نفس الوقت ارفع مقعد السيارة (الشكل 8).

نصيحة! في حالة الاستخدام اليومي يمكنك ترك قاعدة ISOFIX مثبتة في السيارة بمجرد إزالة المقعد.

دوران المقعد 360 درجة

يسهل دوران المقعد بزاوية 360 درجة من تدوير المقعد بزاوية 360 درجة إلى الداخل أو الخارج في اتجاه السير ويسهل وضع الطفل أو إخراجها من مقعد السيارة. اسحب ذراع التدوير (الشكل 9) وقم بتدوير المقعد باتجاه الباب لوضع الطفل بسهولة في مقعد السيارة. لتأمين الطفل، راجع قسم "تعديل حزام الأمان". أدر المقعد في اتجاه السفر أو في الاتجاه المعاكس لاتجاه السفر، ستشير نقرة إلى القفل الصحيح للمقعد.

إمالة المقعد

يمكن إمالة مقعد مقعد السيارة في أوضاع متعددة:

لضبط الميل: اضغط على مقيض الضغط "e" الموجود أسفل مقدمة المقعد، وأثناء الضغط عليه، اسحب المقعد أو ادفعه للأمام أو للخلف. حرر المقيض في الموضع المطلوب وتأكد من قفل المقعد بشكل صحيح، وسوف تسمع "طقطة" عند قفله (الشكل 10).

(الشكل 10 أ) استخدام المقعد المواجه للخلف للأطفال من 40 إلى 105 سم: يُسمح باستخدام المقعد ذي 4 وضعيات (5-6-7-8).

(الشكل 10 ب) استخدام مقعد الطفل المواجه للخلف للأطفال من 76 إلى 105 سم: يُسمح باستخدام المقعد ذي 4 وضعيات

(1-2-3-4).

(الشكل 10 ج) استخدام المقعد المواجه للخلف للأطفال من 100 إلى 150 سم: يُسمح باستخدام المقعد في الوضع العمودي،

الوضعية 1 فقط.

التركيب في السيارة

استخدام المخفض

تم تصميم مخفض المقعد للاستخدام مع الأطفال لمنحهم مزيداً من الراحة والثبات وللسماح بوضعية أكثر استرخاءً ومنع الرأس من السقوط إلى الأمام. يجب استخدام الوسادة المعززة حتى يصل الطفل إلى 75 سم (شكل 11).

تعديل ارتفاع مسند الرأس والحزام

يضمن الضبط الصحيح لمسند الرأس أقصى قدر من الحماية لطفلك داخل مقعد السيارة. من 40 إلى 105 سم: عند استخدام حزام الأمان خماسي النقاط، يجب ضبط مسند الرأس بحيث تكون هناك فجوة بمقدار إصبع واحد (1 سم) بين أحزمة الكتف وأعلى الكتفين. تنبيه هام: قم بفك أحزمة الكتف قبل ضبط مسند الرأس. قد يؤدي تعديل أحزمة الكتف إلى وضع أقل أو أعلى من كتفي الطفل إلى الإضرار بسلامة الطفل.



من 100 إلى 150 سم: عند استخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط في السيارة، يجب ضبط مسند الرأس بحيث تكون هناك فجوة بمقدار إصبعين بين مسند الرأس وكتفي الطفل. تأكد من وضع حزام الصدر، الذي يمر عبر "حلقة توجيه حزام الصدر" على جانب مسند الرأس، عند ارتفاع الكتفين وليس عند رقبة الطفل.



التركيب في السيارة

تعديل حزام الأمان، السفلي (الأطفال بين 40 و105 سم / 76-105 سم)

الإرخاء الحزام: اضغط على زر الضبط وفي نفس الوقت أمسك أحزمة الكتف (أحزمة الصدر "ب") من الأسفل، أسفل وسادات حماية الصدر واسحبها للأمام لفكها (الشكل 12).

تنبيه هام: لا تسحب أحزمة الكتف عن طريق الإمساك بوسادات حماية الصدر.

شد الحزام: اسحب حزام ضبط الحزام بحيث يكون مشدوداً بشكل صحيح على جسم الطفل (الشكل 13). الشد الصحيح هو ألا تزيد الفجوة بين الحزام والطفل عن سمك إصبع (1 سم).

ملاحظة: تأكد من تثبيت الإبزيم بشكل صحيح عن طريق شد حزامي الكتف والخصن.

تحذير: لا تقم بلف أحزمة الحزام أو تدخلها.

استخدام مشبك (حزام الأمان) - الأطفال بين 40 و105 سم / بين 76 و105 سم

لربط الحزام: قم بمطابقة أسنة الإبزيم المركزي (شكل 14، ب) وأدخلها في الفتحة الموجودة داخل الحزام. ستشير "نقرة" إلى الارتباط الصحيح (الشكل 14 ج).

لفك الإبزيم: اضغط على الزر الأحمر لسحب الأسنة من الإبزيم المركزي (شكل 14 د، 14 هـ).

ضبط مسند الرأس

يتيح مسند الرأس إمكانية ضبط ارتفاعات مختلفة. اسحب مقبض الضبط (أ) وقم برفع أو خفض مسند الرأس إلى الوضع الصحيح (الشكل 15).

بالنسبة للأطفال من 40 سم إلى 105 سم، يؤدي ضبط مسند الرأس إلى ضبط ارتفاع أحزمة الكتف أيضاً، ويجب ضبط مسند الرأس بحيث تكون هناك مسافة بمقدار إصبع واحد (1 سم) بين أحزمة الكتف وأعلى الكتفين.

إزالة حزام الأمان (تخزين أحزمة الأمان) (الشكل 16)

عندما يصل طول الطفل إلى 100 سم، يجب وضع حزام الأمان خماسي النقاط وتثبيت الطفل بحزام الأمان ثلاثي النقاط المخصص للبالغين والمزود مع السيارة.

- قم بفك أحزمة الكتف بالكامل، انظر قسم "ضبط أحزمة الأمان، الحزام (الأطفال بين 40 و105 سم / 76 و105 سم)".
- اضغط على الزر الأحمر الموجود على الإبزيم المركزي لتحرير أحزمة الكتف؛
- قم بإزالة حشوة حماية الإبزيم (أ) وقم بتخزينها في مكان آمن أو ضعها خلف النسيج الخلفي مع أحزمة الصدر. في حال وجودها، قم بإزالة المخفض (ب)؛
- قم بفك اللوحات المطاطية الموجودة على الجانب العلوي من النسيج الخلفي من الإطار البلاستيكي (ج)
- فك الأحزمة الصدرية من الخطاف البلاستيكي (د)؛
- ضع أحزمة الكتف خلف النسيج الخلفي؛
- اسحب الإبزيم (هـ) إلى الداخل من القماش وحلقة التنجيد، وارفع غطاء المقعد وضع الإبزيم في حجرة التخزين (و)؛
- قم بتعليق الأطراف في الإبزيم (ز)؛
- أغلق حجرة التخزين، وأعد وضع المفروشات بشكل صحيح على المقعد، وأعد وضع القماش على المقعد؛
- ضع القماش الخلفي بشكل صحيح وقم بتعليق اللوحات المطاطية على الجانب العلوي من القماش الخلفي على الإطار البلاستيكي.

التركيب في السيارة

التثبيت المواجه للخلف

(الأطفال ما بين 40 و105 سم، ISOFIX + ساق الدعم + حزام الأمان)

تحذير! التثبيت في مواجهة الخلف إلزامي حتى يبلغ الطفل أكبر من 15 شهرًا. يظل التركيب المواجه للخلف هو الأكثر أمانًا، حتى بعد تجاوز هذا الحد، لذلك نوصي باستخدام مقعد السيارة المواجه للخلف لأطول فترة ممكنة. استخدم المخفض (أ) مع الأطفال حتى ارتفاع 75 سم.



لا تقم بتركيب مقعد السيارة على المقعد الجانبي للراكب مع وجود وسادة هوائية نشطة: فقد يتسبب ذلك في حدوث إصابات خطيرة، إن لم تكن قاتلة.

- تأكد من وضع ساق الدعم بشكل صحيح، انظر تعليمات القرص الدوار Disk i-Size.
- تأكد من تشبيك موصلات ISOFIX على قاعدة القرص i-Size بشكل صحيح، وأن القاعدة موضوعة بشكل صحيح على مقعد السيارة، انظر تعليمات القاعدة الدوارة Disk i-Size.
- تأكد من توصيل المقعد بالقاعدة الدوارة بشكل صحيح، انظر الفقرة "توصيل مقعد السيارة 'Disk grow i-Size' (نوع C010) للأطفال من 40-150 سم" بالقاعدة".

اسحب ذراع الدوران وأدر المقعد في الاتجاه المعاكس لاتجاه القيادة. تأكد من قفله (الشكل 17، أ، ب).
ملاحظة: قبل الاستخدام، تأكد من أن موصلات ISOFIX مثبتة بشكل صحيح على كلا الجانبين؛ فعند سحب مقعد السيارة يجب ألا تنفصل.

تحذير: لا تضع ساق الدعم الأمامية على حجرة تخزين على أرضية السيارة. يجب أن تستند ساق الدعم على سطح ثابت وآمن من أرضية السيارة.

تحذير: تأكد من أن ساق الدعم لا ترفع مقعد السيارة عن مقعد السيارة.

الاستخدام

اسحب ذراع التدوير وأدير المقعد باتجاه الباب لوضع الطفل بسهولة في مقعد السيارة (شكل 17 ب).

ضع الطفل في المقعد وقم بتثبيته بشكل صحيح باستخدام الحزام خماسي النقاط، انظر قسم "ضبط أحزمة الأمان، المقعد (الأطفال بين 40 و105 سم/76-105 سم)، وقسم "ضبط مسند الرأس".

اسحب ذراع الدوران وأدر مقعد المقعد في الاتجاه المعاكس لاتجاه القيادة. تأكد من قفله (الشكل 17، أ، ب).

تحذير: قبل القيادة، تأكد قبل القيادة من قفل المقعد في الاتجاه المعاكس لاتجاه القيادة من خلال محاولة تدوير المقعد دون سحب ذراع التدوير. لا تستخدم أوضاع المقعد الأخرى.

التثبيت في اتجاه السفر

(الأطفال ما بين 76 و105 سم، ISOFIX + ساق الدعم + حزام الأمان)

تحذير! يُسمح باستخدام مقعد السيارة في الاتجاه المواجه للأمام مع الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 15 شهرًا ويبلغ طولهم 76 سم على الأقل. ومع ذلك، ولضمان أعلى مستوى من الحماية، يوصى بإبقاء مقعد السيارة في الاتجاه المواجه للخلف لأطول فترة ممكنة،

التركيب في السيارة

إلا إذا لم يكن هناك مساحة كافية لأرجل الطفل في السيارة.

- تأكد من وضع ساق الدعم بشكل صحيح، انظر تعليمات القرص الدوار Disk i-Size.
- تأكد من تشبيك موصلات ISOFIX على قاعدة القرص i-Size بشكل صحيح، وأن القاعدة مثبتة بشكل صحيح على مقعد السيارة. انظر تعليمات القاعدة الدوارة Disk i-Size, e.
- تأكد من توصيل المقعد بالقاعدة الدوارة بشكل صحيح، انظر الفقرة "توصيل مقعد السيارة 'Disk grow i-Size' (نوع C010) للأطفال من 40-150 سم' بالقاعدة".

اسحب الرافعة الدوارة وأدر المقعد في اتجاه السير. تأكد من القفل الصحيح (الشكل 18أ، 18ب).
ملاحظة: قبل الاستخدام، تحقق من أن موصلات ISOFIX مثبتة بشكل صحيح على كلا الجانبين؛ حيث يجب ألا تنفصل عند سحب مقعد السيارة.
تحذير: لا تضع ساق الدعم الأمامية على حجرة تخزين على أرضية السيارة. يجب أن تستقر ساق الدعم على سطح ثابت وآمن من أرضية السيارة.
تحذير: تأكد من أن ساق الدعم لا ترفع مقعد السيارة عن مقعد السيارة.

الاستخدام

اسحب ذراع التدوير وأدير المقعد باتجاه الباب لوضع الطفل بسهولة في مقعد السيارة (شكل 18 ب).

ضع الطفل في المقعد وقم بتمثيته بشكل صحيح باستخدام الحزام خماسي النقاط، انظر الفقرة "ضبط أحزمة الأمان، الحزام (الأطفال بين 40 و 105 سم / 105-76 سم)، والفقرة "ضبط المقعد".
اسحب الذراع الدوارة وأدر مقعد المقعد في اتجاه السير. تأكد من قفله (الشكل 18أ، 18ب).
تحذير: قبل القيادة، تأكد من قفل المقعد في اتجاه القيادة من خلال محاولة تدوير المقعد دون سحب ذراع التدوير. لا تستخدم أوضاع المقعد الأخرى.

التركيب في اتجاه السير

(الأطفال ما بين 100 و 150 سم، ISOFIX + ساق داعمة + حزام ثلاثي النقاط مزود مع السيارة)
عندما يصل ارتفاع الطفل إلى 100 سم، يجب وضع حزام الأمان خماسي النقاط وتثبيت الطفل بحزام الأمان ثلاثي النقاط المخصص للبالغين المرفق مع السيارة.

- تأكد من وضع ساق الدعم بشكل صحيح، انظر تعليمات القرص الدوار Disk i-Size.
- تأكد من أن موصلات ISOFIX الموجودة على قاعدة القرص i-Size مشبوكة بشكل صحيح، وأن القاعدة موضوعة بشكل صحيح على مقعد السيارة، انظر تعليمات القاعدة الدوارة Disk i-Size.
- تأكد من توصيل المقعد بالقاعدة الدوارة بشكل صحيح، انظر الفقرة "توصيل مقعد السيارة 'Disk grow i-Size' (نوع C010) للأطفال من 40-150 سم' بالقاعدة".
- قم بإزالة حزام الأمان خماسي النقاط، انظر الفقرة "إزالة حزام الأمان (تخزين حزام الأمان)".

التركيب في السيارة

اسحب الرافعة الدوارة وأدر المقعد في اتجاه السفر. تأكد من قفلها (الشكل 19أ، 19ب).

ملاحظة: قبل الاستخدام، تأكد من أن موصلات ISOFIX مثبتة بشكل صحيح على كلا الجانبين؛ حيث يجب ألا تنفصل عند سحب مقعد السيارة.

تحذير: لا تضع ساق الدعم الأمامية على حجرة تخزين على أرضية السيارة. يجب أن تستقر ساق الدعم على سطح ثابت وآمن من أرضية السيارة.

تحذير: تأكد من أن ساق الدعم لا ترفع مقعد السيارة عن مقعد السيارة.

الاستخدام

اضبط المقعد على الوضع المستقيم، انظر قسم "ضبط المقعد".

قم بتمرير الجزء الصدري من الحزام ثلاثي النقاط خلف مسند الرأس في مقعد السيارة ومن خلال دليل حلقة الحزام الصدرية الخضراء

(أ) على الجزء السفلي من مسند الرأس، على جانب الساحب (شكل 20).

ضع الطفل في مقعد السيارة. اضبط مسند الرأس حسب ارتفاع الطفل، وتأكد من قفل مسند الرأس بشكل صحيح في الوضع المختار، انظر الفقرة "ضبط ارتفاع ارتفاع الرأس ومسند الرأس" والفقرة "ضبط الرأس".

اسحب حزام الأمان الخاص بالسيارة وقم بتحريكه إلى مقدمة الطفل، ثم قم بتعشيق إبزيم حزام الأمان الخاص بالسيارة، وأدخل إصبع القدم في الإبزيم (ب). سيشير النقر إلى التعشيق الصحيح (شكل 20).

أدخل حزام الصدر وحزام الحوض في حلقة الحزام السفلية من الجانب القريب من مشبك حزام الأمان في السيارة (ج) (شكل 20). تأكد من عدم التواءها (د) (شكل 20).

حرك حزام الحوض على الجانب الآخر من مقعد السيارة في حلقة حزام الحوض (هـ) (الشكل 20).

تحذير! يجب أن يمر حزام الحوض إلى أدنى مستوى ممكن فوق حوض الطفل. أدخل حزام الحوض في حلقة توجيه الحزام (أ)، مع التأكد من عدم التواءه.



ملاحظة: عند استخدام حزام الأمان ثلاثي النقاط في السيارة، يجب ضبط مسند الرأس

يجب ضبطه بحيث تكون هناك فجوة بمقدار إصبعين بين مسند الرأس وكتفي الطفل. تأكد من وضع حزام الصدر، الذي يمر عبر "حلقة توجيه حزام الصدر" على جانب مسند الرأس، عند ارتفاع الكتفين وليس عند رقبة الطفل.

التركيب في السيارة

قم بشد الحزام كما هو موضح في الشكل 21. تأكد من وضع حزام الحوض في أدنى مستوى ممكن، فوق حوض الطفل، وأنك قمت بإدخاله في حلقات توجيه حزام الحوض وربط الإبزيم بشكل صحيح. يجب أن يمر الحزام الصدري من خلال دليل الحزام الصدري. تأكد من عدم التواء الحزام ثلاثي النقاط في السيارة (a).

استخدم حماية إضافية ضد الصدمات الجانبية S.I.P.S.

يمكن الحصول على مزيد من الحماية ضد الصدمات الجانبية من خلال تطبيق نظام الحماية S.I.P.S. للحماية على جانب مقعد السيارة من جهة الباب.

التعشيق: اضغط لإدخال حماية S.I.P.S. في فتحة "حماية الهيكل الآمن" المواجهة لجانب باب السيارة (الشكل 22) التحرير: اضغط على الزر "أ" في نفس الوقت واسحب للخارج لإزالة حماية S.I.P.S. (الشكل 23).

تركيب وسادة الأطفال

KID-PAD هو جهاز يجب تثبيته دائماً على حزام الأمان المائل في السيارة لضمان الحماية المناسبة في حالة حدوث اصطدام. قم بوضع الحزام القطري تحت حزامي الفيليكرو الخاصين بوسادة KID-PAD (شكل 24)، ثم قم بطي KID-PAD على نفسه (شكل 25) مع التأكد من وضع الجزء المصبوب بين ذقن الطفل وصدرة (شكل 26).
تحذير! يجب استخدام وسادة KID-PAD دائماً.

إزالة الغطاء (الشكل 27)

قم بفك الحماله وإزالة المخفض إذا كان موجوداً.
ارفع مسند الرأس إلى وضعه الكامل.
قم بإزالة القماش بعناية من مسند الرأس.
قم بفك القماش من الإطار بحذر بدءاً من الجانب، مع توخي الحذر أثناء فك القماش من دليل حزام الحوض.
اسحب حزام الحوض من التجديد وانزع القماش.
لإعادة وضع الغطاء، اتبع الإجراء العكسي.

التنظيف والصيانة

التنظيف والصيانة

يوصى باستخدام الأغذية الأصلية فقط، حيث إنها من المكونات الأساسية لعمل الجهاز بشكل سليم. لا تستخدم مقعد السيارة بدون الغطاء المناسب.

التنظيف

- يمكن إزالة الغطاء وغسله في الغسالة باستخدام منظف معتدل باستخدام برنامج الغسيل الدقيق (30 درجة مئوية). اتبع تعليمات الغسيل المدونة على ملصق الغسيل. قد تبهت الألوان إذا تم غسلها على درجة حرارة أعلى من 30 درجة مئوية. لا تقم بتدوير الغسالة أو تجفيفها (لأن القماش قد ينفصل عن المفروشات).
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بالماء والصابون. لا تستخدم مواد التنظيف القوية (مثل المذيبات).

التنظيف والصيانة

هام: الغطاء عنصر أساسي لسلامة الطفل. لا تستخدم المقعد بدون الغطاء أبدًا أو استبداله بمنتجات أخرى غير معتمدة تحت أي ظرف من الظروف، وذلك لتجنب تعريض سلامة الطفل للخطر أو المساس بسلامة.

تعليمات الغسيل:

يمكن إزالة الغطاء وغسله على درجة حرارة 30 درجة مئوية ووضعه ليجف.



غسيل في
الغسالة في
ماء بارد



لا تستخدم
التبييض



لا غسيل
التنظيف الجاف



لا تجفف في
مجفف الملابس



لا تكوي

الضمان العام المُنقّق عليه

الأشياء المستبعدة من الضمان العام المُنقّق عليه.

بدا سريان محتوى هذا الضمان المذكور أنفاه في 01.01.2005، وهو يحل تماماً محل أي رسالة أو محتوى لأي ضمان سابق من شركة Foppa Pedretti S.p.A. على منتجاتها.

الضمان العام المُنقّق عليه

تضمن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ، التي مقرها في Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11 ، بشكل مباشر للمستهلك أن هذا المنتج الجديد التصنيع خالٍ من أي عيوب في خامات التصنيع أو في تصميمه أو تصنيعه، وتفيد بأنه مطابق للمواصفات المطلوبة ذات الصلة.

هذا الضمان العام المُنقّق عليه سارٍ في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا يلغى أو يَؤخّر باقي الحقوق الأخرى المكفولة للمستهلك التي تنص عليها القواعد الإلزامية للقوانين السارية في هذا الشأن تجاه بائع المنتج.

للاستفادة من هذا الضمان العام المُنقّق عليه فإنه ينبغي على المستخدم حمل المنتج المعيب إلى البائع، مع تقديم إيصال شراء هذا المنتج والذي يكون فيه مدوّنًا بوضوح عنوان البائع، وتاريخ الشراء، وختم وتوقيع البائع، وبيانات هذا المنتج نفسه، أو، كبديل لذلك، فكتورة الشراء الضريبية دون أي تعديلات وشريطة أن تكون مذكورة فيها نفس البيانات السابقة.

هذا الضمان العام المُنقّق عليه صالح لمدة اثني عشر شهرًا (12 شهرًا) من تاريخ شراء المنتج. وخلال فترة الضمان هذه فإن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ستقوم بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله وفقًا لتقديرها الخاص.

يُمنح هذا الضمان العام المُنقّق عليه إلى المشتري النهائي للمنتج (المستهلك)، ولا يلغى أو يحل محل الحقوق الإلزامية والمكفولة للمستهلك نفسه التي ينص عليها القانون و/أو الحقوق التي يمكن للمستهلك أن يحصل عليها من بائع/موزع المنتج.

لا يُطبق هذا الضمان العام المُنقّق عليه على المنتج في الحالات التالية: عند استخدامه بطريقة غير مطابقة للمواصفات المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام والتركيب، وعند تعرض المنتج للاصطدام والسقوط، وعند تعرض المنتج للرطوبة أو الظروف الحرارية أو البيئية الضارة، أو عند إجراء أي تعديلات غير منصوص عليها، أو عندما يكون المنتج معرضًا للتآكل أو الأكسدة، أو عند إجراء عمليات إصلاح غير مصرح بها أو استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير معتمدة، أو عند إساءة استخدام المنتج، أو عدم صيانته، أو صيانته بشكل غير صحيح مقارنةً بما هو محدد ومنصوص عليه في دليل إرشادات الاستخدام، أو تركيبه بشكل غير صحيح، أو عند تعرضه لحوادث العمل، أو عند تعرضه لتأثيرات الأطعمة والمشروبات، أو تأثيرات المنتجات الكيماوية، أو عن تضرر المنتج لأسباب قهرية خارجة عن إرادة الشركة.

إن شركة Foppa Pedretti S.p.A. غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار أو تلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملمتلكات جراء الإهمال أو التقصير في اتباع الإرشادات / التوصيات / التوجيهات / التحذيرات الواردة في هذا الدليل، وفي "دليل إرشادات الاستخدام والتركيب" المرفق بهذا المنتج المخصص للمالك/المستخدم. (وعلى سبيل المثال لا الحصر، في حالة منتج سرير الأطفال: "راقب طفلك بشكل مستمر. تحقق من أن ملاءة وأغطية السرير لا تغطي رأس الطفل...").

كما تخلي شركة Foppa Pedretti S.p.A. مسؤوليتها عن أي أضرار وتلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملمتلكات في حالة انكسار إحدى منتجاتها بسبب تهالك أو اهتراء مكونات وأجزاء هذه المنتجات، فهي عرضة للتآكل جراء الاستخدام. جميع المكونات والأجزاء البلاستيكية في هذا المنتج هي عرضة للتآكل جراء الاستخدام.

Importato da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

foppapedretti.it